AÑO XVIII MAYO DE 1947 Nº. 191

Argentina Austral



EL PATAGONIA A SU LLEGADA A BUENOS AIRES.


Llame a las cosas por su nombre:
AL PAN PAN
Y AL VINO TORO
Toro
Clarete
Bodegas y Viñedos
Pueblo
A SU SALUD
VINO TORO

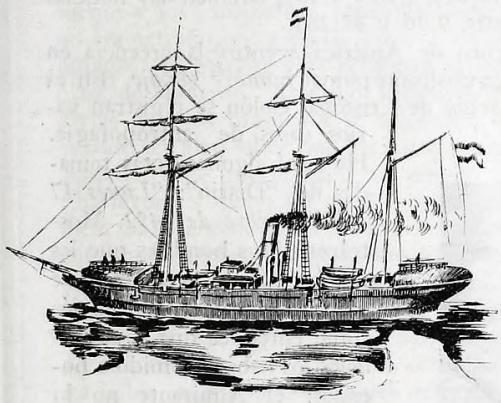
Argentina Austral

Inscripto en el Registro de Propiedad Intelectual Nº 204.421

Director
ENRIQUE CAMPOS MENENDEZ

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia
Av. R. Sáenz Peña 547

Dirección y Administración:
Calle San Martín 427
T. A. 32-Dársena-3083



Corbeta "Uruguay", siempre recordada por su gloriosa actuación antártica.

AÑO XVIII - NUMERO 191
MAYO DE 1947
BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA
(FUERA DE LA PATAGONIA)
$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

La Expedición a la Antártida

Son del dominio público los pormenores de la expedición del "Patagonia" a la Antártida y sólo nos proponemos señalar, a través de la presente nota, algunos de los aspectos generales que ofrece su significación.

Por lo pronto alcanzados plenamente los objetivos propuestos, han quedado establecidas las bases materiales para el práctico ejercicio de la soberanía nacional sobre un vasto sector de lo que podríamos llamar el último "nuevo mundo", y cabe señalar que en un orden de hechos de generosa aplicación al servicio de la humanidad. Queda, de este modo, abierta una nueva etapa de tan gloriosa trascendencia con respecto a la historia de la República Argentina como de amplias proyecciones para un definitivo desarrollo de la Geografía y un mayor aprovechamiento de las rutas del mar y de los recursos de la tierra. Hay también un gran resultado en un orden de cosas de índole más evidente aunque menos fácil de explicar: nos referimos al despertar de entusiasmos, de esperanzas, de fe en el propio destino, de aspiraciones en un sentido elevado . . . Todo eso, en fin, que hemos tenido oportunidad de percibir a través de la fisonomía popular de Buenos Aires al arribo de los expedicionarios a la Antártida. Llevar la civilización a las regiones desconocidas del planeta y extraer de su misterio nuevos elementos de utilización cultural y civilizadora, supone, ciertamente, una de las más elevadas funciones que puede cumplir una nación. Todos nos sentimos conscientes y orgullosos —permítasenos la confesión de este legítimo orgullo— por la decidida aceptación argentina de su misión de derechos y deberes en toda la amplitud del patrimonio nacional.

Para esta revista, el acontecimiento que aquí comentamos merece extraordinaria atención. La Antártida, por la historia igual que por la geografía, nos ha parecido en todo momento una prolongación de la Patagonia. Y, en efecto, despejadas las incógnitas del suelo y aun del subsuelo patagónico, estudiadas todas sus posibilidades de producción y utilización en lo posible, el más allá de la Tierra del Fuego surge como nuevo motivo de curiosidad científica y de incitación al trabajo. Prescindiendo de las razones económicas que el tiempo, como en el caso de la Patagonia, se encargará de determinar exactamente, la Antártida, hoy todavía en el misterio, será la Patagonia del futuro. Lo ha dicho en su discurso el vicepresidente de la Comisión de Recepción y director de la Liga Naval Argentina, don Alejandro Menéndez Behety, en ocasión de pisar tierra porteña los expedicionarios, reconociendo, a la vez, la heroica tarea de los marinos de guerra argentinos; he aquí, para terminar sus mismas palabras:

"Se me figura que la Antártida va a ser la continuación de la Patagonia y la sucesora de sus leyendas legendarias. Se me figura que será por algún tiempo la tierra de soledad y de misterio, la tierra del frío y de las tormentas, la tierra de los días inacabables en verano y de las noches eternas en invierno. Llegarán después esforzados **pioneer** que descubrirán y revelarán el valor de la riqueza de su suelo o del subsuelo, y esos nuevos **pioneer,** lo mismo que en la Patagonia, volverán a encontrar en el alma de los nobles marinos de guerra argentinos a sus máximos cooperadores y amigos que los alentarán y ayudarán en su titánica tarea."

Algo sobre el canibalismo fueguino

Por Armando Vivante
(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Todavía se suele asociar la condición primitiva del hombre con ciertas prácticas animales. La suposición de que el hombre primitivo, *hombre salvaje*, era en muchos aspectos un animal carnicero predominó, por mucho tiempo, en las mentes.

La admisión de que el hombre primitivo, el hombre salvaje, contaba al mismo hombre entre sus alimentos habituales, se respaldaba en la teoría del origen animal del hombre (teoría evolucionista ingenua) o en la teoría de su profunda degradación (teoría teológica). Ya sea por su ascendencia bestial o por su progresiva bestialización nada había de raro en que el ser humano comiera al ser humano. La admisión del canibalismo del hombre primitivo, teóricamente legítima desde el punto de vista de las dos teorías mencionadas, se basaba, por otra parte, en una amplia serie de observaciones auténticas, si bien mal interpretadas.

En el magnífico *Diccionario de Medicina* por E. Littré y Ch. Robin (París, 1878) se resume y generaliza esta suposición, dominante hasta el siglo pasado: "La antropofagia se encuentra en el origen de todas las sociedades, en Taití como en Egipto. En un principio el hombre ha debido ser pieza de caza para el hombre."

La antigüedad clásica conoció hechos de canibalismo y sus escritores hacen breves referencias al respecto; podríamos citar, en este sentido, pasajes de Herodoto, Estrabón, Tolometo, Plinio y Juvenal.

En el *Antiguo Testamento* (primera parte de la *Biblia*) hay varias alusiones sobre canibalismo, pero como futuros efectos de la maldición de Dios sobre su pueblo escogido y prevaricador (*Deuteronomio*, 28:53; *Jeremías*, 19:9; *Levítico*, 26:29; *Ezequiel*, 5:10); algunas de estas referencias bíblicas son tan crueles como la de las dos madres que han hervido primero a sus hijos antes de comerlos (2 *Reyes*, 6:28, 29 *Lamentaciones*, 2:20 y 4:10); también hay noticias de autofagia (*Isaías*, 9:20 y 42:26).

El descubrimiento de América acentúa la creencia en las prácticas de canibalismo por el *hombre salvaje*. En el *Diario de Navegación* de Cristóbal Colón se registran varios casos de antropofagía. He aquí algunas notas tomadas del "Diario": "*Lunes 17 de diciembre de 1492.* Mostráronle dos hombres que les faltaban algunos pedazos de carne de su cuerpo, e hiciéronle entender que los caníbales los habían comido a bocados: el Almirante no lo creyó . . . *Sábado 12 de enero de 1493.* Estaba en gran temor de Carib y en algunas (islas) le llamaban Cariba, pero en la Española Carib, y que debe de ser gente arriscada, pues andan por todas estas islas, y comen la gente que pueden haber . . ."

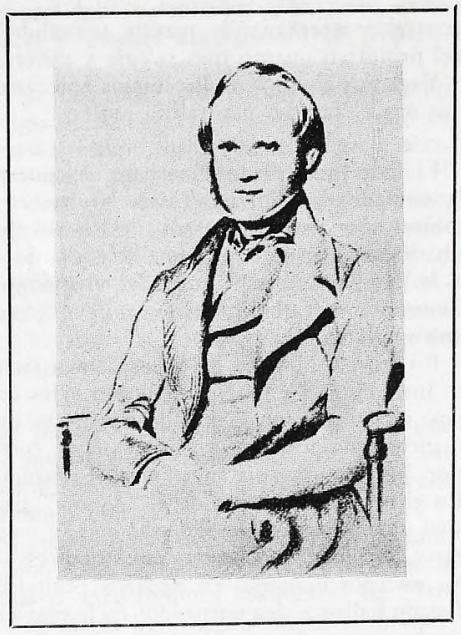


Indios alacalufes actuales de la región chilena.

Los cronistas y viajeros exploradores de las nuevas Indias aportan un rico material para reforzar la idea del natural canibalismo del *hombre salvaje*.

"The different tribes when at war are cannibals. From the concurrent, but quite independent evidence of tre boy taken Mr. Low, and Jemmy Button, it is centainly true, that when pressed in winter by hunger, they kill and devour their old women before they kill their dogs" *

DARWIN'S JOURNAL.



Retrato del joven Carlos Darwin, autor del mundialmente conocido "Viaje de un naturalista alrededor del mundo".

No vamos, aquí, a reproducir los testimonios de estos cronistas y viajeros pero sí la impresión que causaron estos testimonios en un autor representativo del siglo XVIII, Voltaire. Algunos de los párrafos de este crítico burlón son los siguientes: "Herrera nos asegura que los mejicanos se comían las víctimas humanas que inmolaban. Casi todos los viajeros de la América primitiva y misioneros dicen que los brasileños, los caribes, los iroqueses, los hurones y los hijos de algunas otras tribus, se comían los prisioneros que hacían en la guerra, y este hecho lo consideran como costumbre de toda América. Se encuentran tanto autores antiguos como modernos que nos hablan de los antropófagos, que no podemos negar su existencia. Los pueblos que sólo se ocupan de la caza, como los brasisileños y los canadienses, teniendo insegura la subsistencia, no era extraño que algunas veces se convirtieran en antropófagos. El hambre y la venganza los acostumbraría a esa clase de alimento. Américo Vespucio dice en una de sus cartas que los brasileños se quedaron muy sorprendidos cuando les hizo saber que los europeos no se comían a sus prisioneros de guerra hacía ya mucho tiempo. El jesuita Charlevoix, a quien yo traté, y que era un hombre verídico, da a entender en su historia del Canadá, en cuyo país vivió treinta años, que todos los pueblos de la América Septentrional eran antropófagos, porque nota como cosa extraordinaria que los canadienses no comían carne humana en 1771. En 1773 trajeron cuatro salvajes de Mississippi a Fontainnebleau. Yo conversé con ellos. Entre los salvajes había una señora de aquel país, a la que pregunté si había comido carne humana alguna vez, y francamente me contestó que sí la había comido" (*Diccionario Filosófico*).

La cartografía de los siglos XVII y comienzos del XVIII contribuyó a fijar y a divulgar esta leyenda del canibalismo americano, tanto para dar un ejemplo citaremos el atlas de Pedro Bertius (principios del siglo XVII) en donde los textos ilustrativos y explicativos de los mapas contienen referencias de la mentada antropofagia; en el texto correspondiente a América Austral se lee esta frase definitiva: "Casi todas (las partes de América) tienen habitantes bárbaros, inhumanos y antropófagos. En el mapa que representa Brasil aparece dibujado, en gran tamaño, una truculenta escena de canibalismo, seguramente inspirada en las noticias publicadas por el soldado alemán Hans Staden (1557) en su crónica del cautiverio que sufrió entre los indios tupinambá".

La impresión que los relatos causaron en Europa –relatos que, por otra parte, corroboraban una antigua creencia– se infiere por el siguiente episodio contado por el P. Guillermo Koppers: cuando preparaba en 1921 su viaje a América del Sur para visitar Tierra del Fuego en compañía de su viejo amigo y compañero de estudios P. Martín Gusinde, sucedió que las personas al corriente de sus planes, tanto de Europa como de Norte América, les dijeron: "Cómo, ¿ustedes van a Tierra del Fuego? ¡Allí serán devorados por los salvajes!" Aureliano Oyarzún, que es quien refiere la anécdota, la comenta así: "Esta frase constituye una prueba de cómo se había impregnado la mente de personas cultas con la afirmación de Darwin, de haber encontrado antropófagos en Tierra del Fuego." "Pero, ¿de dónde venía esta afirmación? –pregunta líneas más adelante, para responder–: De la expedición de los capitanes Parker King y Roberto Fitz-Roy al cabo de Hornos en los años 1826 a 1830, con los buques *Adventure* y *Beagle*" (*Revista del Museo Histórico Nacional de Chile*, año I, nº 4), especialmente por las notas que tomó Carlos Darwin que participó en el segundo viaje.

Sin duda el juicio de Darwin fué de una influencia poderosa para caracterizar a los fueguinos canoeros de antropófagos y degradados, pero su juicio –que más adelante veremos en detalle para analizar su valor documental– no hace más que culminar un prejuicio muy antiguo cuyos antecedentes hemos asbozado en líneas anteriores. Además, el juicio de Darwin había sido antecedido por otros, favorables y desfavorables, habiendo predominado los desfavorables por concordar con la suposición más

(*) "Las diferentes tribus, cuando guerrean entre sí, son caníbales. De dos testimonios concordes del todo, pero enteramente independientes, el de un muchacho que lo refirió a Mr. Low, y el de Gemmy Button, resulta probado con toda certeza que cuando en invierno los aprieta el hambre matan y devoran a las ancianas de la tribu, antes que a sus perros." (Carlos Darwin: *Diario del viaje de un naturalista alrededor del mundo en el navío de S. M., Beagle*. Traducción Juan Mateos. Espasa-Calpe, S. A., Madrid, 1940.)

general y aceptada: la mayor animalidad y degradación del primitivo cuanto más *salvaje* y miserable es.

Veremos algunos de los juicios anteriores a los formulados por el famoso naturalista inglés.

El 2 de junio de 1600 zarpaba del puerto de Rotterdam la escuadra de Oliviero Van Noort; en septiembre del mismo año, ya en la región de los alacalufes, abandona a un oficial de su tripulación acusado de insubordinación; a la crueldad disciplinaria del abandono se agregaba la suposición de que podría ser devorado por los nativos antropófagos.

En 1624 los barcos de los capitanes Jacques Le Hermite y Juan Hugo Schopenham llegan a los canales magallánicos; una noche un grupo de marineros que debieron permanecer incidentalmente en la playa, fueron sorprendidos por los nativos, matando y aprisionando a la mayoría. En el libro de bitácora de el "Aguila" aparece este expresivo comentario: "De acuerdo con su manera de comportarse, son más bien bestias que hombres, ya que desgarran los cuerpos humanos en pedazos (cinco de los marineros fueron hallados descuartizados en la playa) y comen carne, cruda y sangrienta. No hay entre ellos la más pequeña chispa de religión o cortesía; por el contrario, en todos los aspectos son brutales."

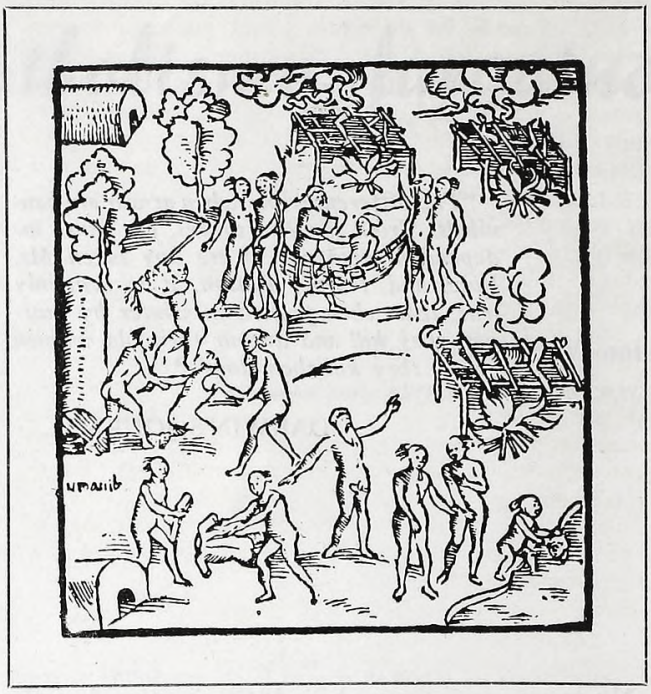
Estos dos ejemplos desfavorables a los fueguinos magallánicos pueden ser confrontados con la experiencia del capitán inglés Clipperton que, con el *Success*, dió la décima tercera vuelta al mundo pasando por el cabo de Hornos. En junio de 1719 entró en contacto con los nativos. Algunas incidencias le permitieron apreciar el carácter de los indígenas, carácter que el capitán Clipperton resume así: "Distan mucho de ser los nativos esa gente perversa que la mayoría imagina."

Un testimonio de alto valor es el del capitán Cook. En dos de sus viajes (1769 y 1774) estuvo en relación con los fueguinos canoeros recogiendo datos de importancia, en especial los que se pueden inferir de su trato con los nativos.

De su diario de abordo (lunes 15 de 1769) entresacamos estas observaciones y apreciaciones, muy significativas en cuanto a la conducta de los indígenas. Aproximadamente a las dos anclaron en la bahía del Buen Suceso; el capitán Cook se dirigió a la playa acompañado por Mr. Bank y el Dr. Solander para buscar una fuente de agua y entablar relación con los indios. Estos permanecían un tanto alejados, cuando dos de ellos se adelantaron para sentarse poco después y levantarse en seguida al aproximarse el Dr. Solander y Mr. Bank, y arrojándoles unos palos que llevaban en la mano, haciendo esto en muestra de paz, entonces regresaron hacia sus compañeros, quienes habían permanecido a cierta distancia, e hicieron señas a los dos extranjeros para que avanzaran. Fueron recibidos amistosamente, si bien los gestos eran rudos. Una vez entre ellos distribuyeron cuentas y cintas con las cuales los nativos quedaron muy complacidos. Después de haberse establecido mutua confianza se aproximó el resto de la partida inglesa, iniciándose una unánime y singular conversación.

Tres de los indios fueron al barco con el capitán en donde se les vistió y agasajó. Rehusaron beber rum o brandy, después de haberlo probado, indicando mediante signos que les quemaba la garganta.

Los indios eran de mediana estatura, de rostros anchos y aplastados, frentes bajas, pómulos prominentes, narices más bien achatadas y de anchas aberturas, pequeños ojos negros, dientes pequeños e irregulares y lacios cabellos negros cayéndoles sobre sus orejas y frente, acicalados con pinturas. Semejantes a todos los indios de América eran



Una lámina, dibujada por Hans Staden (1557), que representa una escena de canibalismo entre los indios del Brasil (Tupinambia).

lampiños. Apenas se cubrían con trozos de pieles de guanaco y foca (*Cook's Voyages*).

J. Bank y el Dr. Solander tuvieron oportunidad de tratar y conocer más íntimamente a los fueguinos; las páginas que ambos les dedicaron después no hacen referencia alguna de canibalismo. Comentando este hecho, escribe F. Riesenberg: "En vista de los relatos de asesinatos cometidos por los nativos que suministraron los primeros viajeros y, especialmente en virtud del testimonio de Darwin, esta permanencia entre una tribu amistosa de fueguinos, que no lo atacaron y los dejaron ir donde quisieron, es digna de tenerse en cuenta."

El capitán Cook vuelve a encontrarlos en su segundo viaje (1774) a bordo de *H. M. S. Resolution*. Tampoco entonces registra dato alguno sobre sospecha de canibalismo o mala conducta, anota interesantes observaciones etnográficas, y concluye con la constatación de su enorme desamparo en clima inhóspito y de la incapacidad de ellos para elevar su nivel de vida: *The Captain says, of all the nations he had seen, these people seem to the most wretched. They are doomed to live in one of most inhospitable climates in the world, without having sagacity enough to provide themselves with such conveniences as may render life, in some measure, more comfortable*" (*Cook's Voyages*).

A propósito de esta nueva experiencia del célebre navegante y explorador escribe el capitán comodoro F. Riesenberg: "El capitán Cook, familiarizado con los nativos de las islas del Pacífico y del Oriente, no indica que los fueguinos fueron caníbales" (*Cabo de Hornos*, pp. 207 y 209).

Llegamos así a la fuente capital de la acusación de antropófagos a los fueguinos, a las páginas del diario del joven naturalista Carlos Darwin. Según P. Russell Cutright (*The great naturalist explorer South America*, pág. 17) lo que más impresionó a Darwin en su visita a Tierra del Fuego no fué tanto los caracteres de la región como los nativos.

He aquí el texto de Carlos Darwin: "*25 de diciembre de 1832.* Cuando las diferentes tribus guerrean se convierten en caníbales. A creer el testimonio independiente de un muchacho interrogado por Mr. Low y el de Jemmy Button, es una verdad que cuando se ven apremiados vivamente por el hambre en invierno, se comen a las mujeres viejas antes que comerse a sus perros; y cuando Mr. Low preguntó al muchacho el por qué de esa preferencia, éste respondió: "Los perros atrapan a las nutrias y las mujeres viejas no." Ese mismo muchacho contó en seguida cómo se hace para matarlas: sosteniéndolas sobre el humo hasta que quedan asfixiadas, y mientras describía este suplicio, imitaba riendo los gritos de las víctimas e indicaba las partes del cuerpo que eran consideradas como las mejores. Por horrible que pueda ser la muerte infligida por mano de parientes y amigos, aun es más horrible pensar en los temores que deben asaltar a las mujeres viejas cuando el hambre empieza a dejarse sentir. Se nos ha referido que entonces se fugan internándose en las montañas, pero los hombres las persiguen y las conducen al *matadero*, ¡su propio hogar!" (*Viaje de un naturalista alrededor del mundo*).

Esta primera impresión aparece así sintetizada en su obra *El origen de las especies*: "Vemos el valor que atribuyen a sus animales hasta los bárbaros de Tierra del Fuego por el hecho de que en épocas de escasez prefieren matar y devorar a las ancianas antes que a sus perros que les resultan más valiosos" (página 19).

Estas líneas de Carlos Darwin son los principales fundamentos para la acusación del canibalismo fueguino. Existen otros testimonios como los que recogiera el mismo Fitz-Roy de los cuatro yaganes que llevara a Inglaterra, pero dice A. Oyarzún que las noticias que estos suministraron se explican por las rivalidades existentes entre los habitantes del centro y sur de la Isla Grande con los del Oeste, debido a las cuales tildaban de caníbales a éstos, sin poseer las pruebas necesarias.

Las impresionantes líneas de Carlos Darwin constituyen el pivote sobre el cual gira esta áspera cuestión, pero estas líneas descansan sobre un piso de arena: Mr. Low, su informante, había sido, a su vez, informado por un muchacho. "Mr. Low, que viajara un tiempo como piloto del *Beagle*, proporcionó a Darwin mucha información, grandemente condimentada con horror. Los testimonios del naturalista sobre el canibalismo en Tierra del Fuego, repiten las historias de una dudosa autoridad: Mr. Low, cazador furtivo de focas y marino aventurero" (*F. Riesenberg*).

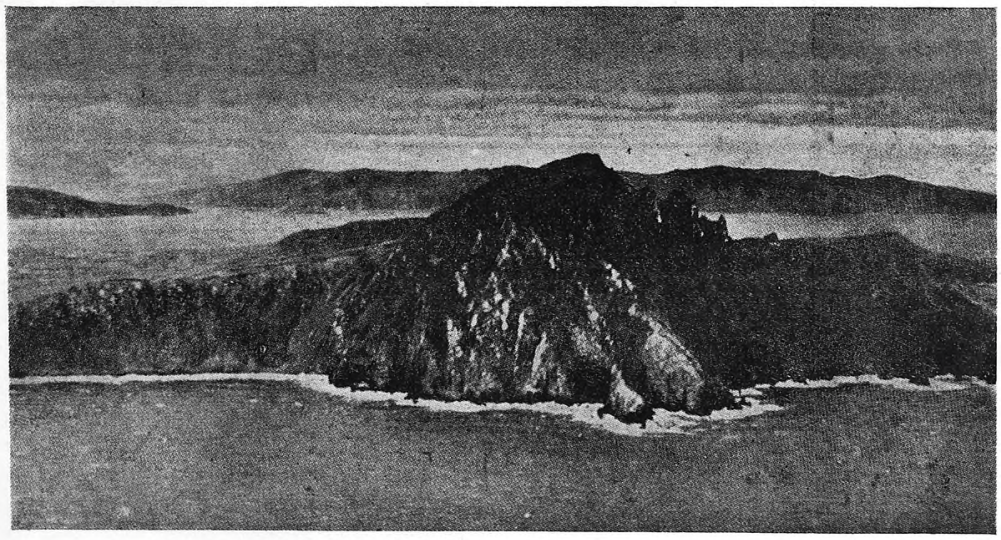
Carlos Darwin no cita una observación personal, no aparece como testigo de sus graves acusaciones. Sólo su autoridad, su enorme prestigio, hizo que se acogiera acríticamente un dato dado ligeramente sin considerar el origen del mismo, dato del que Darwin, probablemente, indicaba su fuente: *From the concurrent, but quite independent evidence of the boy taken by Mr Low, and of Jemmy Button... This boy described the manner... (Darwin's Journal*, chap. X). Con razón S. K. Lothrop destaca que los cargos de Fitz-Roy y C. Darwin sólo se basan en "rumores" (*The Indians of Tierra del Fuego*, 1928).

El testimonio de Jemmy Button –dejando de lado que haya podido estar inspirado en rivalidades– no pudo ser ratificado por los misioneros Bridges y Despart que convivieron mucho tiempo con él.

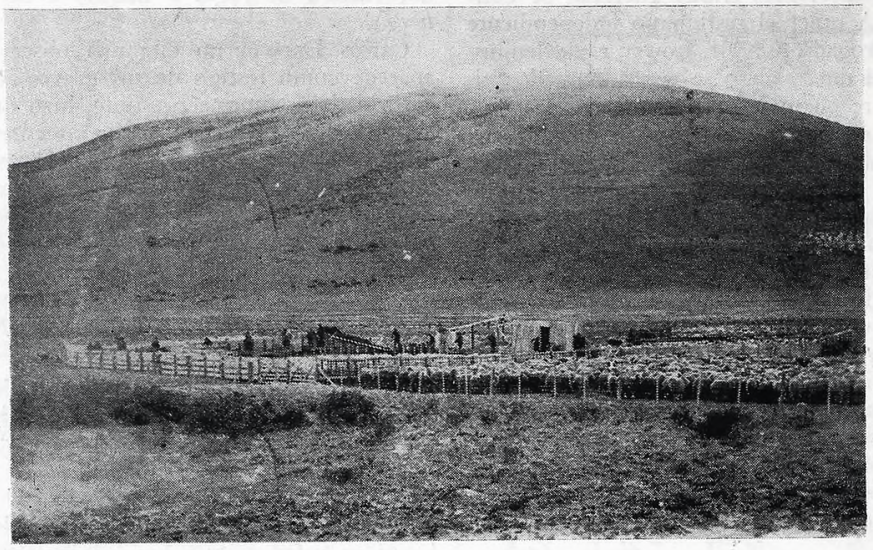
Es de tenerse en cuenta que desde las primeras imputaciones de canibalismo hasta la de Carlos Darwin todas se basan en referencias o apreciaciones indirectas: Le Hermite registraba en su diario que sus marineros sorprendidos en la playa habían sido descuartizados unos, y llevados prisioneros otros, pero no puede hablar objetivamente de antropofagia.

J. Déniker pudo resumir bien la cuestión de las pruebas diciendo "que ninguno de los observadores que haya visto de cerca a este pueblo ha podido constatar la existencia de canibalismo" (*Les races et les peuples de la Terre*). Ninguna de las observaciones al viaje de Darwin ha podido aportar una sola prueba en apoyo de su veracidad; por el contrario, todos los observadores, algunos de ellos altamente dotados para realizarlas y en magníficas condiciones para verificarlas, como el P. Martín Gusinde, han constado lo contrario.

Un viejo prejuicio intelectual, cuyas raíces teóricas hemos señalado, sobre la asociación de primitividad y degradación con canibalismo y el prestigio de las notas de Darwin había creado la leyenda del canibalismo de los nativos canoeros magallánicos. Hoy nadie admite la bestial antropofagia de los yaganes y alacalufes; es una leyenda más que se esfumó, una leyenda más en esa región de leyendas.

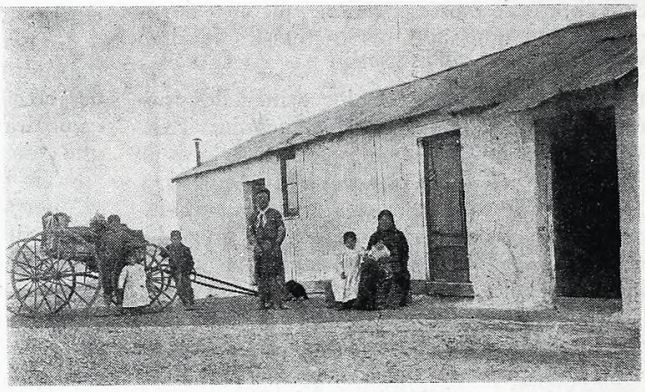


El cabo de Hornos, extremo límite del complejo insular Le Hermite-Wollaston, parte del escenario de las correrías de los indios canoeros.



Una estancia en el Territorio de Santa Cruz.

El coche del corresponsal acampa en un solitario puesto de un campo de Santa Cruz, y los puesteros, un matrimonio constituído por una mujer aborigen y un hombre europeo, ofrecen cordial y patagónica hospitalidad.





Paso del rio Chico. (Esta foto fué reproducida en nuestro número anterior, con el epigrafe equivocado.)

(Fotografías de Angel Fernández de Cabrero, 1903 - 1904.)

De San Julián a Punta Arenas

Apuntes de viaje a principios de siglo

Por Angel Fernández de Cabrero

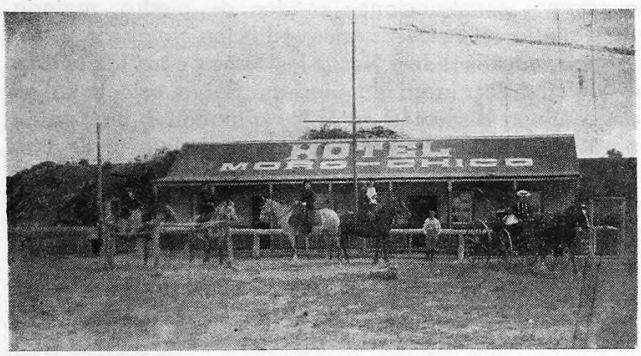
(Para ARGENTINA AUSTRAL.)

Llegamos al final de esta interesante nota cuya publicación iniciamos con nuestro número de marzo último. Son las observaciones de un corresponsal viajero que recorre con un pequeño coche llevando consigo su máquina fotográfica una inmensa extensión patagónica, a veces en pleno invierno, cruzando ríos, montañas, páramos y lugares poblados. Nos detenemos en Punta Arenas. Los nombres que él anota nos son todos conocidos, las cosas que nos recuerda nos son todas familiares; de aquí la placentera emoción de sus palabras evocadoras, finas, cálidas, afectuosas, donde se aventuran algunos juicios que el tiempo ha confirmado con realidades. N. de la R.

Por estos datos, simples apuntes, podrá comprenderse la necesidad de la construcción de un puente que se dice está proyectado. Así sea, por si tengo alguna otra vez que pasar, y por el bien de los pobladores, que no son menos de unos treinta establecimientos de campo los tributarios.

Me dijeron que el costo del puente sería de unos 400 mil pesos y que según planos e informes recibidos, será de una construcción sólida. Al mismo tiempo que hago estas observaciones deberé decir que también del río Santa Cruz merecería que se acordaran de él para un puente, y allí con menos costo se haría, ya que es más angosto en el paso natural. De esto he tomado apuntes en otro lugar.

Pasado éste Guer-Ayke, ya se da con lugares más habitados, las distancias se acortan para el pobre viajero solitario que ha cruzado media Patagonia; las estancias son más compactas; y respira más tranquilidad quien no conoce caminos y muchos días al llegar el crepúsculo vespertino no sabe dónde se encuentra . . . Ya son más alegres las marchas. No entraré a relatar la magnificencia de los establecimientos-estancias de estos lugares; primero, porque no me creo capacitado para ello; segundo, que sería una redundancia pesada; y tercero, porque estos apuntes a vuela pluma no lo permiten. Pero debo de hacer constar que por las regiones del Norte se desconoce completamente la labor magnífica y la Patria que hacen estos hombres patagónicos. Es admirable. Gallegos es La Plata patagónica. Del año 1899 a 1901 brotó el Gallegos fantástico; pues de unas cien casillitas de chapas de zinc que componían el Gallegos de antes de esos años, se ha convertido en una ciudad de unas 500 casitas, algunas muy bonitas y todas con grandes comodidades, pero también debo decir de que durante mi estada pude comprobar que no había un momento que el martillo dejara de ensordecer con su magnífico repiqueteo, lo que significaba que los obreros ganaban buenos jornales y que los hombres no daban de sí para levantar esa capital del Sur que llamó a la argentinidad, tan necesaria en esos parajes. Esta ciudad tiene su iglesia, su club social, sus buenos hoteles y ahora magníficas casas de comercio, colegios del Estado y también Salesianos, gran grasería bien montada y barracas de frutos; en fin, ya se nota una sana competencia con la próxima gran ciudad, Punta Arenas, y que siendo ambas puerto franco, no veo porqué esta parte argentina no deba tener la importancia de **Sandy Point.**



El Hotel en Morro Chico, frontera argentino-chilena.

El batallón de Infantería Montada es otro de los factores de vida para esa población y entre el culto elemento de oficialidad he tenido el agrado de conseguir amistades muy buenas, y al visitar, lógicamente, el cuartel, pude darme cuenta de lo primitivo de este refugio, pero también pude estudiar los sacrificios de los jefes para suplir deficiencias, consiguiendo que la tropa esté bien alojada y resulte cómodo lo incómodo del tal cuartel.

Gallegos es el asiento de la Gobernación, creo que definitivamente.

Doy una explicación de por qué titulé La Plata de la Patagonia a Gallegos. En la fecha que más arriba indico, 1899 a 1901, fué tal la impetuosa corriente de progreso que electrizó a esta población, que ella misma se arrastró en su rápida corriente y surgió esta población bonita y relativamente magnífica donde pocos años antes era un páramo desierto donde sólo el ventarrón era rey.

Aquello era un verdadero infierno. Infierno alegre, donde una legión de carpinteros invadieron los terrenos baldíos y en lo que ayer era un solar vacío, después se contemplaba un esqueleto para formar una casa que a los ocho días era un nuevo hogar. Y era de ver, o mejor dicho oír, desde las seis de la mañana hasta las seis o siete de la tarde martillear. Un ruido ensordecedor e incesante... Era el constructor que con la materia prima, el zinc y la madera formaba los hogares y casas de negocio rápidamente y quizá provisorias, porque algún día ésto será una gran ciudad, pero por ahora es suficiente. Cito la casa de los señores Braun y Blanchard, ayer una tapera de insignificante construcción, hoy una casa soberbia, un edificio estilo inglés digno de figurar en una buena ciudad. Con la casa A. Fernández ha sucedido algo igual; de la noche a la mañana surgió un magnífico edificio para la casa de comercio.

XI

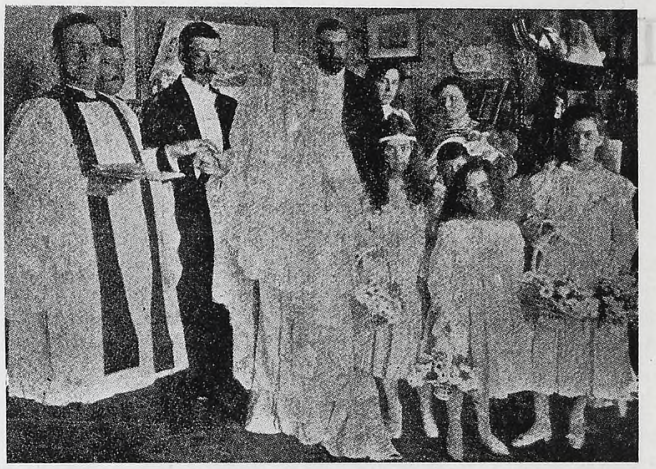
También Gallegos como La Plata se ha paralizado completamente apenas comenzó su enorme surgimiento. También como La Plata ha costado caídas irreparables, aunque, como es natural, no tan estrepitosas. Todo es comparable a la cantidad y calidad. Población quizá hecha en forma irreflexiva, hoy se dan las casas a cuidadores para que no se derrumben en su triste desamparo.

Esta diferencia vital se me ha presentado a los dos años de la primera visita en que la pujanza era vida, y canción sonora de alegre música trabajadora la producida por las herramientas honorables del obrero.

Hoy se venden las casas en Gallegos por lo que den. Por eso expongo y repito, el que la ciudad de plomo sea la segunda edición de La Plata.

Por lo azotado de los temporales el lugar en que ubicaron la población de Gallegos es casi irresistible por la furia de los vientos; hay días que imposibilitan la salida a la calle. Según mi comprobación es el paraje más inadecuado y también peor de la Patagonia para la creación de un pueblo. Este pueblo está en una pampa rasa completamente, y todos los vendavales sean del cuadrante que fueren azotan íntegramente al poblado.

El puerto de Gallegos, no tiene la seguridad, ni con mucho, del de Santa Cruz, según experiencias hechas ante mí por las oficialidades de la Armada y marinos civiles. Su entrada afecta la misma característica del puerto de Santa Cruz, pero existe un banco a unas dos millas de la costa sur frente a la playa, el que resulta harto peligroso para la navegación o fondeadero, con buques mayores de 20 pies de calado. Sin embargo hay un buen canal y por el mismo enfilan los prácticos y es perfectamente navegable para los transportes y buques de la Compañía Sud Americana, calando 24 pies.



En casa del Sr. Saunders, estancia "Los Morros". Ceremonia religiosa consagrando el enlace Cronin-Ansen. (Esta foto de Fernández de Cabrero apareció en la revista "El Gladiador", número 132, 10 de junio de 1904.)

Dejé la costa para internarme, porque ya me resultaba demasiado monótono y árido y buscando emociones más... (llamémosle artísticas), salí de Gallegos, tocando la primera estancia, que es la del señor Guillermo Clark. Este caballero del desierto es un yanqui, cuya religiosidad por su pedazo de suelo es admirable. Horas he pasado escuchando sus relatos, los que para mí, jovencito a su lado, eran lecciones de moral y hombría. Ese hombre vino a poblar el paraje donde hoy levanta su magnífico establecimiento de campo; llegó con una carpita de lona; díceme, que por nada material del mundo cambiaría este pedacito de tierra, por el que profesa un culto especial. Hoy es poderoso financieramente; todo debido a su trabajo. Es un verdadero padre para sus peones, que le respetan y aprecian con dignidad. Parece que la suerte favoreciera a este trabajador con el enorme progreso que sus haciendas tienen año a año.

Después de unos días de descanso y agradable bienestar al lado de este hombre patagónico a quien admiro y agradezco su hospitalidad, continué con mi ruta, siempre improvisada, y llegué a "Las Buitreras", que menciono al hablar del río Coyle, por creer oportuno para aquel apunte. Al llegar a casa del señor Montes, se advierte, junto con la riqueza, la tesonera obra de otro hombre patagónico, del astur que trajo su inteligencia y su brazo para formar bienestar y dar a la patria argentina el rendimiento que a la misma le corresponde en agradecimiento de los brazos tendidos a la llegada del emigrante. Magnífico establecimiento de campo; construcciones sólidas de piedra, materia que abunda en estos parajes; edificios ciclópeos y, como digo antes, sólidos. Hasta los baños para las ovejas se suelen hacer aquí de piedras. Sobre este tema es una continua discusión entre los ganaderos; hay quien opina que el baño de madera es preferible al de piedra y viceversa. Lo real y verdadero es que esta rica estancia es de hombres férreos y dignos de figurar en el futuro libro de oro de la Patagonia. Lo que sí aseguro es que la leña escasea de manera alarmante; constituye un problema. Las carretas de bueyes tardan en traer los cargamentos de esta materia tan necesaria aquí, de seis a ocho días; así no debe de extrañar que se pague la carretada de ese combustible hasta 30 pesos.

A esta altura, ya comienzo a pensar que en breve pasaré de la patria del Sol de Mayo a la de la Estrella solitaria, y así voy ya haciéndome carne en mí el que pronto llegaré a los límites de ambos países, sin saber si serán provisorios o definitivos los que ya conoceré.

Al llegar a los hitos se encuentra un alambrado que sigue a lo largo de ellos, y yo pensaba si esa muralla era suficiente para dividir dos países llamados a ser grandes entre los más grandes de Sud América. Realmente me sentí emocionado al poder colocarme en ambos países al mismo tiempo; con verdadera infantilidad, tenía un pie sobre cada nación... ¡Qué maravilla y qué libertad tan hermosa! Por el cruce al país chileno, me hice reflexiones que probablemente otros las hayan hecho. Parece que la naturaleza haya querido recompensar al chico con una exuberante riqueza en su tierra que en el de mayor extensión sería provocativa. Ya se admiran arbustos, ya estamos en Chile y mi Secretario parece estar contento porque ha dejado los interminables paseos por las pampas argentinas. Aquí baja el hocico a cada momento porque encuentra verdor bajo sus vasos. Los alegres paisajes ya rompen la monotonía de los viajes como el mío, solo, completamente solo.

De los límites, me dirijo a Morro Chico, maravilla de esta brutal naturaleza, piedra que es hermana de Los Morros. Aquél chileno, éstos argentinos, son en realidad las avanzadas de estos Andes que desaparecieron para los gigantes de las epopeyas libertadoras. Monumento hermoso de la divina naturaleza. Estando en tierra chilena, deseaba, naturalmente, visitar algún establecimiento de campo y creí de mi deber, dados los informes, dirigirme a Los Morros, propiedad de los señores Saunders Guillermo. Este establecimiento tiene una extensión de campo de diez leguas; espléndido campo, rica propiedad digna de la mansión de quien la habita. El señor Saunders es todo un caballero inglés. Con su constancia, con su inteligencia, ha formado un establecimiento que en la actualidad tiene unos 45.000 lanares. Es un campo que por cada 2.500 hectáreas puede soportar 3.500 lanares. Es admirable el trabajo de este hombre. Sus soberbios edificios, sus galpones de esquila, sus baños, sus jardines (sí, señor, en esta estancia hay jardines), y los interiores de las habitaciones son propios de un palacete. Los señores Saunders dejan la horquilla de bañar lanares, dejan la dirección de sus hombres, dejan la administración de sus esquiladores y visten el frac impecable transformándose en los caballeros de la City, los caballeros de Londres, y a los visitantes nos hacen creer sin el mayor esfuerzo que no nos encontramos en la Patagonia, sino en salones de la alta sociedad europea.

Estos caballeros al conocerme y estar con ellos algunos días, me invitaron a acompañarles en una gran fiesta que celebrarían en breves días con motivo del casamiento de uno de la familia. Creo innecesario dejar constancia de que acepté con el mayor agrado; presencié la suntuosa ceremonia anglicana y de ella hice crónica en los periódicos y diarios de que era corresponsal, creyendo que con esa pequeña amabilidad, correspondía en una mínima parte a la cariñosa acogida de que fuí objeto.

Salgo con añoranza de esa casa y me dirijo a la Estancia Rubens, hoy del Banco de Hamberes; está ubicada en la misma orilla del río Rubens, que da nombre al establecimiento. Es buen establecimiento, pero a mi creencia de segundo orden dentro de estos buenos.

NORTON
TINTO
para gustarlo con platos de carne



El NORTON tinto es el vino clásico para gustarlo con los buenos platos de carne.

Elaborado como los grandes vinos de Francia, este NORTON tinto - joya del gusto - debe servirse "chambrée", es decir, a temperatura natural, templada entre los 22 y 27 grados, en modo que, llegando al paladar, se abra como en abanico para exhalar generosa y netamente hasta el último matiz de su intenso y delicado sabor.

El NORTON *más viejo* es mantenido en el sosiego de la bodega durante seis años, de los cuales por lo menos dos, en su propia botella.

Pida NORTON Tinto
en Hoteles, Restaurantes y buenos Almacenes

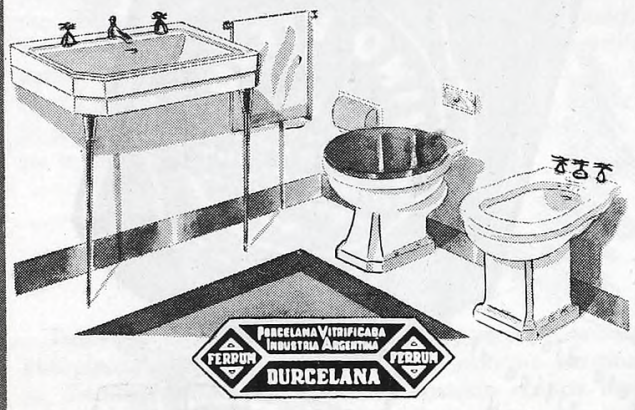
DISTRIBUIDORES
VILLAVICENCIO
Marca que distingue la gran agua mineral argentina

ALBATROS

Blanca y sin mancha

DURCELANA

Porcelana vitrificada de mínima porosidad



La línea sobria y elegante de los artefactos sanitarios DURCELANA, se une armoniosamente a su moderno procedimiento de fabricación desde la rigurosa selección de materias primas, elaboradas con sistemas exclusivos, hasta su vitrificación final, asegurando a todo producto DURCELANA estas extraordinarias cualidades: mínima porosidad, que no permite acumulación de materias extrañas, duración ilimitada y por sobre todo, blancura difícil de manchar.

UN PRODUCTO DE FERRUM S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

Administ. y Fábrica:
España 402 - 600
Avellaneda

Exposición:
Chacabuco esq. Alsina,
Buenos Aires

Estancia Punta Alta, soberbio establecimiento también de campo.

De aquí se sigue propiamente al peñón Morro Chico, desde donde se bifurcan dos caminos: uno a Ultima Esperanza y otro a Punta Arenas. Cansado ya y deseando conocer el París Patagónico, Punta Arenas, no tardé mucho en decidirme y tomar el de la Capital de la Patagonia Chilena (digo Capital sin saber si realmente lo es, pero lo merece por la grandiosidad de su estructura y por los honores que debemos a los primeros hombres que arriesgaron sus vidas por hacerla lo que hoy es). Haré un somero relato del camino de aquí a Punta Arenas.

Se sale de Morro Chico y entre los tres caminos, uno casi no lo es, pero los otros dos son buenos, Río Verde y Cabeza del Mar. Sin embargo, yo seguí una huella que va por Carpa Manzano, o sea por entre los dos caminos, por terrenos abruptos pero que deseaba conocer.

XIV

Al salir de Morro Chico se costea en gran parte el río Penitente hasta el establecimiento de campo Morrison, bastante buena estancia. Saliendo de este campo se interna el camino dejando al S.E. el peñón Penitente. Después de unos 50 kilómetros de marcha, se llega a Laguna Blanca, paraje pobladísimo de estancias y magníficos campos; citaré algunos establecimientos que visité en mi paso: Rivera, Blanchart, Bombalots, Arnot y otros; como digo antes, estos campos son de gran pastoreo, pero ocurren fenómenos como el del año anterior a mi visita en que corren peligro los bienes, allí representados por animales lanares; la Laguna Blanca se hiela y los deshielos son tan rápidos y producen tales torrentes que es prácticamente imposible dar tiempo a sacar los lanares que como antes indico, están de pastoreo en los citados prados, y esto, que alguien puede creer sea negligencia de los cuidadores, es simplemente uno de los fenómenos que se soportan en la Patagonia, sin los cuales sería el país de promisión. Debo de hacer constar que estos campos, soportan hasta la friolera de **cuatro mil ovejas** por cada 2.500 hectáreas; una legua; pero los cabañeros o estancieros, cuidan esos campos perfectamente, científicamente; cada año dejan reservas para que al siguiente al internar la hacienda sean verdaderas praderas donde sus animales no sufren y así llegan los engordes y son bien cotizados en frigoríficos y en los vellones de lana.

Lógicamente, antes de establecerse los establecimientos faenadores, llámense graserías o frigoríficos, era un problema para el estanciero el poder desocupar o descargar los campos de animales, pero hoy ese problema como expreso anteriormente, se ha solucionado, con verdadera ventaja para los pobladores y cabañeros, y para un crecido número de obreros que gozan de buenos sueldos en esos establecimientos.

CARPA MANZANO: En sus tiempos hubo población, se conocen todavía las ruinas de los primeros edificios que se construyeron; hoy está completamente deshabitado a pesar de la riqueza de sus lugares y lo pintoresco del paisaje. No puedo explicarme el porqué de esta despoblación en este hermoso lugar. El nombre le viene del tiempo que hicieron el viaje a través de la Patagonia los atrevidos Francisco Poivre, Augusto Gui-

llaume, ambos franceses, y José Manzano, éste español. Manzano quedó en este paraje establecido con un boliche, los otros dos compañeros siguieron su peregrinación para traficar en sus negocios de pieles con las indiadas. Don Francisco Poivre es un caballero de la aristocracia francesa, culto, amable, espiritual en sus conversaciones y amigo de amigos. Tanto éste como su compatriota Guillaume no se avinieron a sentar reales y se internaron en su constante aventura.

Cuando Manzano abandonó el paraje antes citado, se estableció en Río Coyle. Hoy todos recuerdan con cariño, emoción y fruición aquellas andanzas llevadas a cabo entre hombres de tan diferente cultura, pero hermanados por las asperezas patagónicas . . . De Monsieur Poivre escuché alguna de sus aventuras, las que debía él escribir; sabría darles el colorido que tienen.

RIO VERDE: Es un puerto donde afluyen los frutos de unos cien kilómetros en derredor. Es pintoresco en extremo y en su cauce entran barcos hasta de 500 toneladas.

CABO NEGRO: Hay un hotelito al que acude bastante gente, sobre todo en día festivo; hasta de Punta Arenas vienen en excursión cabalgatas animosas que se disponen a pasar el día después de reparar la fatiga que suponen 30 kilómetros para llegar; debo de advertir que vale la pena; es hermoso este paraje.

TRES PUENTES: también es lugar de las afueras de Punta Arenas en que la vida convida a su recreo; magnífico espectáculo, hermosa campiña; hay 8 kilómetros de Punta Arenas hasta aquí; hay varios hoteles y restaurantes, las reuniones de campo aquí son casi diarias, excusando decir que los días de fiesta es numeroso el público que se reúne; ya estamos cerca de Punta Arenas, vamos "Secretario", vamos...





El autor del presente artículo, don Angel Fernández de Cabrero, en Morro Chico, año 1902.

XV

El camino desde Cabo Negro hasta la ex-colonia es muy bueno hasta para vehículos delicados y casi todo el trayecto se hace entre bosques que en un tiempo debieron de ser frondosos; hoy completamente seco por haber sido incendiado varias veces en su mayor parte.

Al llegar a estos parajes, se me viene a la memoria San Julián, Santa Cruz, Coyle, Gallegos y su campiña, donde para conseguir leña, como dejo anotado en aquella jornada o jornadas, se necesita pagar hasta 30 pesos por carro y sin exagerar nada; aquí obstruye los caminos, solamente las migajas que se desprenden de esos troncos que yacen semi-quemados o semi-secos.

Al fin llego a Punta Arenas... Capital de Magallanes... desde lejos, al parar el caballejo, me pongo a reflexionar sobre la vida de algunas ciudades americanas... ¿Qué era Punta Arenas hace poco? No conozco que se haya escrito su historia, todavía están con vida joven la mayor parte de los actores de su fundación... ya se escribirá; probablemente los hijos de estos hombres de gran corazón que poblaron este desierto... Hijos de asturianos muchos de ellos... serán fuertes y serán españoles aunque nacidos en este Punta Arenas...

¡Qué lástima que el ventarrón me impida estar contemplándote, Punta Arenas! ¡Qué lastima que el granizo y agua que cae brutalmente forzado por el primer elemento que nombro, me impida quedarme unas horas recapacitando lo que has sido, lo que te hacen ser, hombres muy valientes, y lo que serás para un porvenir no muy lejano aunque tu temible rival abra sus compuertas a las naves del universo! ¡Déjale a Panamá que mercantilice su hospitalidad, déjale, que tú, perla de la Patagonia, sin ese rendimiento brutal seguirás siendo la hermosa y coqueta Punta Arenas que algún poeta te cantará. Si Panamá quita movimiento a Punta Arenas; si es que ahora que toman la dirección los yanquis se llega al término de las obras, Punta Arenas tendrá en recompensa su rico suelo, que se explotará, y las concesiones mineras se conseguirán sin las trabas que ahora ponen las oficinas respectivas, por razones de Gobierno según me informan. Punta Arenas no morirá, los hombres que te dieron vida y grandeza han dejado retoños que no han de permitir tu debilitamiento, sino que lucharán por tu engrandecimiento!

En tres años que hace conocí a Punta Arenas, he podido constatar lo que vale el tesón y trabajo de los hombres; ¡qué adelantos! Casi todos los edificios que antes eran digamos provisorios, zinc y madera, están definitivamente construídos en material, sólidos y elegantes. El Banco de "Tarapaca y Argentina" construyó un edificio que bien podría estar en la mejor rua de la mejor capital. "Teatro Menéndez", regio, soberbio, estuche de joya. Su propietario don José ha querido que ese coliseo sea una continuación artística de su labor de gran luchador y trabajador incansable. Las calles las encontré empedradas y con muy buenas aceras. El alumbrado ya es eléctrico, con potentes focos en las calles céntricas... Poco puedo estar en Punta Arenas porque mis trabajos y mis recursos no me lo permiten, pero jamás olvidaré esta población ni a los buenos amigos Mulet, Montaldo, Blaya, Gil, Grossi, Pietragrande, Poivre, Gruber y todos los demás que me han estrechado la mano. A los señores directores de "El Magallanes" y "El Comercio", mi especial recuerdo por sus amables crónicas en los periódicos de su dirección.

También los padres Salesianos me han acogido con su proverbial y cariñosa bondad, ayudándome en todo momento, facilitándome algunos datos. Con ellos he almorzado algunos días. Seguí luego viaje a Río Grande, Tierra del Fuego, donde me valieron las recomendaciones de los Salesiones, y de estos parajes de belleza incomparable daré detalles en la parte segunda o sea de regreso de este viaje que detallo en simples apuntes en su parte de ida.



La disminución de las aguas en la Patagonia

Por el Ing. Norberto B. Cobos

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Un hecho geológico, de causas no bien determinadas, es el de las fluctuaciones en la dirección de los cursos de agua, de terribles efectos cuando se junta con otros fenómenos motivadores de la aridez. Los ríos cambian de cauce, las lagunas se agotan, las lluvias disminuyen. Y los bosques y praderas ceden su lugar a la estepa primero y al desierto después. Ese proceso, que tantos lamentables ejemplos ofrece en varias regiones argentinas, el ingeniero Norberto B. Cobos, mejor que ningún otro observador, ha podido seguirlo en el suelo de la Patagonia; fruto de sus observaciones es el breve y condensado trabajo que sigue. *N. de la R.*

La hidrografía de la Patagonia antes que se produjeran los violentos cambios anteriores a nuestra época era enteramente distinta, y puede conocerse por su configuración actual.

Entonces existieron ríos caudalosos algunos de los cuales servían de desagüe a grandes lagos que repartían sus aguas en el Pacífico y en el Atlántico, otros cuyas salidas de los lagos se cerró para dejar de correr largos y amplios cañadones hoy secos por donde corría el agua a niveles inferiores, profundas entradas del mar; son actualmente los rasgos más prominentes que caracterizan la topografía del extremo sur del continente que distinguimos con el nombre de Patagonia.

De estos accidentes es de mencionar el río Deseado, que se supone salía del lago Buenos Aires y cuyas aguas corrieron entonces hasta el Atlántico. Hoy en día el exceso de agua que le depositan los deshielos de los cerros nevados y las corrientes que lo circundan llegan solo hasta el Pacífico por el río llamado Baker o Las Heras.

Es de mencionar también el río Senguer que nace en el lago Fontana el que después de recibir como afluente el río Mayo y el Genua forma el lago Muster y luego el Coliue-Huapi, en donde hoy termina; no obstante desde este último lago puede seguirse el cauce seco del río Chico que continúa hasta el río Chubut, junto con el cual llegaba hasta el Atlántico.

¿Cuál es la causa que cerró las salidas del río Deseado del lago Buenos Aires, y del río Chico del lago Coliue-Huapi?

La opinión más aceptada es la acción de los vientos. Estos soplan constantemente del Oeste al Este produciendo un oleaje persistente y poderoso que acarrea las arenas del fondo de estos lagos acumulándolas y formando una barra hasta obturar completamente la salida que tuvieron, y que daba origen a los ríos por donde desaguaban.

Pero apartándonos de los violentos cambios a que se ha hecho referencia, es el caso de considerar el proceso actual lento y constante del retiro de las aguas en la Patagonia.

Es evidente la disminución de las aguas en los grandes lagos, la merma y hasta la desaparición de los manantiales, la seca de lagunas permanentes, la desaparición de las filtraciones superficiales en los terrenos húmedos; todo lo cual ha cambiado por completo el aspecto y las condiciones de existencia para el hombre en el extremo sur de nuestro continente.

Este fenómeno que hoy actúa en forma lenta no se detiene, y viene obligando en estas últimas épocas en que se pueblan de una manera efectiva los territorios de la Patagonia a la ejecución de obras de retención, captación, busca y conservación de las aguas que aún quedan.

Se mencionarán solo algunos hechos que comprueban la disminución de las aguas.

La laguna Coyet, al sur del río Senguer fué paradero indígena permanente en donde todavía había algunos toldos a fines del siglo pasado. Hoy está su fondo poblado de pasto.

Cuando se hacía el relevamiento de la precordillera entre los lagos Burmeister y Belgrano en el territorio de Santa Cruz, había un extenso bañado difícil de cruzar, hoy es una pampa seca donde se ha medido una base de comprobación trigonométrica.

El hecho más elocuente lo muestran las señales de los canales de irrigación de la colonia Florida Blanca, fundada en el Puerto de San Julián a fines de 1780, por Antonio Viedma, y que existió hasta principios de 1784.

Tomando al Oeste desde el Puerto se encuentra a las dos leguas la boca del Cañadón de los Españoles en donde aún quedan sus vestigios, lugar que hoy es completamente seco.

Desde arriba del cañadón puede seguirse el canal que derivado de un manantial llegaba hasta las chacras, en donde al segundo año de su existencia los españoles cultivaron trigo y avena.

En 1893 visité por primera vez el lugar, encontrando entre las ruinas una piedra de molino y una reja de arado.

Después de 166 años aún se encuentra en el extremo superior del Cañadón de los Españoles un exiguo manantial, de donde antes surgía una abundante corriente que conducían los canales, hasta las chacras de la Colonia.



Zorros en un criadero de la Patagonia.

(Foto José Suárez, especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

NO OLVIDE
CADA DIA
SU COPITA

GINEBRA
BOLS

Diplomacia en el gallinero

Por Andreas Madsen.

Como complemento de sus muy interesantes artículos sobre si "¿Razonan o no los animales?", extraemos de una carta de don Andreas Madsen el siguiente y pintoresco relato.

T. Caillet - Bois

Gran algarabía de cacareos y corcovicos en el gallinero. Sin duda andaba por ahí maese Zorrino. Por si acaso, acudimos inmediatamente.

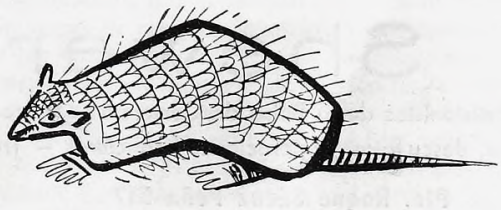
No se trata de eso, sin embargo, sino de dos gallitos que se disputan encarnizadamente la soberanía del estercolero. Pero lo notable es que no son sólo gallos y gallinas; también hay en el círculo algunos patos, gesticulando y parloteando todos a una, lo que me recuerda una lectura sobre la reciente Conferencia de Paz en París.

De repente dos de los patos mayores y más robustos se destacan del grupo y avanzan sobre los combatientes, mientras los demás callan y se mantienen a la expectativa. Los delegados tratan de interponerse, pero en vano; los contrincantes, enardecidos, saltan por encima o alrededor de ellos y continuúan su pelea.

Al cabo de un rato los interventores vuelven a su conferencia y se reanuda el agitado parloteo. Cuando éste se interrumpe nuevamente, los mismos patos, evidentemente relegados como plenipotenciarios, regresan al campo de la lucha, pero esta vez con instrucciones muy distintas. Cada uno de ellos empuña con el pico la cola de uno de los rivales, y tira para atrás con toda su fuerza.

Una vez más no logra éxito la intervención. Las plumas vuelan en toda dirección y la trifulca continúa. Los pacificadores regresan entonces una vez más a la conferencia, y esta vez el corto parloteo termina en la eliminación de los patos, que se alejan tranquilamente hacia su charco. Me parece haberle oído claramente a uno:

"Bueno; este asunto no es de nuestra incumbencia . . . ¡Que se hagan el gusto! . . ."





PASAN LOS AÑOS...

A medida que pasan las años aumenta el número de profesionales y propietarios satisfechos de haber empleado este cemento portland cuya alta calidad uniforme garantiza construcciones sólidas, seguras y permanentes.

CALIDAD - SERVICIO - COOPERACION

COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

RECONQUISTA 46 (R. T.) BUENOS AIRES • SARMIENTO 991 - ROSARIO



Bosque en Tierra del Fuego.



Sheward y Taylor

Comisionistas de la Bolsa de Comercio – Corredores de cambios – Compra-venta de títulos y acciones – Cambios, descuentos y operaciones financieras – Trámites oficiales ante el Banco Central y la Aduana de la Capital

Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 547 **T. A. 33, (Avenida) 1688 y 8770**

Notas bibliográficas



por Julián Pedrero

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Cuentos y novelas

Más de una vez se nos ha ocurrido negar la autenticidad del arte novelístico, lo mismo que la sinceridad de las composicones poéticas; pensamos, en tales momentos, que la literatura de imaginación es un anticipo de la literatura científica y los versos un preludio de la prosa. Algo puede haber de cierto en esas opiniones, aunque no deseamos dejarnos impresionar por ideas sin consistencia. Si los asuntos de la emoción evolucionaron como tantos otros relativos a las contingencias humanas, difícil resultaría establecerlo y más aún deducir sus consecuencias estéticas; sólo nos permitiremos decir que junto a una sinfonía orquestal las canciones pierden encanto, carecen de objeto y pervierten el gusto, y que, del mismo modo, al lado de una prosa limpia en palabras, clara en conceptos y lógica en sentido, el poema, de servir para algo, sólo cumple una función decorativa, y no porque la poesía haya desaparecido de la faz del planeta, sino porque su finalidad emotiva, ennoblecedora de los sentimientos y alentadora de las energías, tanto podrá palpitar en el fondo de la investigación científica como en el juego verbal de un buen soneto. No olvidemos que, en siglos creadores, los mejores poetas fueron los mayores sabios. La belleza, como la verdad, rechaza subterfugios, vanas palabras, envolturas presuntuosas, artificios ensombrecedores. Por lo que respecta a la novela, ¿dónde hallar interés más novelesco que en el relato histórico? Entre Apuleyo y Tácito, ¿quién, en los días que vivimos, no preferirá a Tácito?

Sin embargo, a fuerza de perseguir la verdad, no nos engañemos con nuevas mistificaciones. Los personajes históricos accionan en una esfera y los novelísticos en otra, y al igual que la novela, aun la más fantaseadora, necesita de un cimiento histórico, la historia parece que adquiriera mayor precisión al apoyarse en el testimonio de la creación literaria. Se ha dicho que para conocer la realidad española hay que leer a Don Quijote y que las tragedias de Shakespeare contienen la mejor lección de historia británica.

Sirva todo lo que antecede de introducción al comentario que aquí nos proponemos desarrollar en torno a la lectura de cuentos y novelas que acabamos de hacer en estos días.

Salvajes y civilizados

TODO Y NADA, LA POST-GUERRA DE SEBASTIÁN CÁCERES y OTRA VENUS; por Enrique Campos Menéndez. (*Un volumen. Emecé Editores, Buenos Aires, 1947.*)

"Kupen", "Fantasmas", "Todo y nada" (de reciente aparición este último): tres libros de cuentos, muy diferentes entre sí, aunque al propio tiempo acusando ese conjunto de sutiles semejanzas que cabe reconocer en toda producción de limpia ejecutoria genealógica. Tratándose de obras de arte, aquí reside el hecho primordial de nuestro hallazgo como lectores o contempladores: es lo que llamamos estilo, cosa que aflora de las palabras, de los conceptos, de un conjunto de elementos diversos y que, a la vez de constituir la fisonomía de una obra, refleja el resplandor de una personalidad. Donde se vislumbra un estilo, a buen seguro que allí existen cualidades que antes o después alcanzaremos a precisar y definir. Un artista parécenos que en más defectos puede incurrir cuando escucha a los demás que cuando sólo presta oídos a sus voces interiores; y, desde luego, hasta el virtuosismo le perdonaremos a un ejecutante musical, lo mismo que los ripios a un poeta, los anacronismos a un pintor y las inverosimilitudes a un novelista, con tal de que a través de sus formas de expresión se nos manifieste un nuevo sentido de la vida, porque en esto también consiste el estilo.

Desde "Kupen" hasta "Todo y nada" media una inmensa distancia. Más de quince años en el tiempo. En "Kupen", cuentos de la Tierra del Fuego, actúa la impresión de las emociones de la niñez, mientras que en "Todo y nada", cuentos de ciudades, gravitan las ideas de una primera juventud; pero en uno y otro caso nos encontramos con criaturas hermanadas por análogos sufrimientos, decepciones y vacío. Y todos esos seres, pese a la pujanza dolorosa de su realidad, surgen de entre la calma o de entre la vorágine de su medio como fantasmas que vagabundean por el mundo en busca de un destino. Son imágenes de hombres y mujeres, que, como la mayoría de los hombres y mujeres, no saben qué hacer con su existencia, y ésta es la mayor de sus desgracias. Cuando el gran navegante Cook visitó la Tierra del Fuego pensó de sus aborígenes que eran los hombres más desventurados del planeta. ¿Por qué? Porque los vió desnudos, desnutridos y . . . sin necesidades. El nivel de la civilización se mide por el número de las necesidades: cuantas

más necesidades, más progreso; cuantas menos, más salvajismo. Cook, como todos los etnólogos de la primera hora y aún como tantos hombres de ciencia de aquel período de alborada científica, juzgaba de la vida de los demás, sin salirse un momento de la suya. ¿Y, por acaso, la verdadera desventura de los fueguinos no comenzó allí, en aquel su primer contacto con hombres vestidos, alimentados regularmente y sometidos en todo instante al imperio de la necesidad?

Meditando sobre estos libros de un escritor que ha perseguido el misterio emocional de dos mundos diferentes, el de los primitivos y el de los civilizados, me acude una vieja idea que se presta para largas disquisiciones, pero que sólo muy de pasada rozaremos, aunque bien pudiéramos sintetizarla en la siguiente pregunta: ¿dónde concluye el primitivismo y comienza la cultura?

Lo que parece indudable es que la humanidad avanza, dentro de un orden de cosas materiales, nivelando el terreno, allanando los obstáculos y arrojando a los lados del camino cuanto no puede utilizar. Pocos desiertos y no muchas selvas van quedando; los hombres de vida natural, sino sucumben, se incorporan a la civilización; es decir, cubren mal o bien sus carnes y se habitúan a comidas en hora fija, lo mismo que a fumar y beber líquidos alcohólicos, mientras que el terror por lo desconocido es reemplazado por la amenaza del tedio o de la policía. Pero el primitivismo o salvajismo no creemos que haya concluído.

A poco que reflexionemos no dejaremos de advertir que el hombre de vida natural, llamémoslo así, no ha desaparecido, ni disminuído en cantidad. Cambió de aspecto, costumbres, circunstancias, pero persiste en el seno de nuestra clamorosa civilización, y no tan sólo cubierto de harapos y habitando los suburbios. El salvaje, el individuo sin leyes, el primitivo con todas las variantes del primitivismo, desde las más ingenuas e inofensivas hasta las más astutas y peligrosas, vagabundea igual por las calles de las ciudades con casas de muchos pisos, que por las sendas y senderos de selvas y desiertos. Todo aquel desarraigado de la sociedad e indiferente a los principios morales, lo mismo que el falto de voluntad o vacío de conciencia y tanto que sea blanco o negro como que haya nacido en París o en el corazón del Congo, ¿qué otra cosa es sino un primitivo? Y diremos más aún: lo mismo que hay civilizados con el alma en bruto, hay salvajes con el alma refinadísima, y mientras aquéllos pueden cometer espantosas infamias para satisfacer superfluidades elevadas a necesidad, éstos, que viven tan ayunos de deseos como de ropas, quizás nos sorprendan con alguna acción sublime.

Todo hombre que retrocede concluye por caer en un auténtico salvajismo. La civilización arrastra consigo muchos individuos que hasta el fin de sus días nada asimilan y nada evolucionan; si los sumamos con los que retrocedieron, forman legiones. Y se nos ocurre que, precisamente, es ese espectáculo pintoresco y a la vez dramático de los primitivos de la urbe, el que ofrece los motivos más emocionantes y maravillosos para la literatura imaginativa de los pueblos más cultos. La novela picaresca, la novela de aventuras, la novela policial y hasta, tal vez, la novela sentimental, encuentran su principal alimento, sino todo, en el rincón de desperdicios de las cosas humanas, el cual tiene su equivalente en los desvanes y subterráneos de nuestra conciencia, ya donde se cubren de polvo estelar los luminosos ensueños, ya donde se amontonan los recuerdos ingratos, las intenciones reprimidas, las ambiciones frustadas, y, en una palabra, los mil cachivaches inútiles de una existencia tanto más complicada y difícil cuanto con más sencillez y elevación apetecemos vivirla.

Vemos cada vez más claro que la historia se nutre de grandes sucesos, y la novela, que sigue los pasos de aquélla como su sombra, de los desperdicios: el héroe es el protagonista de la historia y el loco el de la novela. Al lado de Hernán Cortés marcha Don Quijote, quizás corrigiendo los entuertos provocados por la fiebre homérica que exige la fundación de un nuevo orden de cosas, y si Cervantes hubiera satisfecho sus deseos de venir a América, calmadas sus angustias y sosegados los fantasmas de su vida azarosa y mal tratada, probablemente no habría hallado complacencia alguna en narrar las aventuras de un furioso lector de novelas de caballería.

Este anverso y reverso de la humanidad se nos aparece de manera muy significativa en una de las novelas cortas que integran el volumen "Todo y nada". Sebastián Cáceres, no estuvo en la guerra, ni tuvo enemigos, ni padeció persecuciones, ni fué condenado. Era un soñador, un vagabundo, un escritor fracasado . . . Las circunstancias hicieron de él un intelectual, un genio, un héroe, pese a toda su insignificancia. Precisamente, la enorme insignificancia de su existencia y de sus aptitudes, salvándole del heroísmo histórico, le condenó al heroísmo imaginero. "Si hubiese querido, pudo ser notario o agrimensor, o tener cualquier otra profesión honesta y práctica. Pero él era un escritor innato . . . Abordaba todos los géneros . . . Todos los géneros, menos la poesía; jamás elucubró un verso." Y, sin embargo, el destino, ensañándose con él, glorificó su "genio poético" a la par que su "muerte heroica". Mientras el héroe construye su destino y abre rutas a la historia, el protagonista de novela, sujeto anónimo, al margen de lo histórico, es el juguete de un destino que en él parece vengarse del despotismo que sobre la historia ejerce el héroe.

Aserradero
"Silva Palma"
GRIMALDI Y CIA.
Maderas para construcciones.
Machimbres y molduras en general.
Oficina:
Plaza Bulnes No. 400
Teléfonos Nos. 183 y 1506 - Casilla No. 232
PUNTA ARENAS

Novelas picarescas y novelas sentimentales

MEMORIAS DE BARRY LYNDON y BOCETOS CALIFORNIANOS; MANÓN LESCAUT y AMOR DE PERDICIÓN. Autores: William Makepeace Thackeray *(inglés, aunque nacido en Calcuta, 1811-1863)*; Francis Bret Harte *(norteamericano, 1839-1902)*; abate Prévost *(francés, 1697-1763)*; Camilo Castello Branco *(portugués, 1826-1890). (4 volúmenes de la Biblioteca Emecé de obras universales, Buenos Aires, 1946.)*

Imaginemos una sociedad humana donde todo marcha lo más bien; pero en un grado muy superlativo: sin enfermos y sin injusticias; sin accidentes y sin despropósitos; sin ambiciones exageradas ni descomedidas pasiones. Un mundo feliz. Una perfectísima Arcadia. Un medio ideal, en suma, donde hombres y mujeres, naciendo y viviendo con nervios equilibrados, alcanzan el ocaso de una tranquila existencia con la serenidad de un dulce atardecer. Como en el final de un cuento infantil, allí todos, justos y sanos, viven felices y mueren viejísimos. Pues bien: ¿cómo encontrar en ambiente semejante materia para un trabajo novelesco?

Imposible. Con felicidad, no hay historia; menos, novela. Faltan los choques, las contradicciones, las violencias, las anormalidades, las grandes presiones originarias de los caracteres enérgicos, los motivos inevitables para huir de la realidad y refugiarse, necesariamente, en el ensueño... Falta todo para una novela cualquiera, y el mejor de los autores, ¿qué podría contar?

Y otras muchas cosas más. En un mundo así, materialización de un ideal extraterreno, nadie tendría necesidad de desahogarse con la descripción de sus mundos interiores; pero tampoco necesidad de acogerse al consuelo de leer lo que otros escribieron. No habría novelistas ni lectores. ¡Qué digo! Ni novelas, ni arte, ni filosofía, ni nada de lo que exige cualidades creadoras. Porque todo cuanto implica un esfuerzo de imaginación y entendimiento, parécenos el parto doloroso de circunstancias desfavorables para el desarrollo de una existencia normal.

Ninguna novedad implica el que agreguemos que la inteligencia florece y fructifica con el dolor. Platón no admite los poetas en su República; profundizando esa teoría, más cierto nos parece que en un Estado tan perfectamente organizado como el platónico y cuya lógica y última consecuencia dentro siempre de lo teórico absoluto sería una absoluta felicidad, los poetas, y en general todos los hombres de imaginación aventurera, comenzando por Platón y todos sus discípulos, ninguna razón tendrían de existir. No habría motivos para dictar leyes contra los poetas dentro del ámbito jurisdiccional de la República de Platón, porque allí, gracias al juego de sus venturosas condiciones de vida humana, ninguna causa habría para que los hubiera; pues ya lo dice Martín Fierro:

> *"...que al hombre que lo desvela*
> *una pena extraordinaria,*
> *como la ave solitaria*
> *con el cantar se consuela."*

Y donde no hay desgracia, no hay lugar para la maldad, y donde no cabe la maldad, faltan los pícaros y, faltando los pícaros, están de más las leyes. El pantano, convirtiendo sus aguas estancadas y ponzoñosas en plantas, bellísimas como el loto y útiles como el papiro, es una imagen real de la transformación de energía artística del dolor humano de vivir. Un hombre de sensibilidad agudizada, y en consecuencia atormentada, por el rigor de sus particulares sufrimientos, los que le capacita para atormentarse más todavía frente al espectáculo de los ajenos, siempre tendrá algo o mucho que contar. Y vaya otra cita de Martín Fierro (será la última):

> *"Mucho tiene que contar*
> *el que tuvo que sufrir."*

Nace el arte de novelar, derivación del arte poética —una de las clásicas bellas artes—, como una mala arte del vivir. En todo artista, bueno o malo, hay un Don Quijote o un Licenciado Vidriera por lo menos, cuando no un Rinconete o un Cortadillo (esto por no salir de los personajes cervantinos). Y así las bellas artes evolucionan a través de los tiempos, pese a todas nuestras buenas intenciones y a todos los presuntos avances en el terreno de lo positivo. El hombre es un enfermo todavía incurable, y lo que no alcanzan las ciencias lo logra el arte y habrá novelistas por lo mismo que hay médicos, y permítaseme añadir que con razones mucho más antiguas y tal vez más justificadas.

Lo difícil, considerando las mil inevitables incidencias del mundo en que vivimos, no es el hallar cosas que contar, sino el cómo contarlas. Todos, pues, somo novelistas en potencia, aunque no todos poseamos cualidades narrativas. Quien logra conciliar lo más extraordinario en hechos con lo más vulgar en sustancia, de manera que el lector menos avisado no deje de sentirse fácilmente mezclado con los ingredientes novelescos servidos en la obra, al tal acompaña buena pasta de novelista: a través de sucesos incitantes por su singularidad sabrá llegar al alma adormecida del común de los hombres. A todos nos gusta contemplarnos en el espejo del pensamiento ajeno y no está falto de deseo de superación la complacencia en el abandono a las corrientes abismales de la emoción. ¿Y qué camino elegirá el autor de novelas, el de la risa o el de las lágrimas, el de las burlas o el de la piedad, el de los pícaros o el de los caballeros?

Diez novelas acabamos de leer; descartando seis —de las que nos ocuparemos en otra ocasión—, nos quedamos con

VENTAS SEDALANA
Sociedad Anónima
Distribuidora, Importadora y Exportadora de la Patagonia
Tejidos de:
Rayón
Algodón
Lanas
Mezclas
Lisos y Estampados
LIMA 157 – T. A. 38-2071 al 2075
Buenos Aires

las cuatro ya mencionadas en el encabezamiento, con las cuales obtenemos una escala temperamental que corre desde la más estridente picardía hasta la más lánguida y quejumbrosa sentimentalidad. No tanto son las esencias como los modos lo que distancia a los hombres, lo que da sabor a la existencia y valor a las cosas; la picardía y la sentimentalidad —que novelescamente contrastan con mayor fuerza, naturalidad y precisión que la picardía y la caballerosidad —aparecen como modalidades categóricamente opuestas de la novela en concordancia con las maneras expresivas de los caracteres al enfrentarse con las vicisitudes de la vida. Bien es cierto que hasta la salida de Don Quijote contra la caballería andante, las novelas podrían aceptar la clasificación en grande de novelas de picardía y novelas de caballería, pese a que el cuadro clínico de la sentimentalidad romántica ya comenzara apuntando por entre los intersticios de estas últimas; la caballerosidad se confundía en la Edad Media con la sentimentalidad —lo que vemos en intento de repetición con el Romanticismo— y es quizás en esa confusión donde la locura de Don Quijote obra como poderoso y sabio reactivo. Ahí está el caballero Des Grieux, amante infeliz de Manon Lescaut —un anti-Don Juan enloquecido por una antiDoña Inés— y en el cual la truhanería —fruto de su debilidad enfermiza, como probablemente lo son todas las truhanerías—, es una consecuencia de su afiebrada *caballerosidad* amatoria. Por esto nos parece que la preciosísima novela "Manon Lescaut" tanto tiene de novela picaresca como de novela sentimental, lo que no ocurre con las "Memorias de Barry Lyndon" (picaresca pura), ni con "Amor de perdición" (pura sentimental).

Picardía y sentimentalidad: fiebres de la aventura, enfermedades de la voluntad, quiebras del carácter, exacerbaciones opuestas de la pasión. Por esto que en los pueblos de superabundancia pasional y pobreza lógica, no son las ciencias positivas ni las especulaciones filosóficas las que prevalecen como expansión del ansia creadora del espíritu, sino la novelística y la dramaturgia. No en vano el gusto por las novelas coincide con la vocación por los viajes: son dos maneras de sofocar los ardores del alma. Vasco de Gama sigue los pasos de Amadís, Don Quijote los de Magallanes; Marcos de Obregón abre el camino de Mendaña, mientras que el capitán Cook, investigando las noticias de Mendaña y de Quirós, prepara la ruta de Mr. Pickwi y Barry Lyndon, héroes estos últimos de estrecha filiación con las criaturas literarias de la gran época española.

Los "Bocetos californianos" conservan intacta la atmósfera de un paisaje donde aún no se apagaron los ecos cervantinos y calderonianos. Por esas tierras de California y Texas, Nuevas-Extremaduras de la Nueva-España, ambulan en plena libertad los espectros de los antiguos aventureros, mitad pícaros y mitad caballeros, como corresponde a una sentimentalidad paralizada en una etapa casi medioeval de su evolución. Esto nos explica las torpezas sentimentales de la cinematografía estadounidense —arte texano y californiano en sus tres cuartas partes— y donde los caballeros andantes todavía no entraron en convalecencia.

Harinas de Trigo y Maíz
Fideos - Sémola - Maíz pisado y Trigo pisado

Productos garantizados por la marca

"LA EUROPEA"

Molinos harineros y fábrica de pastas alimenticias
de Suc. ANTONIO USANNA Soc. Resp. Ltda.
Cap. $ 1.600.000

Constitución 2345/77 U. T - 23 Buen Orden
2608 - 6840 - 9611

Desearíamos reflexionar alguna vez sobre la literatura de ficción francesa. "Manon Lescaut" es una de sus más brillantes joyas. No recuerdo conjunto de cosas tan desagradables tratado de tan maravillosa manera. Diremos únicamente que por la nobleza y sinceridad de su estilo es la *crónica* de una pasión desbordada y que por su intención, edificante y moralizadora, sobreponiéndose con fortuna a los fines novelescos, alcanza cualidades de un orden diferente al arte de novelar.

Insistiendo sobre alguno de los conceptos que aquí dejamos formulado, diremos que los hombres se curan de muchas malas pasiones, igual que de muchas pesadumbres, convirtiéndolas en literatura. Los poetas más apasionados en sus versos, pues que versificando dan escape a sus ardores, suelen ser los más cautos y fríos amadores (por algo las mujeres desconfían de los poetas); con mayores razones aún, lo que se llama novela picaresca, no es, precisamente, producto de pícaros, sino de gentes de escrupulosa moralidad que así echan fuera las ebulliciones de sus retenidos instintos. El pícaro, como personaje artístico, encuentra su natural habitat en el mundo de las personas honradas. Lo que tienen de verdaderamente grandioso y de auténticamente trágico la Celestina y Don Juan resulta de su violento contraste con la rectitud y austeridad castellanas. Y en resumen, digamos, para terminar, si la antítesis de la picardía está en la rectitud de conducta, el polo opuesto de la novela picaresca es la novela sentimental; porque la novela, en general, como todos los frutos del arte, funciona en el plano de la emoción, no de la moral.





CARLOS M. MOYANO

Obra del escultor Luis Perlotti, recientemente embarcada a bordo del "José Menéndez" con destino a Puerto Santa Cruz, donde, como ya tenemos dicho en un número anterior, habrá de ser emplazado el monumento al primer gobernador de aquel territorio.

COMUNICADO

A los consumidores de Levadura Seca Virgen

Habiendo recibido últimamente varias consultas, donde se nos informa que el pan elaborado con Levadura Seca Virgen presenta después de las 24 horas, una miga de aspecto viscoso, color amarillo oscuro, acentuado en el centro del pan, y olor y sabor desagradables, nos apresuramos a declarar que este fenómeno conocido mundialmente como "filamentación" del pan, nada tiene que ver con la bondad del producto y obedece a los siguientes factores:

1º - **Harinas** *que han salido hace mucho tiempo de los Molinos, y han envejecido contaminándose por contacto con el aire, tierra o humedad, son el principal motivo de esta descomposición del pan.*

2º - **Higiene** *deficiente en cualquiera de los útiles para elaborar el pan, - hasta las propias manos, - es otro de los grandes factores que influyen en la "filamentación"*

3º - **Calores** *excesivos pueden influir también en la descomposición del pan.*

Nunca atribuya a la Levadura, la culpa de éste y otros males del pan. Usted tiene forzosamente que obtener los mismos excelentes resultados que decenas de miles de chacareros y estancieros de todo el país, si procede en la siguiente forma: 1º Cambie las harinas cuidando que sean bien frescas. 2º Efectúe todo el trabajo con el máximo de higiene. 3º Cuide también que la Levadura sea fresca. 4º Siga al pie de la letra las instrucciones de nuestro Recetario solicitándolo (gratis) si no lo tiene.

Nuestro Departamento Técnico está empeñado en que todos tengan éxito en la elaboración de su pan. Y desde ya le comprometemos a que nos escriba explicándonos cuál es su problema, seguros que hemos de resolverlo.

Departamento Técnico de
LEVADURA SECA VIRGEN
Brasil 731 - Capital Federal



Tripulantes del "Patagonia" respondiendo a la ovación con que fueron recibidos.

Buenos Aires tributó un triunfal recibimiento a los expedicionarios a la Antártida



Masa compacta de público esperando en el Puerto la llegada de la nave.

DISCURSO DEL VICEPRESIDENTE DE LA COMISION DE RECEPCION Y DIRECTOR DE LA LIGA NAVAL ARGENTINA, DON ALEJANDRO MENENDEZ BEHETY, AL DESEMBARCAR EN EL PUERTO DE BUENOS AIRES LOS EXPEDICIONARIOS A LA ANTARTIDA

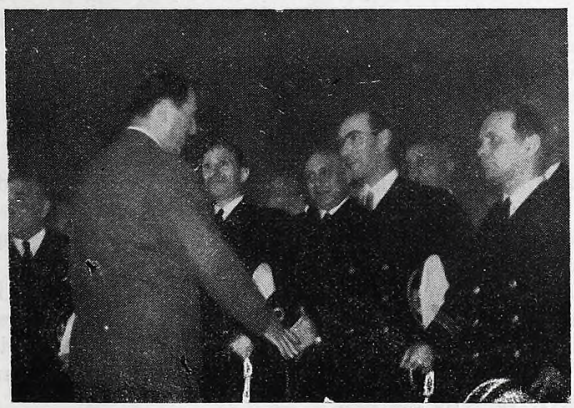
Buenos Aires, y con ella la Nación entera, saluda jubilosamente a los expedicionarios a la Antártida, que han llevado la presencia de la Patria a esos lejanos lugares, parte integrante de la heredad nacional, siguiendo la ruta abierta por otros esforzados argentinos.

Influídos por el espíritu de los hombres que nos dieron la Patria, han dominado los mares bravíos llevando como protección tutelar la enseña nacional, y han creado en esos ámbitos abiertos e inhospitalarios, nuevos centros de seguridad. Complementando la labor del Observatorio de las Orcadas, magnífico por su hondo significado de valor humano y de sacrificado esfuerzo, han establecido el Observatorio de Melchior y nuevos faros y balizas, han estudiado vastas extensiones heladas y han observado el mar. Todo ello se traducirá en la confección de cartas que ayudarán al hombre a sobreponerse a las penurias de la Antártida y a vincularla mejor al resto del territorio nacional.

El pueblo, todo el pueblo, está ya compenetrado del inmenso valor de la obra realizada por las expediciones argentinas a la Antártida. Por ello ha venido aquí a daros la bienvenida en vuestro regreso a la cabeza política de la Nación. Podemos decir que la "conciencia de la Antártida" va formándose sobre las sólidas bases creadas por la labor de esclarecimiento que realiza el gobierno nacional y que, seguramente, ha de abarcar otros terrenos e invadir otras esferas. Formar la "conciencia de la Antártida" es contribuir a formar la "conciencia marítima nacional", por la que lucha desde su fundación la LIGA NAVAL ARGENTINA, cuya representación asumo en esta jubilosa oportunidad.

La Comisión Nacional de la Antártida ha dicho recientemente por medio de su Presidente, el Dr. Pascual La Rosa, que "la existencia y el desarrollo de una conciencia nacional sobre este problema, servirá de estímulo a la obra de los poderes públicos. Así, a la defensa de los títulos jurídicos, históricos y geográficos en que se apoyan nuestros derechos; a la ocupación permanente que la Argentina mantiene en las regiones antárticas desde comienzos de este siglo; a las doctrinas de carácter jurídico y geopolítico que asignan a nuestro país una situación de privilegio en razón de su vecindad con la Tierra de Graham; al ejercicio de pleno derecho de un legítimo poder responsable en las regiones antárticas, una de cuyas primeras manifestones fué la brillante actuación de la corbeta "URUGUAY" en 1904 y, en síntesis, al continuo y pacífico despliegue de la potestad argentina en el sector territorial que le pertenece, se añadirá con el auspicio de la opinión pública nacional, el sentir de la soberanía que debe acompañar a empresas de esta naturaleza."

Recientemente, al celebrarse el 43 aniversario de la instalación del observatorio más austral del mundo, el de las Orcadas, S. E., el señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Dr. Juan Atilio Bramuglia, expresó, refiriéndose a hechos que son de público conocimiento: "Frente a las pretensiones de soberanía de los distintos países, la República Argentina ostenta derechos imprescriptibles, títulos perfectos, aspiraciones justas." Y agregó: "Al someter sus pruebas, espera con igual respeto jurídico los derechos y pruebas de otros países." Esta es la posición de la Nación Argentina, la posición de siempre: respetando el derecho de los demás, pero exigiendo, irrenunciablemente, respeto al propio derecho.



El presidente de la República, general Juan D. Perón, saludando a la plana mayor del "Patagonia".

El nombre de "PATAGONIA", del buque insignia de los transportes del Estado que han explorado la Antártida, evoca en mí un recuerdo conmovedor de mis tiempos juveniles cuando otros transportes nacionales prestaron tan destacados servicios al desarrollo de las tierras australes de la República. Se me figura que la Antártida va a ser la continuación de la Patagonia y la sucesora de sus leyendas legendarias. Se me figura que será por algún tiempo la tierra de soledad y de misterio, la tierra del frío y de las tormentas, la tierra de los días inacabables en verano y de las noches eternas en invierno. Llegarán después esforzados "pioneer" que descubrirán y revelarán el valor de la riqueza de su suelo o del subsuelo y esos nuevos "pioneer" lo mismo que en la Patagonia volverán a encontrar en el alma de los nobles marinos de guerra argentinos a sus máximos cooperadores y amigos que los alentarán y ayudarán en su titánica tarea.

¿Cómo olvidar la función civilizadora, valiente y generosa de esos marinos que desarrollaron en aquellos tiempos heroicos de la Patagonia en que su progreso se debatía en la soledad y aislamiento, en esos tiempos en que no había muelles, ni puertos, ni vapores, ni caminos, ni telégrafo, ni policía siquiera? Algún día se les hará justicia histórica y algún monumento recordará esas hazañas. Yo

mientras tanto me permito hacerles desde este alto sitial y en este momento solemne el homenaje del recuerdo de gratitud más sincero y entusiasta de mi espíritu.

En nombre de la LIGA NAVAL ARGENTINA, me es sumamente grato daros, señor Jefe de la Expedición Antártica, a vos, vuestras planas mayores y tripulación, la bienvenida, deseando que encontréis la acogida que merecen los esforzados que al cumplir un deber ponen a más del deber mismo, todo su espíritu, su voluntad y su esfuerzo, no esperando sino el bien de su país y de su pueblo.

Habéis sabido conducir con inteligencia, saber y valor, los hombres y los medios puestos a vuestras órdenes. Habéis conseguido la colaboración y cooperación necesarias para llevar a buen término la tarea que se os confió.

Os despedimos hace cuatro meses, confiados en vuestra capacidad y la de vuestros subordinados, en su saber y disciplina, en su espíritu de sacrificio y desinterés.

Los medios eran pobres, pero grandes los recursos: teníamos la pericia marinera y la voluntad de vencer.

El espíritu nacional os ha seguido paso a paso en vuestro camino, y cuando crecían las dificultades, palpitaban los pechos argentinos en afán de ayuda y labios argentinos se abrían en oración y promesas por la Patria.

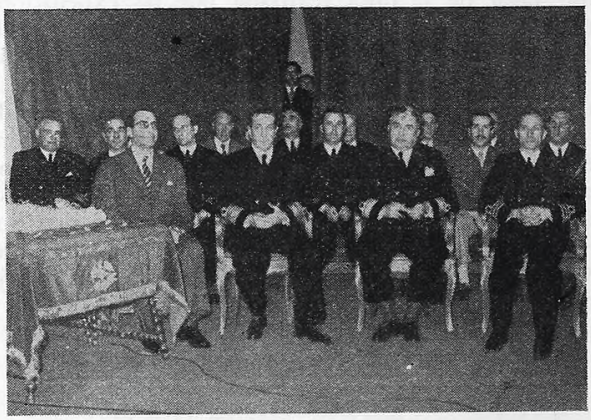
Nunca estuvistéis solos. Os han acompañado las ansias patrióticas de justicia y de recuperación de todo el pueblo argentino, que ve en las tierras antárticas la prolongación de la Patria.

Tened la seguridad de que todo el pueblo comprende la magnitud de vuestra obra y valora la eficiencia con que la habéis cumplido. Ese mismo pueblo se congratula por vuestro feliz regreso y os agradece vuestra patriótica decisión.

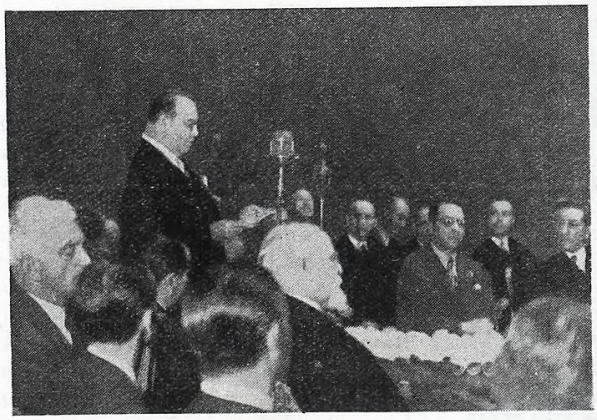
DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA LIGA NAVAL ARGENTINA, VICEALMIRANTE ENRIQUE B. GARCIA, DURANTE LA ENTREGA DE MEDALLAS Y DIPLOMAS A LOS MIEMBROS DE LA EXPEDICION A LA ANTARTIDA, ACTO QUE TUVO LUGAR EN EL TEATRO NACIONAL DE COMEDIA LA TARDE DEL 5 DEL ACTUAL

Exm. Sr. ministro de Marina; Exm. Sr. ministro de Relaciones Exteriores; Sr. Jefe de la Expedición a la Antártida; señores oficiales y tripulantes de la Expedición; señoras, señores:

La Liga Naval Argentina desde que conoció en su nacimiento la idea de la Expedición Antártica, siguió con fervor patriótico su desarrollo y ante su plena y feliz realización, promovió una acción tendiente a concretar ese mismo sentimiento de la ciudadanía argentina, en demostración pública, que, realizada, afirmó a la par que su apoyo a la decisión del Gobierno, su confianza en la dirección de los asuntos que le atañen y su beneplácito por el feliz resultado de la empresa.



Otro aspecto del escenario del Teatro Nacional de Comedia, antes de proceder a la entrega de medallas y diplomas a los miembros de la Expedición a la Antártida.



En el teatro Nacional de Comedia. El presidente de la Comisión Nacional de la Antártida, doctor Pascual La Rosa, durante su discurso.

La Liga Naval, encontró un decidido apoyo en todas las esferas del Gobierno, en las instituciones oficiales y particulares y, sobre todo, en el pueblo mismo, que esperaba la oportunidad de expresar su sentir.

Las proyecciones y el alcance que para el país significa esta expedición, han sido dados a conocer en diversas oportunidades por el Exmo. Sr. Presidente de la Nación y por sus excelencias los señores Ministros de Relaciones Exteriores y de Marina.

Dentro de breves instantes, el señor Presidente de la Comisión Nacional del Antártico, organismo abocado a la difícil tarea de estudio y dirección, expondrá también la acción desarrollada y su trascendencia.

La Liga Naval Argentina ha visto en los Expedicionarios a la Antártida, a dignos mantenedores de la viril herencia que formaron los hombres de nuestra patria y al promover su recepción, brindó su afecto y su bienvenida cuando regresaron, y hoy, con el apoyo de los Ministerios de Relaciones Exteriores y Marina, realiza esta ceremonia que prestigian los señores ministros con su alta investidura y llena de emoción afectuosa la selecta concurrencia que nos ha honrado al asistir para haceros en este acto entrega de sendas medallas y diplomas que digan, en la perennidad del metal y la palabra, el reconocimiento y el orgullo de vuestros compatriotas.

Cumple recordar también en esta oportunidad los primeros jalones de la argentinidad en las tierras polares, las expediciones anteriores realizadas por la corbeta Uruguay al mando del entonces capitán Irizar y Galíndez, del Guardia Nacional al mando del capitán Vago, el 1º de Mayo en dos años consecutivos, a cargo de los capitanes Odera y Harriague.

En la formación de una "conciencia marítima" por la cual brega desde hace trece años la Liga Naval Argentina, ha encontrado un valeroso apoyo en la "conciencia del Antártico", que es parte integrante.

Por eso, es un día feliz para la Institución que a lo largo y a lo ancho del territorio nacional, hace oír su voz y desenvuelve su acción en el ideal que le diera vida.

Esta empeñosa actividad y la caja de resonancia que son los actos de la Semana del Mar, han dado ya sus frutos. Por ello, la Liga Naval Argentina entra en su décimo cuarto año de vida en medio de la plena comprensión de la legitimidad de su prédica, consubstanciada con los intereses de la Patria.



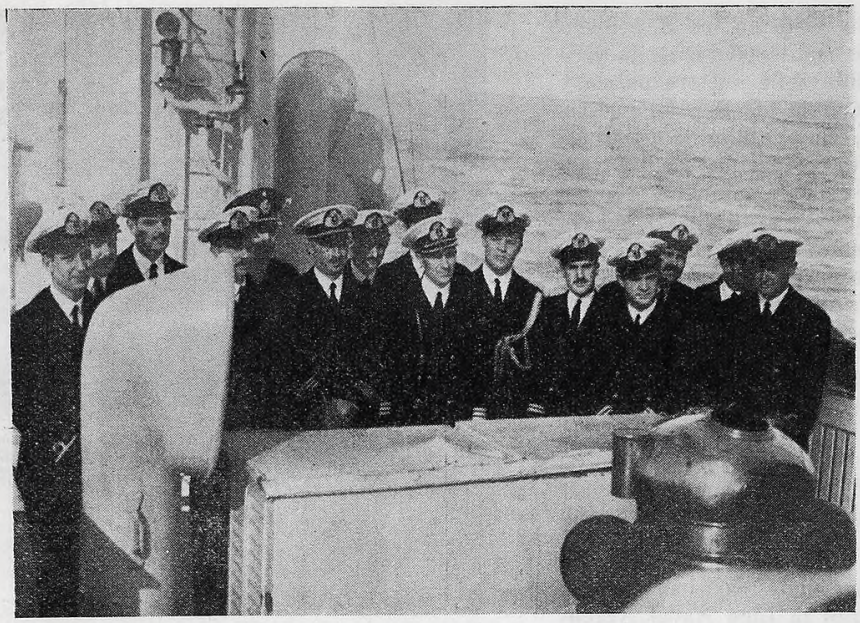
En la Cancillería. Miembros de la misión científica que formó parte de la Expedición a la Antártida.

Cuanto más sean los argentinos que comprendiéndolo así sumen sus esfuerzos al de la institución, más rápido recorrerá la Nación el camino que la ha de llevar al cumplimiento del magno destino al que la impelen determinismos geográficos, históricos y económicos. A la concreción de la magnífica realidad entrevista por los prohombres que escribieron con sus hechos la Historia Argentina, han contribuído los que han vuelto de la Antártida después de haber sembrado la semilla que mañana dará generosos frutos.

Por ello, merecen bien de la Patria.

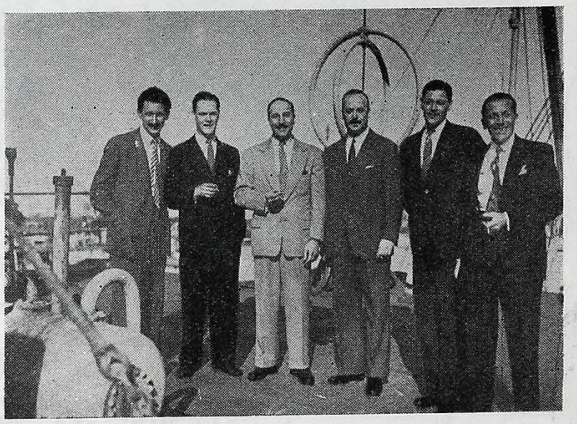


Un fragmento del mapa de Mercator (año 1588), donde figura la Tierra del Fuego prolongándose en dirección al Polo Sur.

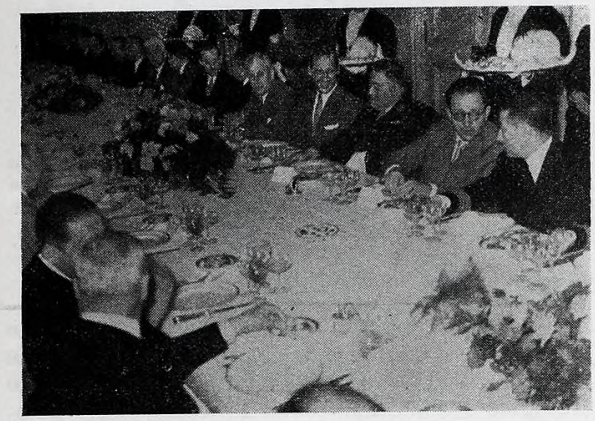


A bordo del Patagonia, avanzando por el Canal Norte del Puerto de Buenos Aires. El comandante de la nave y jefe de la Expedición a la Antártida, capitán de fragata Luis M. García, rodeado por su plana mayor.



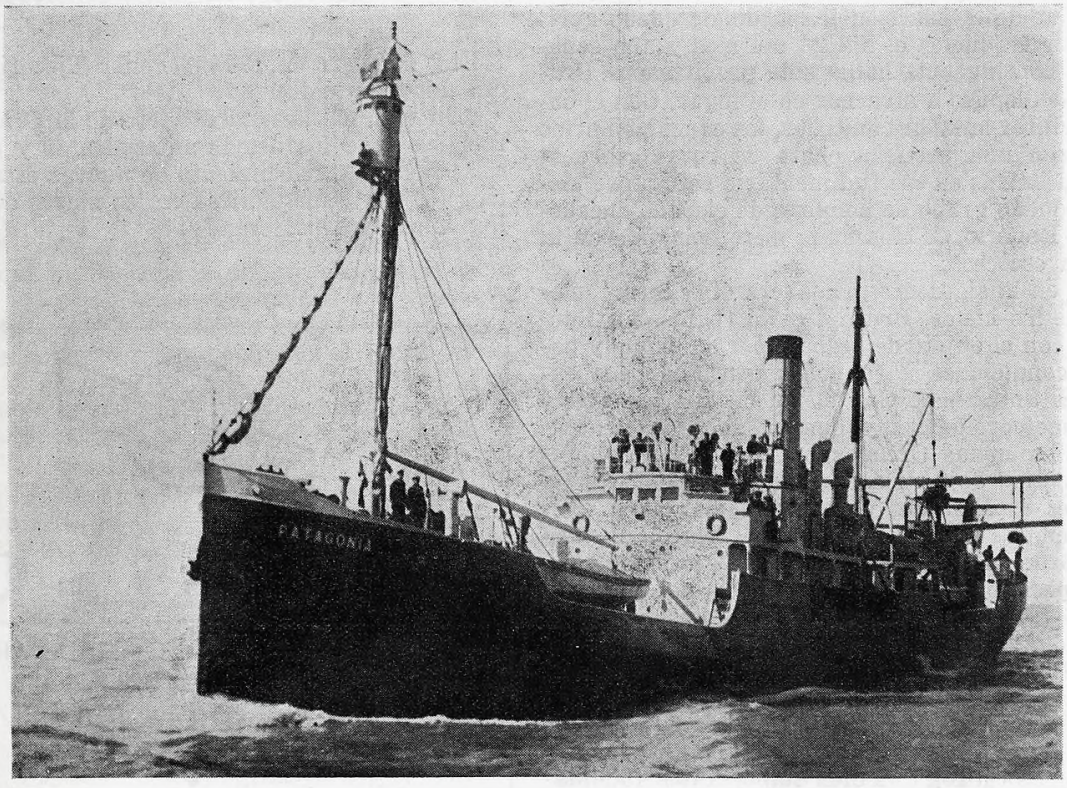


Los integrantes de la misión científica a las islas Orcadas, que, cumplido un año de permanencia, regresaron con el transporte "Chaco."



Cabecera de la mesa en el almuerzo servido en la Cancillería en honor del jefe de la Expedición a la Antártida, capitán de fragata Luis M. García, y plana mayor.





El transporte "Patagonia", avanzando, en su regreso a Buenos Aires, por el río de la Plata.

Orígenes del Observatorio Meteorológico Nacional de las Islas Orcadas del Sur

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto dió a conocer a fines de enero último los antecedentes reunidos en la Cancillería con motivo de la instalación del Observatorio Meteorológico de las Islas Orcadas del Sur, y cuyo texto a continuación reproducimos.

N. de la R.

En 1901, la Sociedad Real de Geografía de Londres organizó una reunión de carácter internacional, con el fin de interesar a diversos países para que realizaran expediciones a las tierras antártidas, desoladas y casi desconocidas en aquella época.

Esa iniciativa halló eco favorable en Francia, Suecia y Alemania, países que, juntamente con Inglaterra, enviaron a principios de este siglo diversas expediciones a la Antártida, para lo cual se confeccionó un programa internacional de trabajos con el fin de coordinar la labor que debían desarrollar las expediciones dentro de un plazo determinado de tiempo, en zonas establecidas con anterioridad.

La Sociedad Real de Edimburgo (Escocia) organizó otra expedición que llevó el nombre de Expedición Antártica Nacional Escocesa, la cual fué colocada bajo el mando de William S. Bruce, quien, con el bergantín "Scotia", zarpó de Edimburgo en noviembre de 1902 con el fin de explorar el Mar de Wedell, situado al sudeste de la Tierra del Fuego.

En marzo de 1903, después de realizar diversas investigaciones en el mar austral, el "Scotia" recaló en las islas Orcadas y penetró en una amplia bahía situada al sur de la isla Laurie, en donde quedó aprisionado por los hielos el día 23 del mes y año señalados. Tal contingencia había sido prevista por Bruce, quien se dispuso a invernar en el lugar. Con el objeto de facilitar la labor científica, los expedicionarios construyeron una pequeña choza de rocas sobre la playa de la bahía; en ese rudimentario refugio se instaló un pequeño grupo de hombres de ciencia, encabezados por Roberto C. Mossman, metereologista de la expedición escocesa.

Cuando en la siguiente primavera el "Scotia" quedó libre de los hielos, Bruce decidió regresar a Buenos Aires con el objeto de reabastecer su buque y ponerlo en condiciones para poder continuar sus exploraciones antárticas. Con el fin de que las observaciones meteorológicas y demás trabajos científicos iniciados en las Orcadas no fueran interrumpidos, el "Scotia" dejó en ese lugar un pequeño grupo de hombres encabezados por Mossman.

En diciembre de 1903, el "Scotia" llegó a Buenos Aires, y Bruce inmediatamente inició gestiones para que su expedición obtuviera facilidades del gobierno argentino, tales como combustible, provisiones y el reacondicionamiento del buque en el dique de carena.

Las autoridades nacionales, consecuentes con el apoyo que prestaban a todas las expediciones que pasaban por la capital y se dirigían a los mares y tierras antárticas argentinas para realizar investigaciones científicas, otorgaron también importantes facilidades a la expedición escocesa; el mismo Bruce lo reconoció así, y con ese conocimiento del evidente interés nacional en los asuntos antárticos, ofreció al gobierno argentino las rudimentarias instalaciones que había levantado en la isla Laurie, con el objeto de que la Oficina Teteorológica Argentina (hoy Servicio Meteorológico Nacional), continuara las observaciones iniciadas por los hombres del "Scotia". Tal iniciativa fué oficialmente apoyada por el ministro británico en Buenos Aires, Mr. W. H. Haggard, quien asesoró y acompañó a Bruce en sus gestiones oficiales.

Se recordará que en 1902 la República Argentina, por intermedio del Ministerio de Marina, había establecido un observatorio meteorológico austral en la isla de Año Nuevo, al norte de la isla de los Estados, con el fin de que las observaciones practicadas en tal institución sirvieran de base para las que otras expediciones realizaran más al sur. En esa forma, la Argentina se adhería a las recomendaciones de la Conferencia Internacional de 1901, auspiciada por la Sociedad Real de Geografía de Londres.

UN DECRETO DEL PRESIDENTE ROCA

El 2 de enero de 1904 el Poder Ejecutivo nacional dió el siguiente decreto:

"En vista de la nota del jefe de la Oficina Meteorológica y de los demás antecedentes y documentos relativos al establecimiento de nuevas estaciones meteorológicas y magnéticas en los mares del sur de la República, y considerando:



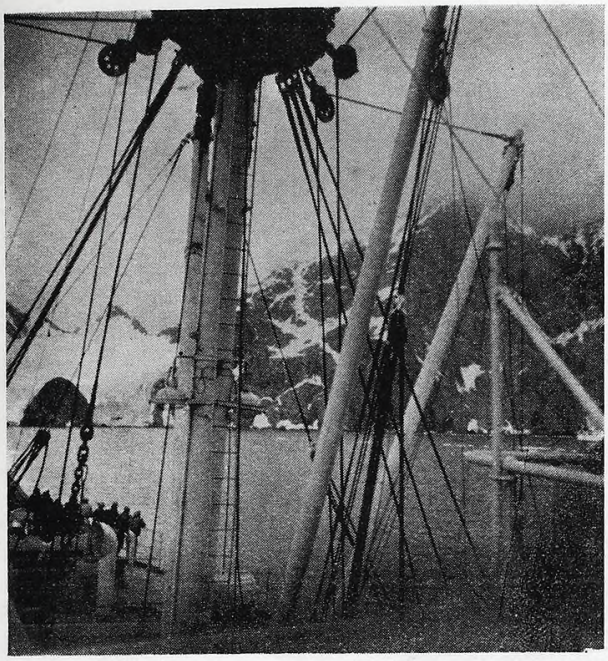
BORDAS & CIA.

FABRICANTES DEL CALZADO FINO PARA HOMBRE

LA MAS ALTA CALIDAD EN BOTAS PARA EL CAMPO

•

MEDRANO 1658 **BUENOS AIRES**



El transporte nacional "Chaco" frente al Manchón Austral en la bahía Uruguay de la isla Laurie.

"Que es de alta conveniencia científica y práctica extender a dichas regiones las observaciones que se hacen en el observatorio de la isla de Año Nuevo y en el sur de la República, el Presidente de la República decreta:

"Artículo 1º — Autorízase al jefe de la Oficina Meteorológica Argentina para recibir la instalación ofrecida por el señor William S. Bruce, en las islas Orcadas del Sur y establecer un nuevo observatorio meteorológico y magnético en las mismas.

Art. 2º — El personal se compondrá de los empleados que el Ministerio de Agricultura designe y de los que posteriormente pueda suministrar el Ministerio de Marina.

"Art. 3º — Anualmente serán reemplazados dichos empleados por los que se designe para relevarlos y que conducirá un buque de la armada.

"Art. 4º — La asignación de sueldos y viáticos para los que no los tengan determinados por el presupuesto, así como los demás gastos requeridos, serán determinados por el Ministerio de Agricultura e imputados al ítem correspondiente del presupuesto general.

"Art. 5º — Comuníquese, publíquese y dése al Registro Nacional. — *Roca.* — *W. Escalante.*"

En el preámbulo del decreto y en el considerando correspondiente, se deja claramente establecida la intención del gobierno argentino de establecer nuevas estaciones en los "mares del Sur de la República", para lo cual se tiene en cuenta "las conveniencias científicas y prácticas", por cuyo motivo no quedan dudas de que hace 43 años ya se consideraban a esas tierras y mares como pertenecientes a la Nación.

LA PRIMERA EXPEDICION DE NUESTRO PAIS

La primera expedición argentina a las islas Orcadas estuvo formada por los señores Luciano H. Vallete, Hugo A. Acuña y E. C. Szmula.

Con el fin de facilitar la labor de aquellos hombres se convino con Bruce que el meteórologo Mossman, y el cocinero de los escoceses, William Smith, permanecieran en las Orcadas durante un año más, al cabo del cual los relevaría otra expedición argentina que sería transportada por medio de un buque de bandera nacional.

El "Scotia", con los expedicionarios argentinos a su bordo, zarpó de Buenos Aires el 21 de enero de 1904, recalando en las Orcadas el 14 de febrero del mismo año. Dejemos al mismo Bruce que relate los hechos que siguieron:

"El 22 de febrero (1904), el nuevo personal de tierra se instaló bajo la dirección de Mr. Mossman; el techo de la casilla fué reforzado con una cubierta de tablas de una pulgada, y se construyó un nuevo cobertizo de madera; se desembarcaron 20 toneladas de carbón y otros elementos necesarios, y todo lo demás fué asegurado para pasar el invierno. La bandera escocesa fué reemplazada por la de la República Argentina y se cambiaron saludos finales y despedidas entre la misión que quedaba en tierra y el personal del buque..."

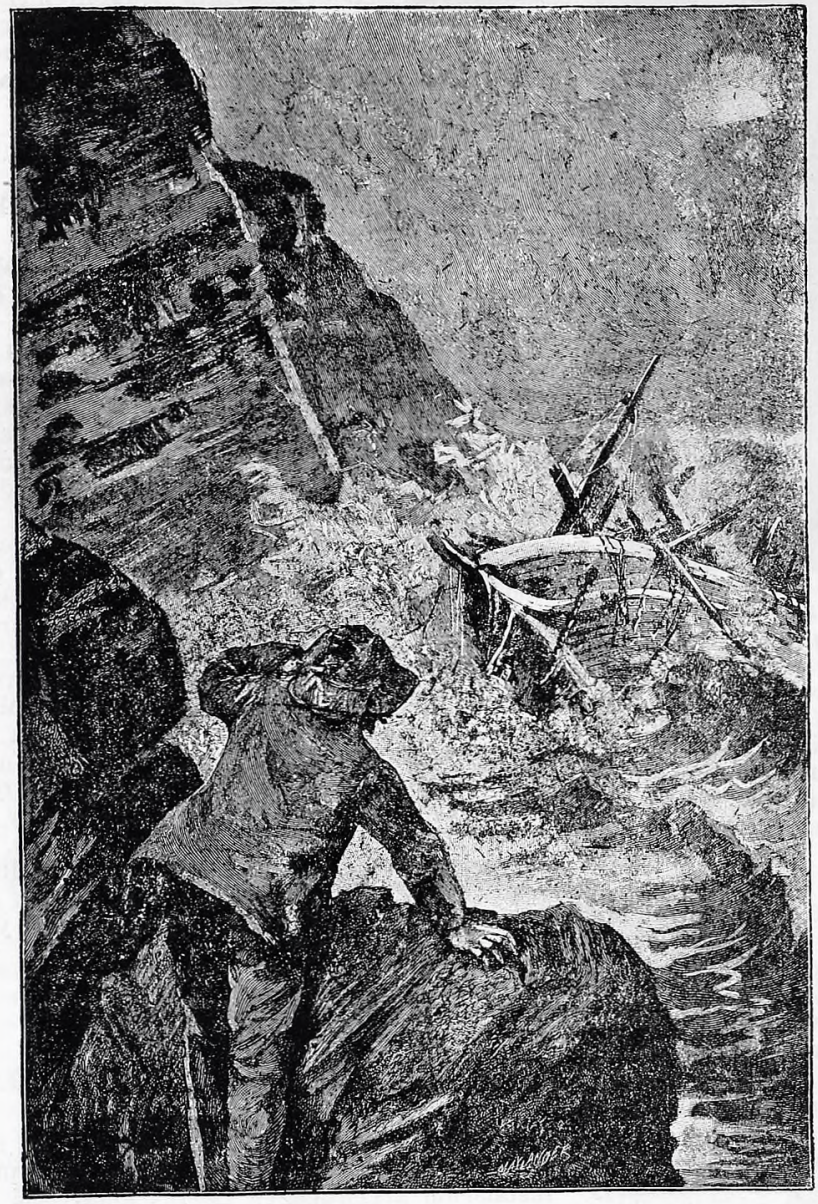
OTRO PRECEDENTE DE LA SOBERANIA

Si alguna duda pudiera existir sobre los actos de soberanía argentina que motivaron esa primitiva instalación argentina en tierras antárticas, la cual a través de los años se convirtió en una estación permanente no igualada por ningún país del mundo, se puede recordar también que uno de los miembros argentinos de aquella primera expedición nacional, el señor Acuña, fué designado por la Dirección General de Correos y Telégrafos, antes de partir hacia las Orcadas, "para desempeñar en aquel lugar el empleo relativo a la categoría 26ª", es decir, el encargado de la oficina postal argentina que en esa forma se instalaba por primera vez en la Antártida, sentando así otro precedente único en toda la región de las tierras y mares polares.

LUIS CARLINO & CIA.

FABRICANTES DE CALZADO

QUILMES 52 al 56 BUENOS AIRES T. A. 61 - Corrales 5430



El ruido que Vázquez había oído procedía de la dislocación del Century.

EL ESTABLECIMIENTO DEL FARO DE SAN JUAN DE SALVAMENTO en la isla de los Estados dió motivo a la fantasía de Julio Verne para inventar una serie de peripecias en torno a un hecho para aquel tiempo arriesgado y maravilloso. Este era el faro del Fin del Mundo, a cuyo cuidado quedaban tres torreros, tres funcionarios argentinos, contentos de su trabajo y conscientes de su misión. Había que proteger la navegación por aquellos mares sombríos y agitados, representando, en aquellas soledades y para honor de la Patria, los nobles principios de la civilización. Por desdicha no estaban completamente solos. Un montón de foragidos, dedicados al asalto de buques náufragos, caen sobre los torreros y se posesionan del faro, cuyo fanal inutilizan. Sin luz, aquellos parajes se hacen más peligrosos.

Pero Vázquez, uno de los torreros, ha logrado sustraerse a la acechanza de los piratas y, acompañado por el norteamericano Davis, oficial de uno de los navíos echados a pique a quien logra salvar de muerte cierta, mientras espera al "aviso" que trae el relevo, prepara una emboscada para los criminales.

La isla de los Estados ya no ocupa el fin del mundo y su faro dista mucho de ser el más lejano. La imaginación del más fantaseador de los novelistas fué, gracias al impulso de los compatriotas del heroico Vázquez, superada por la realidad. Con lo cual cobra un más vigoroso y profundo interés el desarrollo de esta novela que venimos reproduciendo en las páginas de ARGENTINA AUSTRAL desde el número 184 (Octubre 1946), y a cuyo epílogo nos aproximamos.

N. de la R.

El faro del Fin del Mundo

Novela de Julio Verne

(Continuación.)

—Desde luego, Davis.

—Entonces otros barcos corren el peligro de sufrir la misma suerte que el Century.

—Así es.

—¿Y no se podría señalar la costa a los barcos que se aproximan durante la noche?

—Sí, tal vez se consiga encendiendo fuego en la punta del cabo San Juan. Es lo que anoche quise hacer para advertir al Century. Intenté encender una hoguera con pedazos de madera y hierbas secas: pero el viento soplaba con tal furia que fué vano mi intento.

—Pues bien; lo que usted no pudo conseguir, Vázquez, los dos lo conseguiremos —declaró el animoso John Davis. Los restos de mi pobre barco, y desgraciadamente los de tantos otros, nos proporcionarán combustible en abundancia. Pues si se retrasa la salida de la goleta y continúa apagado el faro, ¡quién sabe los naufragios que todavía se producirán!...

—De todos modos —le hizo observar Vázquez— Kongre y su banda no pueden prolongar su estancia en la bahía, y la goleta partirá en cuanto amaine el temporal y sea posible hacerse a la mar.

—¿Y por qué? —preguntó Davis.

—Porque ellos no ignoran que el relevo del servicio del faro está al llegar.

—¿El relevo?

—Sí, en los primeros días de marzo, y estamos a dieciocho de febrero.

—¿De modo que ha de venir un barco?

—Sí, el aviso Santa Fe debe venir desde Buenos Aires el diez de marzo, y acaso más pronto.

John Davis tuvo el mismo pensamiento que embargaba el espíritu de Vázquez.

—¡Ah! —exclamó—. ¡Quiera Dios que así sea, que estos miserables estén aún aquí cuando el Santa Fe deje caer el ancla en la bahía de Elgor!

III

LOS RESTOS DEL "CENTURY"

Allí estaban Kongre, Carcante y toda la banda atraída por el instinto del pillaje.

La víspera, en el momento que el sol iba a desaparecer en el horizonte, Carcante había divisado desde la galería del faro un barco de tres palos que navegaba hacia el Este. Kongre pensó que este barco trataba de ganar el estrecho de Lemaire, para buscar abrigo en la costa occidental de la isla. Mientras fué de día siguieron sus movimientos, y cuando se hizo de noche pudieron distinguir las luces de situación, no tardando en advertir que estaba sin gobierno y que no tardaría en estrellarse contra la costa, cuya proximidad no sospechaba. Si Kongre hubiera encendido el faro, tal vez hubiese desaparecido el peligro; por eso se guardó bien de hacerlo, y cuando las luces del Century hubiéronse apagado, no dudaron que el barco acababa de perecer entre el cabo San Juan y la punta Several.

Al día siguiente el huracán continuó desencadenándose con furor. Era absurdo pensar que la goleta pudiera hacerse a la mar. Imponíase un retraso tal vez de algunos días, circunstancia grave estando bajo la amenaza de la llegada del relevo del faro. No había más remedio que esperar a todo evento; después de todo, no era más que el 19 de febrero. Lo probable era que el temporal amainase antes de fin de mes, y en cuanto el mar se calmara la Carcante levaría anclas.

Entretanto, puesto que un barco habíase perdido en la costa, era la ocasión de aprovecharse del naufra-



INCENDIOS **Cristales**

Robo (casa flia.) **Golf. Automóviles**

ACCIDENTES DEL TRABAJO (Ley 9688)

Capital Autorizado: $ 4.000.000.— Suscripto: $ 2.000.000.—

Capital Realizado: $ 1.700.000.— c/legal

Wm. F. BENKISER, Presidente — C. S. TUCKER, Secretario — M. HERROLD, T. Consulter — J. N. HOIMSTROM, Gerente

Sede Social: "EDIFICIO BOSTON"

"Sucursales y Agencias en el interior de la República"

U. T. 33, Avda. 3046 **Buenos Aires** **U. T. 34, Def. 6989**

gio y escoger entre los restos lo que fuera de algún valor, aumentando de este modo el precio del cargamento de la goleta.

El aumento del beneficio compensaría en cierto modo la agravación del riesgo corrido.

Nadie hizo la menor objeción, y toda aquella banda de aves de rapiña dispúsose a caer sobre la nueva presa. Una docena de hombres embarcáronse en la chalupa del faro dispuesto a vencer a fuerza de remo las violentas ráfagas que empujaban las olas hacia la bahía. Hora y media fué necesaria para alcanzar la extremidad del cabo; pero en cambio el regreso efectuaríase rápidamente con la ayuda de la vela.

La chalupa atracó a la orilla Norte frente a la caverna. Los piratas desembarcaron, precipitándose hacia el lugar del naufragio.

Fué el momento en que se oyeron los gritos que habían interrumpido la conversación de John Davis y de Vázquez, quien se deslizó hasta la entrada de la gruta con toda clase de precauciones par no ser descubierto.

Momentos después John Davis estaba a su lado.

—Usted no; déjeme solo. Necesita usted reposo —le dijo el bravo torrero.

—Me encuentro perfectamente, y quiero ver esa banda de criminales.

El segundo del Century era un hombre enérgico, no menos resuelto que Vázquez; uno de esos americanos de temperamento de hierro, y que, como vulgarmente se dice, debía tener "siete vidas, como los gatos", para no haber perecido en el naufragio.

Excelente marino, había servido como contramaestre en la flota de los Estados Unidos antes de navegar en los barcos mercantes, y los armadores del Century tenían acordado confiarle el mando del navío, porque Harry Steward iba a retirarse del servicio.

Esto era para él otro motivo de cólera y de odio. De aquel navío de que tan pronto pensaba ser capitán, no veía más que restos informes entregados a una banda de piratas.

Si Vázquez hubiera necesitado que se le alentase, allí tenía un hombre valeroso para sostenerle en su dura prueba.

Pero por determinados, por bravos que fuesen los dos, ¿qué podían hacer contra Kongre y sus compañeros?

Ocultándose tras las rocas, Vázquez y John Davis observaron prudentemente el litoral hasta el extremo del cabo San Juan.

Kongre, Carcante y los otros habíanse detenido primero en el ángulo a donde el huracán acababa de arrojar la mitad del casco del Century, reducido a despojos amontonados al pie del acantilado.

Los piratas estaban a menos de doscientos pasos de la gruta, desde donde se les distinguía fácilmente. Llevaban impermeables ceñidos a la cintura y gorros de marineros con barbuquejo, para evitar se los llevara el viento. Advertíase que a duras penas podían resistir el empuje de las ráfagas. A veces tenían que apoyarse en los salientes de las rocas para no ser derribados.

Vázquez designó a John Davis los que conocía por haberlos visto cuando entraron en la caverna.

—Aquel alto es el que figura como jefe de esos canallas, y se llama Kongre.

—¿Y el otro con quién está hablando ahora?

—Es Carcante, su segundo; bien lo vi desde lo alto del faro, pues fué uno de los que asesinaron a mis camaradas.

—Le aplastaría usted con mucho gusto la cabeza, ¿verdad, Vázquez?

—¡A él, a su jefe y a todos esos perros rabiosos! —contestó el torrero.

Transcurrió cerca de una hora antes de que los bandidos concluyeran de examinar aquella parte del casco. La inspección fué minuciosa. El níquel, que constituía el cargamento del Century, y de que no sabían que hacer, se abandonaría en la playa.



HOTEL EL AGUILA
de N. MARINELIC

COMODIDADES
PARA FAMILIAS

AVDA. SAN MARTIN 527
TELEFONO 24 - C. CORREO 17
PUERTO SAN JULIAN
TERRITORIO SANTA CRUZ

Pero entre la pacotilla que también llevaba a bordo el buque náufrago, tal vez hubiera algo que les conviniera. Efectivamente, se vió que transportaban dos o tres cajas y otros tantos fardos, que Kongre ordenó embarcar en la chalupa.

—Si esos bribones buscan oro, plata o alhajas, pierden el tiempo —dijo John Davis.

—Desde luego es lo que prefieren —contestó Vázquez. De todo eso había en la caverna, y para ello preciso era que los barcos perdidos en el litoral llevasen a bordo una cierta cantidad de materias preciosas. Así es que la goleta debe tener ahora en la bodega un cargamento de gran valor.

—Comprendo que tengan mucho interés en ponerlo pronto en seguridad. ¡Pero tal vez que no lo consigan . . . !

—Será preciso que se mantenga este temporal una quincena todavía —objetó Vázquez.

—Si encontráramos un medio . . .

John Davis no acabó su pensamiento. ¿Cómo impedir que la goleta saliese de bahía en cuanto la tempestad rindiese sus furores y el mar tornase a la calma?

En este momento los bandidos abandonaron esta mitad del barco, dirigiéndose hacia la otra mitad, en la punta misma del cabo.

Desde el lugar donde estaban Vázquez y John Davis, podían verlos todavía, aunque de más lejos.

La marea bajaba, y aunque rechazada por el viento, descubríase gran parte de los arrecifes. Era, pues, bastante fácil poder llegar a esta parte del casco del Century.

Introdujéronse en él Kongre y dos o tres de los suyos.

Según la opinión de Davis, en aquella parte debían quedar intactas algunas provisiones.

Efectivamente, los bandidos sacaron cajas de conservas y barriles, dirigiéndose por la playa a la chalupa.

Las pesquisas continuaron todavía durante dos horas; luego Carcante y

dos de sus compañeros, provistos de hachas, volvieron a dirigirse hacia el barco.

—¿Qué pretenden todavía esos bandidos? —preguntó Vázquez. ¿Es que el barco no está bastante demolido? ¿Por qué diablo quieren acabar con él?

—Adivino lo que quieren —contestó John Davis—; que no quede nada de su nombre ni de su nacionalidad; que no se sepa nunca que el Century se ha perdido en los parajes del Atlántico.

John Davis no se había equivocado. Pocos momentos después, Kongre salía con el pabellón americano, encontrado en el camarote del capitán, y lo iba desgarrando en mil pedazos.

—¡Ah, canalla! —exclamó Jhon Davis. ¡La bandera... la bandera de mi país...!

Apenas si Vázquez tuvo tiempo de retenerle por el brazo, en el momento en que, fuera de sí, iba a lanzarse a la playa.

Terminado el pillaje, y completamente llena la chalupa, Kongre y Carcante remontaron hasta el pie del acantilado, pasando dos o tres veces por delante de la gruta donde se ocultaban Vázquez y John Davis, que pudieron oír que decían:

—¿No será posible salir mañana?

—Mañana no; pero no creo que este mal tiempo dure muchos días.

—Y no habremos perdido el retraso.

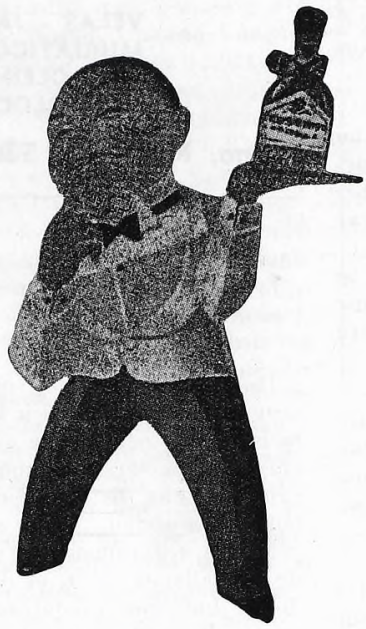
—Sin duda, pero yo esperaba encontrar algo más en un americano de este tonelaje. El último barco que hicimos naufragar nos ha valido cincuenta mil dollars.

—Los naufragios se suceden, pero no se parecen —respondió Carcante con filosofía—. Ahora hemos dado con gente de poco más o menos; he aquí todo.

Exasperado John Davis, había cogido un revólver, y en un irreflexivo movimiento de cólera hubiera roto la cabeza del jefe de la banda, si Vázquez no lo hubiera evitado.

—Sí, tiene usted razón —reconoció John Davis—, pero no puedo hacerme a la idea de que esos miserables queden impunes. Y, sin embargo, si la goleta lograra salir de la isla, ¿dónde encontrarla...? ¿dónde perseguirla?

—El temporal no lleva trazas de amainar —observó Vázquez—. Si el viento persiste, continuará el fuerte oleaje durante algunos días... y no saldrá de la bahía, créame usted.



CUSENIER

LICORES FINOS

COCKTAILS Cubano -
San Martín - Manhattan
MERISETTE Licor de guindas
TRIPLE SEC Curacao blanco
ANISETTE
LIQUEUR JAUNE
CHERRY-BRANDY
APRICOT-BRANDY
MAZARINE Licor de los monjes
CREME DE CACAO a la vainilla
LA PRUNELLE Licor de ciruelas
ANIS CUSENIER "De Luxe"
DUBB ORANGE Curaçao dulce

—Sí, Vázquez; pero ¿no me ha dicho usted que el "aviso" no llegará hasta los primeros días del mes próximo?

—Tal vez llegue antes, Davis, ¡quién sabe!...

—¡Dios lo quiera, Vázquez, Dios lo quiera!

Era evidente que la tormenta no perdía nada de su violencia, y en aquella latitud, aun en verano, esas turbulencias atmosféricas suelen durar una quincena.

Pero, en fin, era de temer que si se producía una calma, por breve que fuera, la goleta la aprovecharía para hacerse a la mar.

Serían las cuatro de la tarde cuando Kongre y sus compañeros reembarcaron. Izada la vela, la chalupa desapareció en pocos minutos, siguiendo la orilla Norte de la bahía.

Al llegar la noche acentuáronse las ráfagas. Nubes procedentes del Sur descargaron una lluvia fría, torrencial.

Vázquez y John Davis no pudieron dejar la gruta. El frío era bastante vivo y tuvieron que hacer lumbre para contrarrestarlo.

El litoral estaba desierto, la obscuridad profundísima y nada tenían que temer.

La noche fué horrible. El mar batía furiosamente en el acantilado.

Del casco del Century no quedaba más que restos esparcidos por la playa y entre las rocas.

¿Había llegado el temporal a su máximum de intensidad? Era lo que Vázquez y su compañero se apresuraron a observar en cuanto hubo amanecido.

Imposible imaginar una revolución más formidable de los elementos desencadenados. El agua del cielo confundíase con la del mar, y continuó diluviando todo el día y toda la siguiente noche.

Durante cuarenta y ocho horas ningún barco apareció a la vista de la isla, y se comprende que se procuraran apartarse de aquellas peligrosas costas, batidas directamente por la tempestad.

No era, seguramente, en el estrecho de Magallanes ni en el de Lemaire donde hubieran encontrado refugio contra las embestidas de semejante huracán. La salvación para ellos era la huída por la libre extensión del mar.

Afortunadamente, la cuestión de las subsistencias no debía preocupar a Vázquez ni a su compañero. Con las conservas que procedían del Century tendrían para más de un mes. Para entonces el Santa Fe habría fondeado en la bahía de Elgor, pues el temporal ya no impediría que el "aviso" se aproximara sin temor alguno al cabo San Juan.

Este era el tema de todas sus conversaciones.

—Que el temporal dure lo bastante para impedir que salga la goleta y que amaine para permitir arribar al Santa Fe; esto es lo que hace falta —decía Vázquez con la mayor ingenuidad.

—¡Ah! —contestaba John Davis— si dispusiéramos del mar y del viento, otro gallo nos cantara.

—Desgraciadamente, eso no pertenece más que a Dios.

—El no permitirá que estos miserables escapen al castigo que merecen sus crímenes —afirmaba John Davis, apropiándose los términos que Vázquez empleara anteriormente.

Como los dos sentían el mismo odio y la misma sed de venganza, estaban imbuídos de un mismo pensamiento.

El 21 y el 22 la situación no varió sensiblemente. Hubo un momento en que el viento mostró tendencias hacia el Nordeste; pero al cabo de una hora volvió contra la isla con todo el cortejo de sus espantosas ráfagas huracanadas.

Dicho se está que ni Kongre ni ninguno de los suyos volvió a aparecer. Indudablemente, estaban ocupados en preservar a la goleta de toda avería en aquella caleta que la marea, engrosada por el huracán, debía llenar hasta desbordarla.

En la mañana del 23 las condiciones atmosféricas mejoraron un poco. Después de alguna indecisión, el viento parecía fijarse al Nortenordeste. Cesó la lluvia, y aunque el viento continuaba soplando violentamente, el cielo iba despejándose poco a poco. Las olas no dejaban de batir con furia, y la entrada de la bahía continuaba impracticable. La goleta no podría zarpar seguramente aquel día.

Kongre y Carcante tal vez aprovecharían la relativa calma para volver al cabo San Juan para observar el estado del mar.

Sin embargo, John Davis y Vázquez se arriesgaron fuera de la gruta, de donde no salían hacía cuarenta y ocho horas.

—¿Cederá el viento? —preguntó Vázquez.

—Mucho me lo temo —contestó John Davis, a quien su instinto de marino no engañaba. Nos harían

Compañía de Productos CONEN

SOCIEDAD ANONIMA

VELAS - JABONES - ACIDOS - SULFURICO MURIATICO - NITRICO - BORICO - GLICERINA-OLEINA-ESTEARINA-OXIDO DE ZINC MONOBLOCKS - BATERIAS - MARGARINAS

Bno. Rivadavia 530 **Avellaneda, F. C. S.**



"EL CAFE TEMPLA EL ANIMO Y ESTIMULA EL PENSAMIENTO"

CAFE "Paulista"

PURO DE BRASIL

SOLAMENTE ENVASADO

PEDIDOS A

TACUARI 1542 - U.T. 26-3481

falta diez días más de temporal: ¡diez días!... y no los tendremos.

Con los brazos cruzados observó atentamente el mar y el cielo.

Después echó a andar detrás de Vázquez.

De pronto su pie tropezó con un objeto medio enterrado en la arena, cerca de una roca, y que al choque despidió un ruido metálico. Al bajarse reconoció la caja que encerraba la pólvora de a bordo para los dos cañones de a cuatro que el Century empleaba para sus señales.

—¡Ah!... ¡Si pudiéramos darle fuego en la cala de la goleta que ha de llevarse a esos bandidos!...

—No hay que pensar en ello —contestó Vázquez, sacudiendo la cabeza—. No obstante, cuando volvamos cogeré la caja y la llevaré a la gruta.

Continuaron bajando hacia la playa, sin poder llegar a la punta del cabo, porque el mar batía allí furiosamente. Cuando estuvieron cerca de los arrecifes, Vázquez descubrió entre dos rocas uno de los cañoncitos que había rodado hasta allí cuando el naufragio del Century. Algunos pasos más allá había algunas balas, que las olas empujaron tierra adentro.

—¡Lástima que no podamos aprovechar todo esto! —dijo John Davis.

—¡Quién sabe! —repuso Vázquez —. Debemos cargar este cañón por si se nos presenta oportunidad de servirnos de la pieza.

—¡Lo dudo!

—¿Por qué? Puesto que el faro está apagado, si se presenta de noche un barco en las condiciones del Century, podríamos advertirle a cañonazos la proximidad de la costa.

John Davis miró a su compañero con gran fijeza. Parecía como que un pensamiento extraordinario atravesaba su mente, y se limitó a contestar:

—¿Eso es lo que a usted se le ocurre, Vázquez?

—Sí, Davis, y no creo que sea descabellado. Seguramente que las detonaciones delatarán nuestra existencia en la isla; los bandidos harán todo lo posible por descubrirnos, y acaso nos cueste la vida. Pero, ¡cuántas habremos salvado a cambio de la nuestra! Y, de todos modos, habremos cumplido con nuestro deber.

—¡Hay otra manera de cumplir nuestro deber! —murmuró John Davis, sin ser más explícito.

Sin embargo, no hizo más objeciones, y conforme al parecer de Vázquez, el cañoncito fué arrastrado hasta la gruta; luego transportaron el afuste, las balas y la caja de pólvora. Este trabajo fué muy penoso y exigió mucho tiempo. Cuando Vázquez y John Davis se pusieron a almorzar, la altura del sol indicaba que eran las diez de la mañana aproximadamente. Apenas habían desaparecido, Kongre, Carcante y el carpintero Vargas daban la vuelta al ángulo del acantilado. Habían hecho el camino a pie, porque embarcados en la chalupa hubiera sido muy penoso.

Como lo había presentido Vázquez, los bandidos iban al cabo a observar el estado del mar. Seguramente daríanse cuenta de que la goleta corría grandes peligros saliendo de la bahía.

Así lo reconocieron Kongre y Carcante. Situados cerca del lugar del siniestro del Century, del que no quedaba más que algunos restos apenas podían mantenerse contra el viento. Hablaban con animación, gesticulaban, mostrando con la mano el horizonte, y retrocedían cuando una ola grande encrespada amenazaba anegarles.

Vázquez y su compañero no les perdieron de vista durante la media hora que pasaron observando la entrada de la bahía. Al fin se fueron hacia el faro.

—Ya se han ido —dijo Vázquez—. Aún volverán esos canallas a observar el mar.

John Davis movió la cabeza con aire contristado. No le cabía duda de que el temporal cesaría antes de cuarenta y ocho horas.

El oleaje, aunque no completamente calmado, permitiría a la goleta doblar el cabo San Juan.

Aquel día Vázquez y Davis lo pasaron casi todo en el litoral. Acentuábase la modificación del estado atmosférico.

Al anochecer, Vázquez y Davis entraron en la gruta y satisficieron su apetito con la galleta, carne fiambre y agua mezclada con brandy. Luego Vázquez dispúsose a dormir bajo su manta.

—Antes de que se duerma usted, hágame el favor de escucharme una proposición —le dijo Davis.

—Hable usted.

—Vázquez, le debo a usted la vida, y no pienso hacer nada que no merezca su aprobación. He aquí una idea que se me ha ocurrido. Examínela usted y deme su opinión, sin preocuparse de la mía.

Bazar

Dos Mundos

25

SUCURSALES

★

Casas Centrales:

CALLAO esq. SARMIENTO

FLORIDA esq. Bartolomé Mitre

★

J. ROGER BALET

—Le escucho a usted, Davis.

—El tiempo cambia, el temporal toca a su fin; el mar estará tranquilo muy en breve. Espero que la goleta habrá desaparecido antes de cuarenta y ocho horas.

—Desgraciadamente, es así —repuso Vázquez, completando su pensamiento con un gesto que significaba: "¡No podemos hacer nada!"

John Davis repuso:

—Sí, antes de dos días habrán salido de la bahía; la goleta habrá doblado el cabo y desaparecerá en el Oeste, y los camaradas de usted, mi capitán y mis compañeros del Century no serán vengados.

Vázquez había bajado la cabezaá luego levantó la vista y miró a John Davis, cuyo rostro estaba iluminado por los últimos resplandores del fuego.

Este continuó:

—Una sola eventualidad podría impedir la salida de la goleta, o al menos retenerla hasta la llegada del aviso; una avería que la obligase a volver al fondeadero. Pues bien, tenemos un cañón, pólvora y proyectiles... Montemos el cañón sobre su afuste la punta del acantillado; carguémosle y cuando pase la goleta disparemos sobre ella. Es posible que no podamos echarla a pique, pero la tripulación no se aventurará a una larga navegación con una nueva avería. Los miserables no tendrán más remedio que volver al fondeadero para repararla... Será preciso desembarcar la carga... Esto exigiría toda una semana, y entretanto el Santa Fe...

John Davis se calló; había cogido la mano de su compañero y la oprimía.

Sin vacilar, Vázquez le contestó con una sola palabra:

—¡Convenido!

IV

AL SALIR DE LA BAHIA

A la mañana del 25 de febrero el viento habíase aplacado y eran manifiestos los síntomas de tiempo bonacible.

ERNESTO STEIN

Sucesor de STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 - Bs. AIRES

T. A. 33 - AVENIDA 2132

Dirección Cablegráfica: "EINST"

Aquel día decidieron los piratas hacerse a la mar con la goleta, y Kongre hizo sus preparativos para zarpar por la tarde. Era de creer que a esa hora el sol habría ya disipado la niebla, y la marea descendente favorecería la salida. La goleta llegaría a la altura del cabo San Juan hacia las siete y el largo crepúsculo de aquellas latitudes le permitiría doblarlo antes de anochecer.

De no haberle impedido la bruma, la goleta hubiera podido partir, aprovechando el reflujo de la mañana. Efectivamente, todo estaba dispuesto a bordo: cargamento completo, víveres en abundancia, los que procedían del Century y los que habíanse retirado del almacén del faro, en el que no quedaba más que el mobiliario y los utensilios, con los que Kongre no había querido abarrotar más la cala. Aunque habíase aligerado de parte de su lastre, la goleta calaba más de lo normal y no hubiera sido prudente rebasar todavía algunas pulgadas su línea de flotación.

Poco antes de mediodía, en tanto se paseaban cerca del faro, Carcante dijo a Kongre:

—La niebla empieza a levantarse y pronto el mar quedará despejado. Con estas brumas suele calmarse el viento y el mar.

—Creo que al fin saldremos —contestó Kongre—, y que nada dificultará nuestra navegación hasta el estrecho.

—Ni más allá —dijo Carcante—. Sin embargo, Kongre, la noche será obscura; estamos apenas en el primer cuarto de luna.

—Poco importa, Carcante; no me hacen falta la luna ni las estrellas. Conozco toda la costa Norte y espero doblar los islotes New Year y el cabo Colnett a buena distancia para no tropezar con sus rocas.

—Mañana estaremos lejos, si persiste este viento Nordeste.

—Mañana habremos perdido de vista el cabo San Bartolomé y espero que cuando llegue la noche la isla de los Estados habrá quedado a unas veinte millas a popa.

—Ya es hora, Kongre, después del tiempo que llevamos aquí.

—¿Es que lo lamentas, Carcante?

—No, ahora que todo ha concluído, que hemos hecho fortuna, que un barco nos va a llevar con sus riquezas. Pero, ¡mil diablos!, yo creí que todo estaba perdido cuando la Maule..., no la Carcante, fondeó aquí con una vía de agua. Si no hubiéramos podido reparar las averías, ¡quién sabe el tiempo que todavía hubiésemos tenido que permanecer en la isla!... A la llegada del "aviso" hubiéramos tenido que volvernos al cabo San Bartolomé.



de TEODORO CERECEDA

Teléfono 283 - Casilla Correo 5187
San Martín 341

—Sí —contestó Kongre, cuya feroz fisonomía obscurecíase—, y la situación hubiera sido más grave todavía. Al ver el faro sin torreros, el comandante del Santa Fe hubiera tomado sus medidas, hubiera practicado pesquisas... Seguramente registraría toda la isla, y quién sabe si lograría descubrir nuestro refugio... Y luego que acaso se le uniera el tercer torrero que se nos ha escapado

—Por este lado no tengas temor alguno, Kongre, no hemos encontrado sus huellas. ¿Y cómo, sin ningún recurso, ha podido vivir cerca de dos meses?... Pues hay que tener en cuenta que pronto hará dos meses que la Carcante fondeó en la bahía Elgor y a menos que ese individuo haya vivido todo ese tiempo de pescado crudo...

—Después de todo, nosotros habremos partido antes de la llegada del "aviso", que es lo importante.

—El Santa Fe no debe llegar hasta dentro de ocho días lo menos, a juzgar por el libro del faro —declaró Carcante.

—Y en ocho días —añadió Kongre— estaremos lejos del cabo de Hornos, en ruta hacia las Salomón o las Nuevas Hébridas.

—Por supuesto, Kongre. Voy a subir por última vez a la galería para observar el mar. Si hay algún barco a la vista...

—¡Qué nos importa! —le interrumpió Kongre, encogiéndose de hombros—. El Atlántico y el Pacífico son de todo el mundo. La Carcante tiene sus papeles en regla; yo me he ocupado de que así sea, y puedes estar tranquilo. Y aunque encontráramos el Santa Fe a la entrada del estrecho, le enviaríamos nuestro saludo, pues nunca está de más la cortesía.

Como se ve, Kongre confiaba en el éxito. Verdad es que todo parecía favorecerlo.

En tanto que su capitán descendía hacia la playa, Carcante subió la

escalera que conduce a la galería del faro, y permaneció en observación durante un hora.

El cielo aparecía ya completamente despejado, y la línea del horizonte dibujábase con toda claridad. Aunque el mar estaba bastante alborotado todavía, el oleaje no era lo bastante violento para dificultar la navegación de la goleta. Además, en cuanto el barco estuviera en el estrecho encontraría la mar bella, y se navegaría como por un río al abrigo de la tierra y con viento de popa.

En alta mar no apareció más que un barco, que navegaba hacia el océano Pacífico, y no tardó en desaparecer.

Una hora más tarde Carcante tuvo un momento de inquietud, que pensó comunicar a Kongre.

Una lejana columna de humo apareció hacia el Nordeste. Era un vapor que se dirigía hacia la isla de los Estados, o hacia el litoral de la Tierra del Fuego.

Las conciencias de los criminales se sobresaltan por cualquier cosa.

Bastó una humareda lejana para que Carcante experimentase serias emociones.

—¿Será el "aviso"? —se preguntó asustado.

Era el 25 de febrero, y el Santa Fe no debía arribar hasta los primeros días de marzo. ¿Habría adelantado el viaje? Si era él, antes de dos horas estaría a la altura del cabo San Juan... Entonces todo perdido... Era necesario renunciar a la libertad en el preciso momento de conquistarla, y volver a la espantosa existencia del cabo San Bartolomé.

A sus pies, Carcante veía la goleta que se balanceaba graciosamente Todo estaba dispuesto. No tenía más que elevar el ancla para zarpar... Pero no le hubiera sido posible hacerlo con viento contrario y marea ascendente, y era necesario esperar dos horas y media.

Imposible, pues, hacerse a la mar antes de la llegada del "aviso", si



era el Santa Fe aquel barco que estaba a la vista de la isla.

Carcante soltó un juramento que le ahogaba. No quiso, sin embargo, alarmar a Kongre, muy ocupado en los últimos preparativos, antes de asegurarse por completo, y continuó en observación en la galería del faro.

El barco aproximábase rápidamente, porque tenía a su favor la corriente y la brisa. El vapor forzaba la marcha, a juzgar por la espesa humareda que despedía, y, de seguir a aquella velocidad, no tardaría en llegar a la altura del cabo.

Carcante iba siguiendo con ansiedad la marcha del barco, y su inquietud aumentaba a medida que disminuía la distancia del vapor a la costa. Esta distancia quedó bien pronto reducida a pocas millas, y el casco del navío se hizo visible.

En el momento que los temores de Carcante eran más vivos, desaparecieron como por encanto. El vapor hizo una maniobra para ganar el estrecho y el bandido pudo observar que se trataba de un barco de 1.200 a 1.500 toneladas, y que no era posible confundir con el Santa Fe.

(Continuará.)

El método más rápido



La Pistola Dosificadora Cooper es el método más rápido que hay para dosificar las ovejas contra el saguaypé y las lombrices; con este sencillo aparato se pueden suministrar hasta 600 dosis por hora.

El Saguaypicida y Lombricida de Cooper es un remedio eficaz y seguro, con el cual no es necesario hacer ayunar a las ovejas antes de administrar la dosis, ni tampoco es necesario privarles de agua después. Es fácil de administrar, y de notables propiedades.

Solicite el folleto titulado "Lombrices de las Ovejas"

Wm. COOPER & NEPHEWS (South América) Ltd.

25 DE MAYO 489 Buenos Aires

El plan quinquenal y la tierra pública

Conferencia pronunciada por el interventor en la Dirección General de Tierras y Bosques, don Amadeo Angel Abrighi, transmitida por L. R. A. Radio del Estado

Desde sus primeros números ARGENTINA AUSTRAL ha dedicado especial atención, como lo demuestra un ligero examen de colaboraciones, reproducciones y crónicas —sirva por todas las citas un informe del Dr. Ricardo A. Fisch incluído en el número 74, de agosto 1935—, a esta vieja cuestión de la tierra pública, cuya importancia, como problema desorganizador y entorpecedor con respecto a la economía patagónica, ya está fuera de todo comentario entre quienes de cerca lo perciben. Bastará que digamos que constituye el más grave de los problemas de la Patagonia contemporánea, base y origen de todos los demás, y no tan sólo en el orden económico, puesto que la incertidumbre que ha creado en el ánimo de los pobladores, sin contar con las infinitas molestias y dificultades a que da lugar el único recurso de las gestiones oficinescas, tiene inmediata repercusión en los más diversos aspectos de la vida social en regiones que todavía se están rescatando a la inercia del desierto y que, por consiguiente, exigen un máximo de humanas energías y de voluntades unificadas. Cabe condensar nuestras opiniones en el siguiente juicio formulado por el general Sarobe: "No nos cansaremos de repetirlo. Todo lo malo que allí ocurre, ya sea directa o indirectamente, tiene siempre ese mismo origen: por lo tanto, no se habrá hecho en los territorios nada completo ni definitivo, tanto en el sentido económico como político o social, mientras no se ataque de frente el verdadero nudo de la cuestión: la tierra pública." (José María Sarobe: "La Patagonia y sus problemas.")

La conferencia que aquí nos complacemos en reproducir —ya conocida y aplaudida, nos consta, desde la oportunidad de su transmisión radial en un día de marzo último— viene, en consecuencia, a establecer un programa de acciones positivas para la solución inmediata de aquel antiguo, considerable y hasta hoy insoluble problema patagónico.

N. de la R.

El Ministerio de Agricultura, por intermedio de la Dirección General de Tierras, debe cumplir, por imperio del *Plan Quinquenal*, un vasto programa de tareas del cual haré, en la medida suscinta que el espacio radial permite, un breve comentario bajo el título *El ordenamiento de la tierra pública*, destinado a que en todos los ámbitos del país, se tenga una semblanza de lo que habrá de ser la acción futura del Organismo Estadual a mi cargo.

Originariamente, la tierra fiscal en los distintos territorios nacionales, abarcaba una superficie de hectáreas de 119.520.000.

Las traslaciones de dominio, operadas como consecuencia de la aplicación de diferentes instrumentos legales en la materia, desde la primera *ley de inmigración y colonización*, del 19 de octubre de 1876, comprenden a la fecha, una extensión de cuarenta y un millones de hectáreas, aproximadamente, quedando así, una superficie de setenta y seis millones de hectáreas, que forma, al presente, el patrimonio de tierras de la Nación.

De esa extensión, se hallan comprendidas en venta un millón y medio de hectáreas; afectadas a arrendamientos o permisos unos veinte millones de hectáreas y, reservada u ocupada por Ferrocarriles, Ríos, Lagos y Ventisqueros, cuatro millones setecientas mil hectáreas, quedando así, libres de adjudicación, cincuenta y dos millones de hectáreas.

La cita de estas cifras, podría dar lugar a la creencia de que el Estado posee un latifundio administrativo de gran magnitud, pero, no es así, ya que, si restamos de la extensión enunciada, la cantidad de hectáreas que abarcan: *ciento veinte colonias agrícolas o mixtas* y *ciento cuarenta pueblos* diseminados

por entre la zona de jurisdicción federal, nos queda un remanente aproximado de cuarenta y dos millones de hectáreas dedicadas en la actualidad a la explotación ganadera, ya sea porque la tierra no se presta para otra clase de usufructo, en razón de su aptitud, o por carencia de obras de riego o viales, o bien porque no se ha cambiado todavía su destino originario (pastoril), en base a los estudios sobre sus condiciones agrícolas o agrícolo-ganaderas, utilizando para ello los elementos de juicio que ya se poseen, o realizando los estudios económicos respectivos.

El panorama que ofrece la tierra fiscal, actualmente, ocupada casi toda su extensión, excepto la zona N.O. del Chaco; las Colonias Aristóbulo del Valle y Manuel Belgrano en Misiones, como así también las zonas extremas: Norte y Sur de Formosa; la Bahía de Thetys en Tierra del Fuego (turbales) y la parte centro del Chubut (por falta de agua), requiere la aplicación de un plan que comprende tres faces, a saber: *de recuperación, de normalización* y *de ordenamiento general,* divididas a su vez en tantas facetas como las que requiera el paulatino desarrollo de las mismas, para la consecución de los propósitos que inspiran la obra que, como lema fundamental lleva el axioma del Excelentísimo señor Presidente de la Nación, *la tierra para quien la trabaja.*

Para realizar el programa de recuperación, será preciso:

I) Investigar la aplicación de las distintas leyes a las cuales se ajustó la administración de la tierra pública, retrotrayendo al dominio fiscal, en la forma legal que corresponda, a aquellas superficies de dominio incierto o las que constituyan latifundios geográficos, con miras a incorporar a ellas, el material humano que las haga fecundas, transformando con su trabajo zonas disérticas en lugares de vida y labor.

II) Considerar la subdivisión de las tierras próximas a las grandes obras de riego, viales, de desagües y saneamientos rurales y de aprovechamiento hidroeléctricos, que se realizaren como consecuencia del *Plan de Gobierno* 1947-1951, a fin de que la capitalización de esas mismas obras, no favorezca a los terratenientes que se beneficiaron con la aplicación de leyes antiguas, sino directamente a los hombres que han de trabajar las parcelas, ajustadas a la nueva economía de la tierra, a mérito de esas realizaciones, concretándose de tal forma la intención, insistentemente preconizada por el actual P. E., de que la tierra constituya *un bien de trabajo y no de renta.*

III) Modificar el sistema de adjudicación de la tierra fiscal ubicada en las proximidades de aquellas grandes obras, formando nuevas unidades de explotación, en concordancia con las nuevas condiciones de explotabilidad.

Respecto de la normalización, ella se operará sobre los 42 millones de hectáreas que figuran libres de adjudicación, aunque ocupadas en su mayor parte, por cuanto se ha entendido que esa es labor previa y fundamental para la defensa del importantísimo acervo nacional, representado por las tierras fiscales y, para ello, en el *Plan Quinquenal de Tierras, preparado* con arreglo al *Plan de Gobierno 1947-1951,* se ha considerado la adjudicación de la tierra, sobre la tierra misma y, a esa nueva norma responde, la acción iniciada por la Dirección General de Tierras el 1º de enero del corriente año, que comenzaron en el territorio del Chaco para extenderse a todos los del Sur, empresa en la que han sido afectados más de doscientos funcionarios y empleados de la Intervención en el organismo, divididos en Comisiones que, con delegación de firma, del titular de la Repartición, otorgan sobre el mismo terreno, previa inspección de cada predio, el respectivo *Título Provisorio de Propiedad* y aconsejan la traslación de dominio, según corresponda, siempre que se hubieren cumplido las obligaciones de la Ley 4167 y su reglamentación.

Esto último, en lo que concierne a los pueblos y Colonias Fiscales Agrícolas o Mixtas y, en cuanto a las tierras pastoriles, la acción rápida que realizan como innovación en la materia, esos mismos contingentes de funcionarios y empleados, consiste en designar Cuidadores y Depositarios de los fondos fiscales y sus mejoras, a aquellos ocupantes que carecen de vínculo legal con el Estado, mediante el instrumento que les garantice y asegure la ocupación de la tierra en que viven y trabajan.

En esa forma, el Estado convierte a cada uno de esos pobladores, en Agente del Gobierno para la custodia de las tierras, facultándolos para ejercer, en forma tranquila, su explotación ganadera, sin exigirles el pago previo de ocupación, amparando así el derecho que da el trabajo, ya que, lo contrario, significaría interferir por una razón venal el propósito de protección para quienes, con su esfuerzo cotidiano, construyen la grandeza del país, propósito contenido en el aforismo de nuestro Primer Mandatario, que ya es lema en nuestras conciencias y que dice:

La justicia llegará a todos los hogares, sin pasar indiferente ante la puerta de los humildes.

Luego de esa etapa de normalización, que consolidará la situación de los pobladores espontáneos del campo argentino, mal llamados intrusos, se procederá al *Ordenamiento General de la Tierra Pública,* para lo que se explotará e inspeccionará el cuantioso patrimonio por ella representado, el cual, según ya se ha dicho alcanza a 78.000.000 de hectáreas, transformando en propietarios o arrendatarios, a los actuales adjudicatarios, Cuidadores o Depositarios, fijándose asimismo, la zona para la colonización con la población proveniente del crecimiento vegetativo o de la corriente inmigratoria, en la cual está firmemente empeñado, el Superior Gobierno Nacional.

Con tales intenciones, se mensurarán 7.200.000 hectáreas, se replantearán las mensuras de las colonias fiscales existentes, a las que se incorporare el riego en virtud del *Plan Quinquenal,* con miras a establecer las nuevas unidades de explotación, realizándose además, la explotación aérea de extensas zonas de los territorios de Formosa y Misiones, para ubicar las abras existentes y efectuar más tarde el estudio ulterior de la tierra, en todo cuanto se refiera a la aptitud agrológica de la misma y mensurarla luego en la forma más rápida posible, para poder atender, en tiempo y oportunidad, a las necesidades de colonización que tenga el país.

He expuesto así, a grandes rasgos, la tarea que viene desarrollando la Dirección General de Tierras, y la que tendrá que acometer como consecuencia del *Plan Quinquenal,* plenamente persuadido de que ella habrá de ser constructiva y orientada a servir a la fuerza que la labor fecunda de los campos, alentada por el trabajo feliz y pleno de esperanza, ha de imprimir a la grandeza y prosperidad de la Patria.

Publicaciones del Instituto Geográfico Militar

MAPA DE LA ZONA MILITAR DE COMODORO RIVADAVIA

El Instituto Geográfico Militar acaba de editar un mapa, a escala de 1:2.500.000, de la Zona Militar de Comodoro Rivadavia, ley Nº 12.913 (anexo al Boletín Militar Público Nº 952), cuya utilidad desde todo punto de vista, y con mayor motivo para cuantos nos interesamos de manera especial por los asuntos patagónicos, está fuera de toda duda.

Por este importante documento conocemos los límites exactos de la mencionada Zona, que son los siguientes: al Norte, una línea horizontal, arriba de los 44º, entre las poblaciones costeras de Cabo Raso y Camarones (Territorio Nacional del Chubut), ligeramente quebrada en la proximidad del río Chico; al Sur, una línea sinuosa, coincidiendo con la margen derecha de los ríos Deseado y Taker, más una pequeña línea horizontal desde las las fuentes de este último río hasta la frontera con Chile (Territorio Nacional de Santa Cruz); al Este, el Océano Atlántico; y al Oeste, la línea de frontera con la República de Chile.

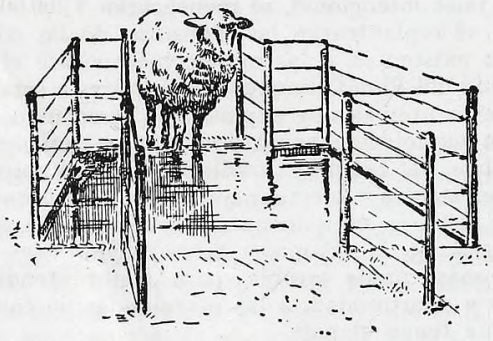
Este mapa, así como todas las publicaciones cartográficas del Instituto Geográfico Militar, puede adquirirse en la Sección Ventas de dicho organismo (Av. Ingeniero Huergo Nº 251, Buenos Aires).

Alberto J. Defilippi

CALES

"CALPABAÑOS"

MARCA REGISTRADA



CLAY - BATHS - EWES - WETHERS - SPECIAL FOR SHEEP "CALPABAÑOS" CALCIUM OXIDE 97.80 %

Para bañar lanares y preparar Polisulfuro de Calcio.

Cales - Hidráulica "Cal-Focuro" y Cal de Córdoba en tambores.

Cucha Cucha 2923 —— 59 - 3443 - Bs. Aires

REGLAMENTACION SOBRE CARTOGRAFIA

También el Instituto Geográfico Militar ha dado a la publicidad la Reglamentación del Artículo 7º, Decreto Nº 8944 del 2 de setiembre de 1946 (Boletín Militar Público Nº 873), a los efectos de prohibir la publicación de mapas de la República Argentina que no representen en toda su extensión la parte continental e insular del territorio de la Nación.

SOCIEDAD RURAL DE DESEADO SU NUEVA COMISION DIRECTIVA

Presidente	Don Guillermo Bain
Vicepresidente	„ Severino Amelung
Secretario	„ Manuel F. Barros
Tesorero	„ Esteban Martinovic
Vocales	„ Isidro Calvo
	„ Andrés Gutiérrez
	„ Enrique Julio Rodríguez
	„ Juan A. Jamieson
	„ Palmiro R. Pedemonte
	„ Gumersindo González Díaz
Vocales suplentes ...	„ Héctor A. Núñez
	„ José Estévez

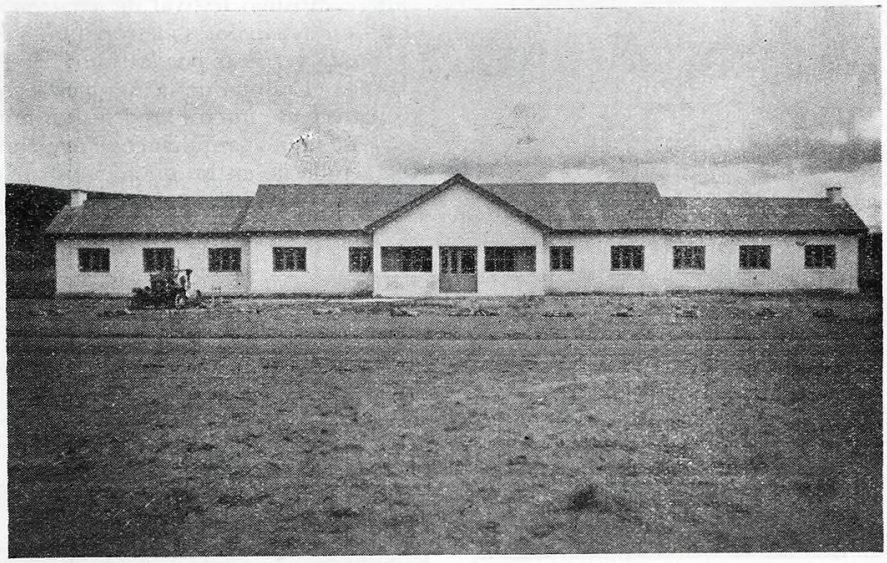
ASOCIACION RURAL DE SAN JULIAN

Presidente	Dr. Alberto Nieto
Vicepresidente	Don Arturo L. Blake
Secretario	„ Julio Aloyz
Pro Secretario	„ Amílcar Pérez
Pro Tesorero	„ Juan J. Scott
Vocales	„ Santiago Sama
	„ Niels Nielsen
	„ José García Vieyra
	„ Juan B. Tirachini
	„ José Brunet
	„ Calixto Victoria
Vocales suplentes	„ Carlos Kemp
	„ Emilio Fernández

La educación pública en la Patagonia

Donación de un edificio para internado en Tecka

Inauguración de cursos de enseñanza secundaria en Esquel



Frente del edificio para Internado, anexo a la Escuela del C. N. de E. en Tecka, donado por la S. A. Estancias Mauricio Braun Ltda.

El ingeniero Ernesto Zabaleta ha hecho entrega al Sr. Mauricio Braun Menéndez de las llaves del edificio construído en Tecka para internado de alumnos, anexo a la escuela que funciona en la localidad. Este edificio, que reune las mejores y más adecuadas condiciones para su finalidad, ha sido donado por la S. A. Estancias Mauricio Braun Ltda., y la población de Tecka queda a la expectativa del acto de recepción por el Consejo Nacional de Educación para que así pueda inaugurarse en el próximo curso escolar, bien comprendido lo que significa como aporte para la solución del problema patagónico de la educación pública y del alcance de sus beneficios para una extensa zona.

INAUGURACION DE CURSOS EN EL INSTITUTO DE ENSEÑANZA

El lunes a las 18 horas, tuvo lugar en el nuevo local del Instituto de Enseñanza Secundaria, la inauguración oficial del ciclo lectivo del año 1947-48, acto que contó con la presencia de un numeroso y calificado público.

Usó de la palabra en tal oportunidad, el Rector del Instituto Dr. Julián I. Ripa, quien se refirió a la obra realizada por la institución historiando a grandes rasgos su desenvolvimiento.

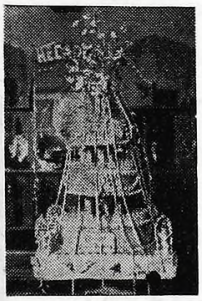
Expresó el Dr. Ripa, en una parte de su discurso: "Y así las cosas, iniciamos hoy el tercer período de clases. Al hacerlo, no podemos decir ni siquiera que el Instituto ha salido de su infancia. Pese a todo lo que hemos hecho, aún no está acabada la obra para que todo marche a la perfección. Aún tenemos que hacer ajustes para que el engranaje funcione sin tropiezos. Nos falta superar una serie de pequeños problemas. No tenemos la absurda vanidad de decir que hemos cumplido. Pero nos conforta y alienta decir que avanzamos con paso seguro, mirando al porvenir y trabajando para él. Nos place ver que cada día podemos hacer las cosas mejor, con más seguridad, con más comodidad y con más provecho. Nos regocija que el grupo de los que nos acompañan se agrande sensiblemente, con nuevos profesores, nuevos alumnos, y nuevos adherentes. Y por encima de todo, nos inunda de alegría el corazón, ver cómo progresan nuestros primeros y animosos alumnos, aquellos que el primer día nos rodearon."

El Instituto de Enseñanza Secundaria, en su nuevo y amplio local de la calle Rivadavia (casa del Sr. Jacinto Asef), podrá cumplir su meritoria labor dentro de un marco adecuado, ya que actualmente posee las salas necesarias para la división de los distintos cursos, como asimismo muebles propios y material didáctico, sino completo, por lo menos en cantidad necesaria para la correcta enseñanza de las diversas materias.

Como muy bien lo dijo el Dr. Ripa, el Instituto es la obra del pueblo y para el pueblo. Es la casa de estudios para la juventud de Esquel, para perfeccionarla, para encauzarla hacia destinos superiores.

"El Libre del Sur", de Esquel. (20 - 3 - 1947)

CONFITERIA "IDEAL"



Especialidad en la fabricación de Postres, Masas y Tortas para Casamientos

de
MELQUIADES GONZALEZ

San Martín 394 - U. T. 170 - Com. Riv.

Aserradero "OLIVIA"

Al pie del Olivia
de
JUAN NJIRIC

Maderas aserradas y elaboradas

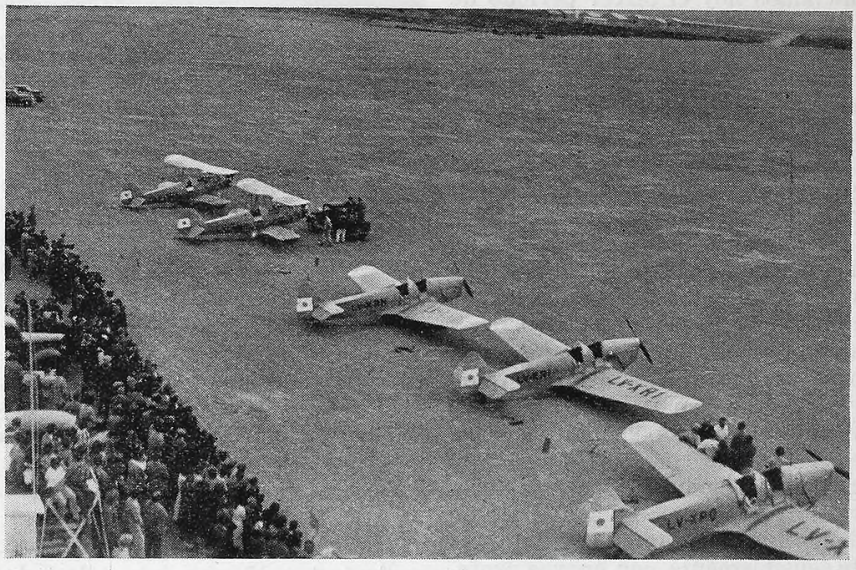
USHUAIA **(T. del Fuego)**

Primer festival aéreo en San Julián

Organizado por el Aéreo Club de San Julián, que preside el Sr. Joaquín Rodríguez, con fecha 12 de febrero pasado se realizó en esta localidad un interesantísimo festival de aviación, el cual contó con la participación de calificados aviadores metropolitanos y entusiastas deportistas sureños. Como se podrá verificar por las fotos correspondientes, un numerosísimo público bordeó el campo de la Aeroposta en donde tuvo lugar la fiesta, siguiendo con creciente interés los distintos números del programa desarrollado.

El piloto sanjulianense Armando Tola realizó emocionantes números de acrobacia, en los que demostró la pericia que lo hace figurar entre los primeros aviadores argentinos en esa especialidad.

Corresponsal.

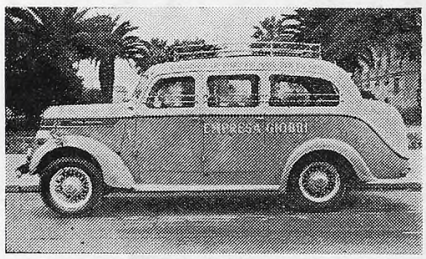


Vista general del campo de aterrizaje de Aeroposta momentos antes de iniciarse las pruebas. Al fondo, grupo de edificios que corresponden al cuartel de reciente construcción.

HOTEL EUROPA

HIGIENE - CONFORT - SERIEDAD
ATENCION ESMERADA
Preferido por la gente de la campaña
MAGDA Y CHERNIGER
SAN MARTIN y 25 DE MAYO - TELEF. 85
C. Correo 5182 Comodoro Rivadavia

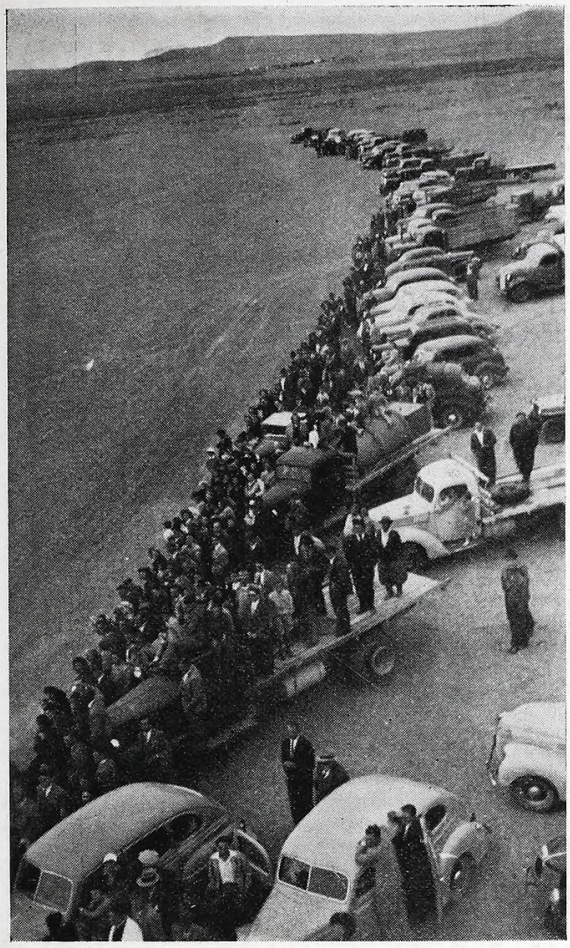
Empresa de Transportes
ANGEL GIOBBI
Correo Oficial a Lago Buenos Aires y Alto Río Mayo



25 DE MAYO 969
Tel. 507 - C. Correo 5390
Comodoro Rivadavia

UNA VOZ ARGENTINA EN LA PATAGONIA

L.U.4 Radio Comodoro Rivadavia
L.U.12 Radio Río Gallegos
L.U.8 Radio Bariloche
Las ondas que sintonizan todos los hogares patagónicos
Cía. BROADCASTINGS DE LA PATAGONIA S. A. - Av. R. Sáenz Peña 555 - Bs. Aires



Otra vista del campo de aviación, con parte de la concurrencia que asistió al interesante festival.

(Fotos Mitre. Envío especial de nuestro Corresponsal.)

¡Los Lagos! Ferralauquen, Menéndez, Rivadavia, Cholila, Epuyen, Puelo, combinación para San Carlos de Bariloche. Panoramas de Suiza en la propia Argentina puede Vd. disfrutar en sus próximas vacaciones.

Salidas de Comodoro Rivadavia a Esquel días 5, 15 y 25 de cada mes.

Salidas de Esquel para Comodoro Rivadavia días 9, 19 y 29 de cada mes.

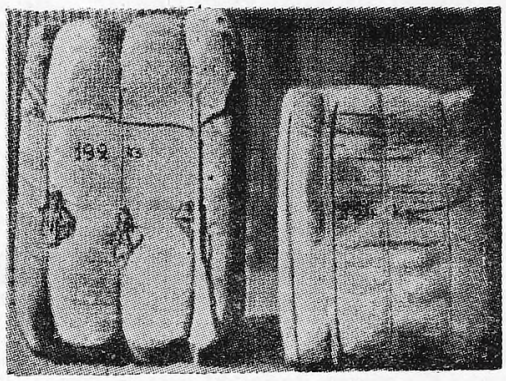
Informes:

Transportes Comodoro

Hotel Riaño y Librería Fernández - Av. Rivadavia 669
Esquel - Comodoro Rivadavia

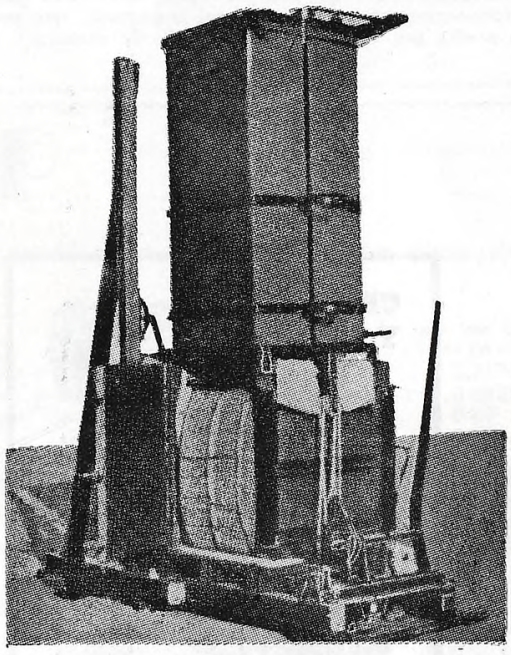
Señor Ganadero:

El Transporte De Sus Frutos Cuesta Demasiado



Prensado corriente **Prensado con prensa Amelung**

EVITE ESTE GASTO ENFARDANDO SUS FRUTOS CON UNA PRENSA "AMELUNG PATENTADA"



PRENSAS "AMELUNG"

Distribuidor Exclusivo

ENRIQUE GARCÍA JAUNSARAS

PUERTO DESEADO

La Liga Naval Argentina en oportunidad de su 14° aniversario

El 10 de mayo próximo, la Liga Naval Argentina cumplirá catorce años de existencia. Fundada en el año 1933, lucha por la formación de un conciencia marítima y lo hace por razones poderosamente enraizadas en el alma argentina. Nuestro país tiene su porvenir en las aguas del mar, campo donde hoy todo es cosecha y camino que nos une más estrechamente a nuestros hermanos de América y a nuestros amigos del resto del mundo. Pero, ¿es eso todo? No, es indudable que no. El mar es una insuperable escuela de carácter. Hace más buenos a los buenos y elimina la incertidumbre a aquellos que en tierra pudieran no haber encontrado el ambiente de sobriedad y vigor necesario para el florecimiento de la decisión.

La navegación y sus actividades conexas, ofrecen a nuestra juventud un amplísimo campo, sino virgen, aun muy generosos en la retribución del esfuerzo humano. Y ella así lo entiende.

Una demostración fehaciente de esa comprensión, la han dado los Cursos de Navegación de la Liga Naval Argentina, curso —que junto con las otras actividades de la Institución, tienden a formar una conciencia marítima. Comprenden las especialidades de Navegación, Dibujo Técnico Naval, Modelismo Náutico y de Perfeccionamiento para el personal embarcado, que son seguidas, año a año, por una cantidad "record" de alumnos.



También auspicia ciclos de conferencias sobre temas marítimos, exhibición de películas documentales relacionadas con los mismos tópicos, fomento de los deportes náuticos, organización de regatas cruceros, de la Semana del Mar, y recordación de los héroes marinos, apoyo a las actividades privadas y oficiales de la Marina Mercante, Deportiva, de Guerra e Hidroaviación y muchas otras siempre relacionadas con las actividades marítimas.

Recientemente acaba de dar una acabada sensación de su arraigo popular y oficial, al organizar el espléndido recibimiento tributado por la ciudad de Buenos Aires, a los componentes de la Expedición a la Antártida.

En ningún momento, puede asegurarse, decayó la acción que desarrolla para el logro de sus fines, más aún, puede señalarse con justeza que últimamente ha intensificado la lucha tendiente a la realización de la Conciencia Marítima.

Durante su existencia, la Liga Naval Argentina, ha tenido a su frente a cuatro presidentes. El primero, y por tres años, lo fué el almirante D. Juan A. Martín, sucediéndole luego el vice-almirante Carlos G. Daireaux durante siete años, el vice-almirante Francisco Stewart por tres, y actualmente la preside el vice-almirante Enrique B. García.

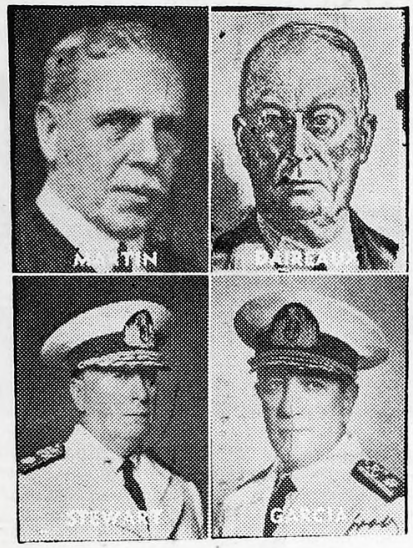
PROPOSITOS DE LA LIGA NAVAL

No todos conocen perfectamente los conceptos de la Liga Naval Argentina y es interesante recordarlos para conocimiento de todos. Son los propósitos de esta Institución los que se enumeran a continuación:

a) La Nación Argentina por imposiciones geográficas, políticas, comerciales e históricas, está obligada a sostener de manera continuada y eficiente fuerzas navales en consonancia con la importancia de su intercambio de ultramar, la riqueza de los yacimientos minerales patagónicos y la extensión de su litoral marítimo y fluvial. Obvio es puntualizar que, del volumen de su comercio exterior depende el bienestar de una gran masa del pueblo, así como del aumento de la percepción rentística de la Nación, en razón directa del mayor intercambio que proporcionan los nuevos mercados, que sólo se obtienen con la independencia del transporte marítimo —así como depende del transporte seguro del petróleo, la movilidad de su escuadra, aviación, ejército motorizado y distintos e importantes servicios de transporte fluvial y terrestre del país.

b) La Nación Argentina no podrá ejercer la totalidad de su soberanía ni promover a su arbitrio y conveniencia el intercambio de los productos de su suelo, sin labrar su porvenir marítimo hasta el punto de hallarse plenamente capacitada para llegar, con su bandera mercante, a los centros de consumo de su rica producción, lugares donde, hasta el presente, la concurrencia de naves argentinas ha sido casi nula.

c) Ningún país puede aspirar a la categoría de potencia mundial hasta no participar, ampliamente y de manera continuada, en el usufructo de las vías marítimas. En la actualidad el país depende, en absoluto, del extranjero para el transporte de su exportación, lo que implica aceptar que nuestros productos tomen el destino más conveniente a los intereses comerciales de los transportadores y en beneficio de quienes, parecería, se han construído costosos puertos y modernas instalaciones que no aprovechan, casi, a las naves de nuestra bandera.



Los presidentes de la Liga Naval Argentina.

d) Al igual que otros pueblos más adelantados, debemos pues, formar primero y mantener luego, esa anhelada conciencia marítima de los habitantes, difundiendo variados aspectos del problema y llevando al convencimiento de todos ellos que no habrá un solo lugar del país —por alejado que parezca del litoral— que no resulte beneficiado por el logro de las ideas sustentadas por la L. N. A.

AUTORIDADES DE LA ENTIDAD

Rigen los destinos de la prestigiosa entidad los siguientes ciudadanos:

Presidente: vicealmirante Enrique B. García; vicepresidente 1º, Sr. Alberto Dodero; vicepresidente 2º Sr. Nemesio de Olariaga; Secretario, Sr. Gregorio J. R. Petroni; Prosecretario, Sr. Horacio A. Depasquali; Tesorero, Sr. Arturo E. Dover; Protesorero, Ing. Osvaldo B. Raggio; Vocales: Sr. Alejandro Menéndez Behety, capitán de navío, Alberto Gallegos Luque, Dr. Eduardo Crespo, Dr. Ernesto Aguirre y Sres. Alfredo Cappagli Lanusse, Bernardo Espil, Germán Frers y Raúl M. Tort; Vocal suplente: Sr. Jorge Wilson Rae; Revisores de Cuentas: señores Luis M. Chayla, Santiago Poggio e Ing. José A. Ojeda; Director Ejecutivo, capitán de fragata Julio Lera; Asesor Letrado, Dr. Atilio Malvagni; Secretario de Prensa, Sr. Palmiro A. Vanoli; Bibliotecario, capitán de fragata Luciano C. Pessacq; Consejo Consultivo: Presidente, Almirante Juan A. Martín; Secretario, Sr. René A. Collet; Vocales: vicealmirante Carlos G. Daireaux, doctores Jorge Casares, Leopoldo Melo y Atilio Malvagni, Ing. Ricardo Silveyra, capitán de fragata Héctor R. Ratto, y Sres. Modesto I. Cabrera, Eduardo H. Pinasco, Alberto J. Darmandrail y José M. Sobral.

REVISTA "MARINA"

La Liga Naval Argentina edita una revista mensual que goza de singular prestigio en el ambiente periodístico y naviero del país y del exterior.

Presta atención, la misma, a los problemas de las marinas de guerra mercante y deportiva, como así también al fomento de los deportes náuticos.

"Marina" está considerada como la publicación más importante, en su género, de las que se editan en castellano en Latinoamérica.

CAP

Se detalla a continuación la lista definitiva de precios establecidos para los distintos tipos de hacienda, en el Frigorífico de la CAP de Puerto Deseado:

	por kilo de carne limpia
Corderos 1ª livianos	$ 0.96
Corderos 1ª pesados y 2ª	,, 0.93
Corderos 3ª	,, 0.8347
Corderos 1ª livianos, destino Europa	,, 0.92
Corderos 1ª pesados y 2ª, destino Europa	,, 0.89
Corderos 3ª destino Europa	,, 0.8052
Capones livianos	,, 0.6631
Capones pesados	,, 0.6116
Capones livianos Europa	,, 0.6337
Capones pesados destino Europa	,, 0.5748
Ovejas livianas	,, 0.4821
Ovejas pesadas	,, 0.4380
Ovejas livianas destino Europa	,, 0.4526
Ovejas pesadas destino Europa	,, 0.4012

	por kilo de carne limpia
Borregos y Borreguitos	$ 0.7133
Borregos y Borreguitos destino Europa	,, 0.6839
Consumo: Corderos	,, 0.60
,, Capones	,, 0.52
,, Ovejas	,, 0.43
Conserva: Corderos	,, 0.3158
,, Capones	,, 0.4034
,, Ovejas	,, 0.3098
Digestor: Corderos	,, 0.2729
,, Capones	,, 0.3294
,, Ovejas	,, 0.2317
Manufactura: Corderos	,, 0.5396
,, Capones	,, 0.5961
,, Ovejas	,, 0.5035

En los casos en que estos precios resultan superiores a los anunciados anteriormente, se abonará la diferencia a los productores que ya hayan entregado hacienda.

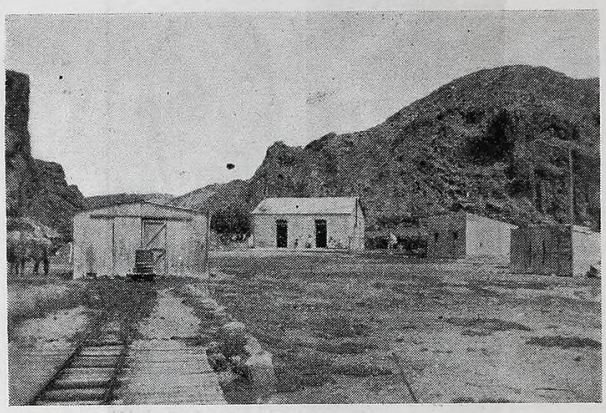
La faena en Puerto Deseado continúa normalmente, con gran afluencia de hacienda, lo que permite anticipar que será ésta la zafra más importante realizada hasta la fecha en dicho Frigorífico, tanto por la cantidad de hacienda como por los excelentes precios que ha sido posible fijar.

Sres. Ganaderos: No recurran a intermediarios. Hagan sus ofertas directamente a la CAP en Puerto Deseado, que es vuestra propia Empresa.

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNE

Frigorífico Puerto Deseado

Paisajes del río Deseado



El hotel de campaña del Sr. Marcelino Martínez, en el paraje denominado Paso Marsicano.



Recodo del río Deseado en Paso Marsicano.

(Fotos especialmente enviadas por nuestro corresponsal en Puerto Deseado.)



HOTEL ARGENTINO de ARTURO CADARIO

Confitería, Bar y Billares — Comodidad para pasajeros y familias

Salón de banquetes y fiestas — Empresario del Cine Teatro Español

Teléf. Nº 16 Casilla de Correo Nº 70 PUERTO DESEADO

"Autoretrato"

Por Raquel M. Gansier.
(Para ARGENTINA AUSTRAL.)

Si ante ti, amado, descorrer quisiera
El lienzo que cubre el alma mía,
Y presentarte el corazón desnudo,
Habrían de cegarte mil rayos de ternura
Y comunicado en tus carnes palpitaría
El ardor intenso de mi vibrar febril.

Si tú te adentraras profundo en mi alma,
Estas locas alas de mi fantasía
Te ascenderían a un sitio sublime,
Sitio que es espíritu y vida,
Pasión y finura, un sitio que eterno
Agradece a Natura, el don otorgado
De amar la belleza, el arte inmortal,
De haberle puesto en sus manos
La lira divina de eterna poesía,
De vivir amando, tal sitio sublime:
Es el mundo mío. Si tú compartirlo
Deseas, amado, si a su vera
Tú quieres quedarte, el lienzo
Que cubre el alma mía
Caer lo sentirás bajo tus pies.
Y entre tus manos palpitará
Trémulo y cálido mi corazón desnudo.

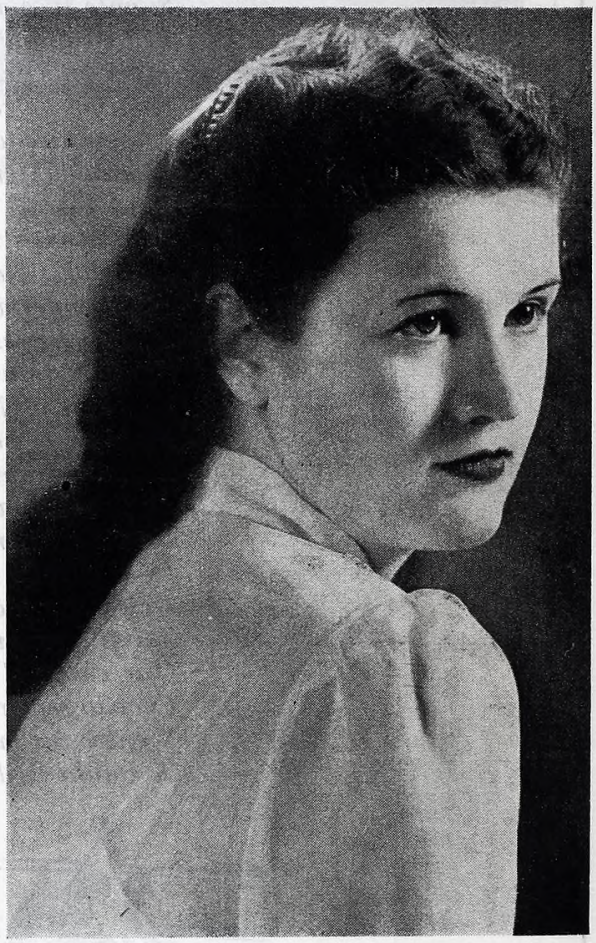


Retrato de
Raquel M. Gansier.

Obra de
Luis Perlotti.



Srta. Maria Frias, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Berenguel.)



Srta. Julia Oqueranza, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Berenguel.)

Caras bonitas

ORANIA

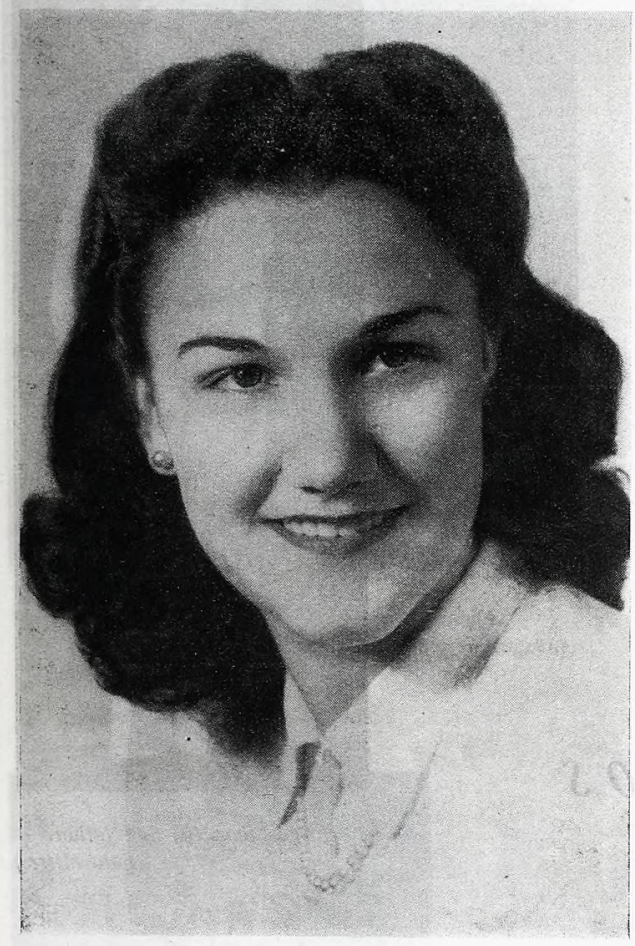
ACEITE DE GUSTO DELICADO
DE CALIDAD INSUPERABLE

C.I.P.O. Corporación Industrial de
Productos Oleaginosos Buenos Aires

PIDALO EN LA ANONIMA



Srta. Saba Mravricić, de San Julián.
(Foto Mitre.)



Srta. Capullo Vai, de Comodoro Rivadavia. ***(Foto Berenguel.)***



Esta etiqueta que es un prestigio y una verdadera garantía de calidad en toda América Latina, especialmente en sus grandes ciudades, representa una exclusividad de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, para que sus clientes de Confecciones puedan comprar todos los artículos para caballeros, jóvenes, niños y señoras y todo lo correspondiente al sport, en los más variados estilos, con la garantía de "MENFER" que significa-alta-calidad, máxima perfección y constante renovación en la actualidad de la moda.

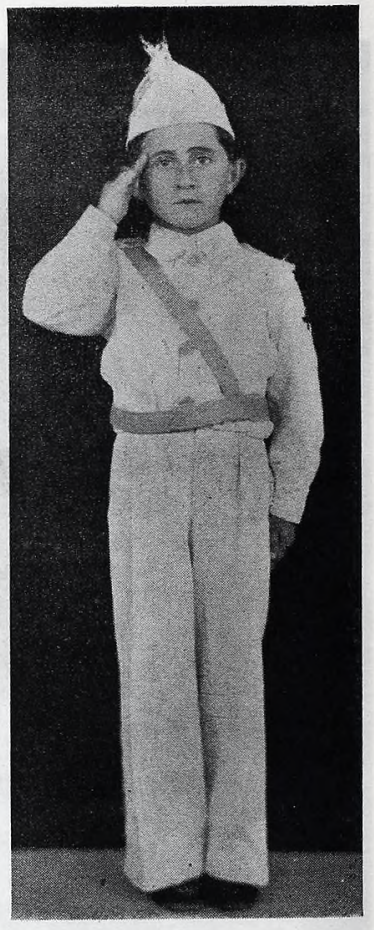
SER COMPRADOR DE CONFECCIONES "MENFER", ES SABER VESTIR

SOLAMENTE EN LA ANONIMA SE VENDEN CONFECCIONES "MENFER"



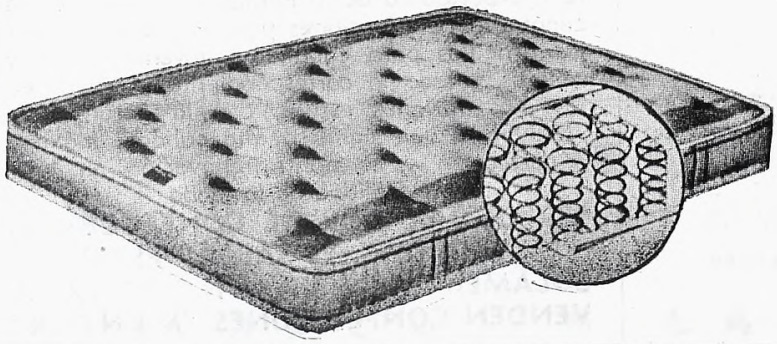
Merceditas Zvetcof, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Berenguel.)

Niños



Jorge Libonatti, San Julián.
(Foto Mitre.)

Cándido Lorenzo



☆ Colchonería ☆

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NECOCHEA - 814
T A. 23, Buen Orden 6004
BUENOS AIRES



Niña Jáuregui, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Berenguel.)



Héctor Mackenzie, de San Julián.
(Foto Mitre.)



Cleria Beatriz Nai, de Trelew.
(Foto Neuman.)

ACCIÓN SALUDABLE



El Extracto de Carne LA BLANCA es el mejor estimulante del apetito y de las funciones digestivas. Usándolo en las comidas se logra darles un gusto exquisito, al mismo tiempo que se consigue una acción saludable sobre el organismo.

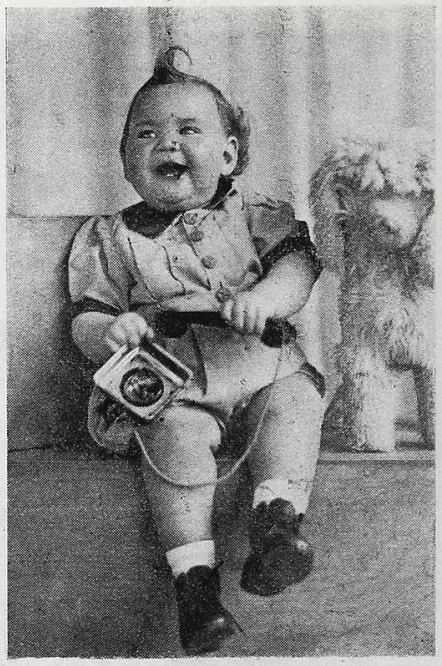
"PUROJUGO"

LA BLANCA

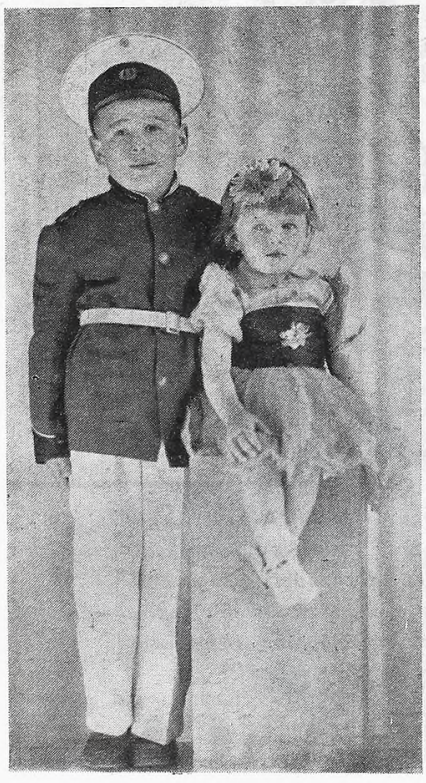


CAFÉ CONCENTRADO
NESCAFÉ

UN PRODUCTO NESTLÉ

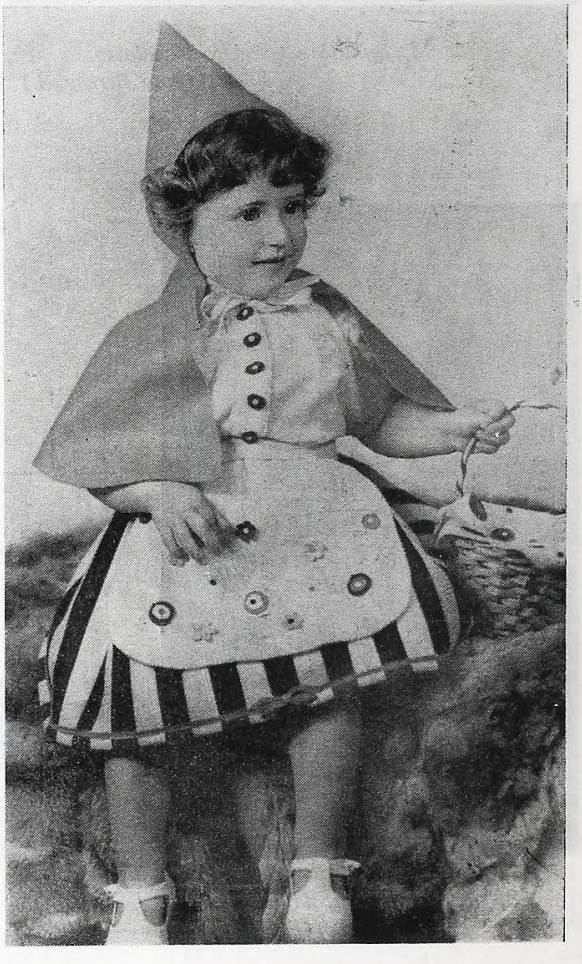


Jorge Anderson, de San Julián.
(Foto Mitre.)



Juan Victor y Delia Beatriz Oqueranza, de San Julián.

(Foto Mitre.)



Mabel Alonso, de Comodoro Rivadavia.

(Foto Berenguel.)



Iris y Susana Anglesio, de Rio Gallegos.
(Foto Roil.)



Margarita Esther Cabezas, de Comodoro Rivadavia
(Foto Berenguel.)



Nylda Martinez, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Berenguel.)

VERANEE GRATIS! en

"Villa Albertina"

Lo mejor de las Sierras de Córdoba.



ESTE CHALET LE CUESTA $ 2.490

Lotes desde $ 300 al contado o $ 5 mensuales.

Gane tiempo y dinero, solicite informes

Teléfonos: 32-0047 — 38-8824 y 37-7449

Empresa Urbanizadora de Valles y Sierras de Córdoba.

Publ. Semadeni

V. DI GREGORIO
Propietario
25 de Mayo 340 Bs. As

Representantes:
BELVEDERE ALVAREZ & Cia
Sarmiento 1320 Bs. As
SAMUEL B. CHAPARRO.
España 2419. Rosario.
JORGE A. SMITH.
Tucumán 92. Córdoba.

ENVIE ESTE CUPON Y RECIBIRA AMPLIOS DETALLES

NOMBRE Y APELLIDO .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

Naturaleza y arte en el Chubut

(Fotos enviadas especialmente por nuestro corresponsal en Comodoro Rivadavia.)



Luces y sombras en la Costanera de Comodoro Rivadavia.



Puesta de sol en Sarmiento.

Bar "Sportman"

Servio especial de Vermouth
Con sus 10 platitos seleccionados
Reservado para familias

• A. Martín •

San Martín 276 - Tel. 114 - Com. Rivadavia

BERENGUEL

Fotografía

Retratos de calidad

SAN MARTIN 288 - TELEFONO 304
COMODORO RIVADAVIA

CARLOS DOMINGUEZ
(Agente Comercial)

Representaciones:
Cía. Swift de La Plata - Peters Hnos S. A. "Suchard" Argentina - Productos Larjan Cía. de Seguros "EL CONDOR" - La Economía Comercial (Acc. Trabajo)

Escritorio: C. Pellegrini 874
Teléfono 28 - Comodoro Rivadavia

Nicolás Romeo y Cía.

(Sucesores de Romeo Carlos y Cía.)

RAMOS GENERALES

Y

ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS

Casas en "SHAMAN" y Alto Río Senguer

Esc.: San Martín 238 - Com. Rivadavia

Guía Patagónica

Comodoro Rivadavia

Trelew

Hoteles y confiterías
Empresas varias
Profesiones y oficios
Negocios en general

Roque González
ESCRIBANO
Registro de Contratos Públicos Nº 2
Av. Rivadavia 180 - Com. Rivadavia

ESCRIBANIA SARRIAS
Registro de Contratos Públicos Nº 3
RAUL HECTOR SARRIAS
ESCRIBANO NACIONAL
COMODORO RIVADAVIA



❖

Domingo Alberto Ragni
Administración de Propiedades
9 DE JULIO 825 - TELEF. 468
Comodoro Rivadavia

TALLERES MECANICOS de ANTONIO REGULSKY
Composturas en general de cualquier máquina y cualquier rectificación.
SERVICIO DODGE
Aprobado por la Soc. Anón. Imp. y Exp. de la Patagonia
Avda. RIVADAVIA 456 **TELEFONO 389** **COMODORO RIVADAVIA**

FARMACIA "MODERNA"
Dr. Andrés G. Blaiotta
Recetas
SAN MARTIN 380 **TELEFONO 180**
COMODORO RIVADAVIA

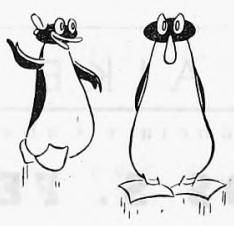
Dr. Adolfo Margara
MEDICO CIRUJANO
TRELEW

CONFITERIA **"ORIENTE"**
de LUIS DRAGO
FABRICACION ESMERADA
Masas y Postres
Av. FONTANA
TRELEW - CHUBUT

Empresa Telefónica del Sud, S. A.
Comodoro Rivadavia (Chubut)
MORENO 935
Dirección Telegráfica: "Telefon"
Dirección General:
Av. Pte. R. SÁENZ PEÑA 547
BUENOS AIRES
Beneficiese con las múltiples ventajas que proporciona un teléfono
PARA INFORMES LLAMAR AL
No. 207 COMODORO RIVADAVIA

Dr. PEDRO N. SILVA
MEDICO
TRELEW Teléf. 72

FARMACIA
MARGARA
●
Trelew - Chubut

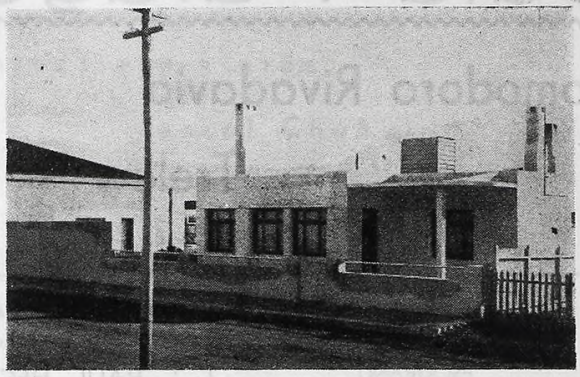


Taller de Pintura al "Duco"
Arreglo de Carrocerías, Soldadura Autógena
de
G. GONZALEZ Hnos.
Calle Luis Jones esq. Sarmiento 99
TRELEW (Chubut)

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES
●
New Zealand Insurance Co. Ltd.
Sun Life Assurance of Canadá
COMODORO RIVADAVIA

Las Heras

Río Gallegos



Una calle en Las Heras.

Dr. Amadeo Antonelli

Médico Cirujano

Tel. 58 - Las Heras - Sta. Cruz

HOTEL ASTURIAS

de ONOFRE SOTO

Comodidad para familias y pasajeros
Cocina de primer orden
Baños calientes y fríos

Atendido por su propio dueño

LAS HERAS **ZONA MILITAR**

HOTEL "EUROPA"

de AMADOR ALVAREZ

Comodidades para Familias y Viajeros
Servicio esmerado
atendido por su dueño

Garage y Caballerizas

Colonia Las Heras - Teléfono Nº 27
Territorio Santa Cruz

Dr. Asdrúbal R. Crego

Médico - Cirujano

Las Heras **Santa Cruz**

Auto de Alquiler

de TICÓ

Comodidad para pasajeros entre Las Heras y Comodoro Rivadavia. Con viajes especiales de Las Heras a cualquier punto del interior.

FABRICA de EMBUTIDOS

de PASKALICH Hnos.

Elaboración toda clase de fiambre de la mejor calidad

LAS HERAS **SANTA CRUZ**

Farmacia "De Agostini"

— DE —

HUMBERTO DE AGOSTINI

Farmacéutico

Tel. 55 - Las Heras - Sta. Cruz



CARPINTERIA MECANICA "ARRIGHI"

de PEDRO MONTEIS

Trabajos de obras - Puertas; Ventanas y todo trabajo perteneciente al ramo.
Servicio Fúnebre - Ataúdes de todos tamaños y precios

Teléf. 95 - Las Heras (Santa Cruz)

"KILLIK AIKE NORTE"

Estancia y Cabaña

CARLOS S. FELTON

Concurso de Lanas del Ministerio de Agricultura

Años 1942 y 1944: Esta estancia obtuvo el **Reservado de Gran Premio de honor** con un puntaje de 99 sobre 100

Rebaño No. 34 - Corriedale — Venta de reproductores

Dirección: CASILLA CORREO Nº 40 **RIO GALLEGOS (Sta. Cruz)**

Comandante Luis Piedrabuena

Puerto Santa Cruz

Río Gallegos

LIONEL A. HARRIS
Contabilidades - Representaciones
Administración de Estancias - Compra y Venta de Haciendas.
Representaciones:
Wm. Cooper y Nephews Ltd.: Antisárnicos. - General Motors Argentina S. A.: Automóviles, Cariones - Liverpool & London & Globe Insc. Co. Ltd.: Seguros Incendio, Vida - Cooper-Stewart, Engineering Co. Ltd.: Máquinas esquiladoras, etcétera - Sub Agentes de Lloyds. Caminos y Van Peborgh S. R. L.
Dirección Telegráfica HANDS - Teléf. 17
Casilla Correo Nº 8 — Santa Cruz

H. W. C. Rollitt y Cía.
Representaciones:
Angel Vélaz y Cía. Ltda. S. A. Cía. Seguros "Nueva Zelandia" The Prudential Assurance Co. Antisárnicos "Little" Vacunas y Productos "Beta" Rootes (Argentina S. A. Automóviles y Camiones).
Contabilidades • Agentes Marítimos
Administración de estancias
Cas. Correo 42 - Tel. 77 - Pto. Santa Cruz

Dr. ABEL P. JIMENEZ
MEDICO CIRUJANO
Clínica y Cirugía
Internado para enfermos
Rayos X - Ondas cortas - Laboratorio de análisis
Cte. Luis Piedrabuena

Dr. Eduardo Canosa
Doctor en Medicina
M. P. 0.7668
Consultas: 14 a 17 horas
*
Puerto Santa Cruz - Teléfono 69

ALMACEN - FRUTERIA Y FIAMBRERIA
"LA MODELO"
DE
ANTONIO FEU
Teléf. 31 - Cte. Luis Piedrabuena

SOCIEDAD ANONIMA ELECTRICA DE SANTA CRUZ
Venta de materiales eléctricos - Planchas eléctricas - Instalaciones - Motores para uso industrial, etc. - Para corriente continua 220 y 400 V.
P. SANTA CRUZ - Teléf. 13

al servicio de su salud:
Farmacia "AMEGHINO"
JOSE B. FREIBERG
(Farmacéutico)
Los pedidos de la campaña se despachan con el primer correo. Formúlelos por carta
Cte. L. Piedrabuena Teléf. 40

CONFITERIA "IBERIA"
DE
JOSE GARCIA
Fábrica de Masitas, Postres y Toda Clase de Confituras
Lunchs y Banquetes
TELEFONO Nº 30
Cte. Piedrabuena - Santa Cruz

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza
Cte. LUIS PIEDRABUENA



EMPRESA DE TRANSPORTES CON TALLER MECANICO
La empresa más antigua de Río Gallegos
OTTO
Se aceptan transportes de frutos comestibles y mercaderías en general
OTTO SUSALLECK
SARMIENTO 357 **Casilla Correo 89** **Tel. 292 - RIO GALLEGOS**

Estudio "Foto Mitre"
Walter Hamburger
Fotografía Artística
Ampliaciones, Revelaciones, Copias
Bartolomé Mitre 375
Puerto San Julián

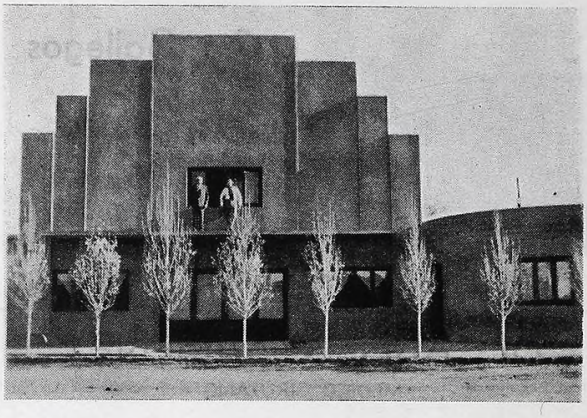
Empresa de Transportes
"LOS COLORADOS"
de Francisco L. Vázquez
Entre San Julián y los Ventisqueros
C. Correo 73 Tel. 134
SAN JULIÁN

Jordán Franchalas
San Julián
avisa a Ud. señor poblador, que muy en breve pasará por su estancia, con un hermoso surtido de mercaderías.

ANGEL A. SUREDA
CONTADOR
Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Flota Mercante del Estado - Curto, González y Cía., Consignatarios
Sarmiento 204 - Tel. 288 - R. Gallegos

Confitería "DIAZ"
Pastelería - Facturería
Fábrica de Masas y Helados
de JOSE DIAZ
Calle Roca 1158-Teléf. 203
RIO GALLEGOS

GARAGE "ROCA"
de FRANCISCO CORNACCHIOLI
Reparaciones en General de Automóviles y Camiones
AUXILIO PERMANENTE
Soldaduras Autógena - Representante de los Amortiguadores "DELCO", Doble Acción - Exclusividad de los Aros "EROFLEX".
Roca 1381 - Casilla 56 - R. Gallegos



Cine-Teatro Barrenechea, construído recientemente en Cañadón León, propiedad del hacendado D. Ruperto Barrenechea.

Fotografía "ROIL"
Trabajos de primera calidad
"Gran existencia de fotos del Lago Argentino"
Roca 728 **Río Gallegos**

E. T. Mattel
Constructor
Trabajos en ladrillo, cemento armado y piedra
San Julián **Río Gallegos**

EUGENIO LLUIS
RAMOS GENERALES
El mejor surtido en plaza
CAÑADON LEON
(C. C. Nº 15)

Julio V. Thevenon
Comisiones - Representaciones
Oficina y Depósito:
RIVADAVIA 63
Casilla Correo Nº 71
RIO GALLEGOS
(Territ. Santa Cruz)

José B. Vettorazzi
Estación de Servicio - Vulcanización - Carga de Acumuladores - Lavado y Engrase Hidráulico - Equipos de Luz Cía. Westinghouse Electric Int.. S. A. - Taller de Pinturas
Aceites, Grasas y Lubrificantes
"SPLENDID"
OSVALDO RIGAMONTI
Soc. An. Comercial e Indust.
Entre Ríos 2458 - Buenos Aires
CALLE 9 DE JULIO 285
RIO GALLEGOS - Teléfono: 143

JUAN LIEGEOIS
REPRESENTACIONES **COMISIONES** **CONTABILIDAD**
SARMIENTO 24 **RIO GALLEGOS**

Río Gallegos
Puerto Deseado
San Julián
Cañadón León

Alberto R. Segovia

DESPACHANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Representaciones - Seguros

●

Telegramas "ASEGOVIA"
Río Gallegos - Terr. Sta. Cruz

❖

Julio Aloyz

Comisiones y Representaciones - Lanas - Cueros - Haciendas

S. Julián - C. Correo 7 - Tel. 4

Dr. Carlos Pérez Vuidepot

MEDICO CIRUJANO

Consultas de 15 a 18 hs.

SAN JULIAN **TELEFONO 14**

Florentino Pérez

Despachante de Aduana
y Agente Marítimo

★

Representante de "LAW UNION & ROCK" Compañía Inglesa de Seguros y de la casa JOSE PELUFFO y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER" (Carbunclo y Mancha)

Puerto Deseado - C. Correo 76

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

Agente y Representante de

"ACAROINA"

El Gran Antisárnico Argentino

CAMINOS Y VAN PEBORGH

Soc. Resp. Ltda.
Consignatarios de Frutos

R. A. LISTER & Cía. Ltda.

Maquinarias Inglesas - Esquiladoras, Prensas, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dínamos, Baterías.

CALEDONIA ARGENTINA

Cía. Argentina de Seguros

Avenida Zeballos
C. Correo 83 - Puerto San Julián

Farmacia "Santa Ana"

SERVICIO PERMANENTE
SUEROS Y VACUNAS

●

SAN JULIAN
Av. San Martín 433 Teléfono 93

❖

Dr. JULIO E. BARRIL

CIRUJANO DENTISTA

●

Teléfono 107
SAN JULIAN Territ. Santa Cruz

TALLER MECANICO

de A. GUILLAUME

Reparaciones de todas marcas de autos y motores - Rectificación de Cilindros. - Arreglo de Elásticos. - Engrase y lavado de Coches.

SAN JULIAN

Dr. ALBERTO NIETO

MEDICO CIRUJANO

●

Av. San Martín 687 P. San Julián
TELEFONO 8

Augusto Santini Bruzio

Comisiones y Representaciones

Agente Concesionario de Automóviles "Crysler" y "Plymouth".
Camiones "Fargo"
West India Oil Co., SAPA.
Intava S. A.
Dunlop Pneumotic Tyre Co.
Peabody - Pinturas "Duco" - Philips Argentina S. A. - Radio - Cía. Seguros Incendio "Aurora".

Casilla Correo Nº 105
Pto. SAN JULIAN (SANTA CRUZ)

Vicente José Gaspari

Constructor

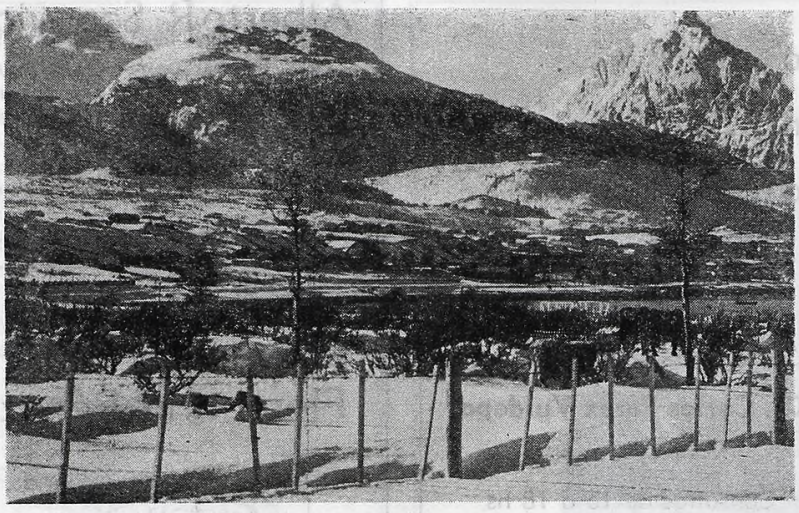
CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Puerto SAN JULIAN

Sociedad Anónima Ganadera Suárez Ladouch, Limitada

ROCA 991
DIREC. TELEG. "HORQUETAS"

RIO GALLEGOS
CASILLA DE CORREO 70



Ushuaia

bajo la nieve

Pocos lugares ofrecen tanta variedad de motivos panorámicos como Ushuaia, la Reina del Canal de Beagle. En invierno como en verano, bañada de sol o sumergida en sombras, ya cubierta de nieve o ya de verdores, allí la naturaleza siempre se ofrece en mil cambiantes aspectos de imponente a la par que serena belleza.



SOCIEDAD GANADERA DE

"LAGUNA BLANCA"

VENTA DE LANARES
PUROS DE PEDIGREE Y PUROS POR CRUZA
CORRIEDALE Y ROMNEY MARSH

CALLE PRAT Nº 871
VALPARAISO

Gerencia:
CASILLA Nº 1423
TELEFONO 4484

Direc. Telegráfica
"BONLAGO"

Señor Ganadero:

SIRVASE SOLICITARNOS DATOS Y PRECIOS

AGENCIA EN PUNTA ARENAS (Magallanes - Chile)

Calle L. Navarro Nº 999 — Dirección Telegráfica: "Bonlago" - Casilla Nº 357



La Avenida General San Martín en Río Grande. *(Foto Abalo.)*

Dr. Osvaldo Luis Guillot
Ex-médico cirujano del Hospital P. Piñeiro de Bs. As.
Consultas de 15 a 18 horas
Teléf. 30 - Río Grande (Tierra del Fuego)

HOTEL ARGENTINO
de A. Vázquez
Comodidades para familias
Servicio esmerado
Río Grande (T. del Fuego)

ALMACEN "EL RECREO"
de PASCASIO OLMO
Mercaderías Surtidas, Zapatería, Ropería y Provisiones para familias
Ventas por mayor y menor
USHUAIA (T. del Fuego)

PEDRO TRIVIÑO
Ramos Generales
Proveedor Marítimo
Concesionario de la CAP
RIO GRANDE (Tierra del Fuego)

HOTEL COMERCIO
de MIGUEL ALARCON
Comodidades para Pasajeros y familias. Cocina de primer orden. Serviico esmerado. Precios módicos
Río Grande - Tel. 13 (T. del Fuego)

Farmacia "DEL PUEBLO"
de Rubén Darío Rauch
•
La más austral del mundo
Teléfono 36 - Río Grande (Tierra del Fuego)

Carlos Kovacic
— de —
Peluquería y Librería
•
RIO GRANDE (T. DEL FUEGO)

Saturnino Pastoriza hijo
Tambo y
Aserradero
USHUAIA T. del Fuego

Taller Mecánico
Estación de Servicio
de
Pinola y Martínez
Río Grande (T. del Fuego)

AURELIO F. MAZZIOTTI
Martillero Público
Representaciones
Río Grande (Tierra del Fuego)

TIENDA - ALMACEN
(El más austral del mundo)
— de —
José Salomón
Ramos generales al por mayor y menor
y Carnicería
Fundada en el año 1913
USHUAIA (Tierra del Fuego)

Nueva pista de aterrizaje en Comodoro Rivadavia

El ministro de Marina, contraalmirante Fidel Anadón, inauguró la nueva pista de aterrizaje construída a la altura del kilómetro 11.

En esa oportunidad, el contraalmirante Fidel Anadón, pronunció una breve alocución, y luego habló el coronel Berreta, gobernador militar accidental, quien dijo que la nueva obra es la etapa inicial de otras de mayor importancia a construirse en Comodoro Rivadavia, que es "el centro de las comunicaciones de la Patagonia con el resto de la República". Destacó que esta posición Comodoro Rivadavia la mantendrá en el futuro.

Terminada la ceremonia fué servido un almuerzo en las instalaciones de la Aeroposta y al terminar el mismo el ministro de Marina continuó viaje con destino a Tierra del Fuego.

Micro sur

FUE SUPRIMIDA LA CARCEL DE USHUAIA

Por decreto del P. E., que refrendan los ministros de Justicia e Instrucción Pública y de Marina, dado a la publicidad a fines de marzo último, quedó suprimida la Cárcel de Ushuaia. Por el mismo documento se dispone que el de Marina se haga cargo de los edificios, talleres y demás dependencias, a cuyos fines actuará una comisión paritaria integrada por funcionarios de este ministerio y del de Justicia e Instrucción Pública, que, con representación de la Dirección General de Institutos Penales, determinará su valor.

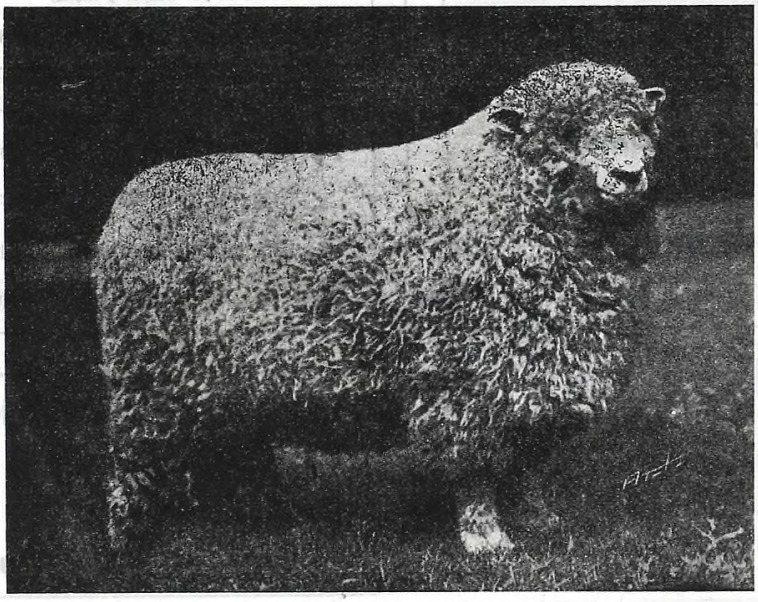
El petróleo en Comodoro Rivadavia

Pozo con producción diaria de 116.000 metros cúbicos

La Dirección General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales ha terminado en Comodoro Rivadavia el pozo gasífero M. 24, ubicado a 17 kilómetros al N.N.E. del campamento central del yacimiento fiscal, habiendo alcanzado una profundidad final de 593 metros y acusado un caudal máximo de 116.000 metros cúbicos por día.

Dadas las características del pozo, considérase que ha de tener gran importancia como futuro proveedor de ese combustible para la Capital Federal, una vez terminados los trabajos del gasoducto de Comodoro Rivadavia a Buenos Aires.

Carneros y Ovejas **Corriedale y Romney Marsh.**



Carnero Romney Marsh, gran campeón en la Exposición de Ashford (Inglaterra) 1944 adquirido para la cabaña "María Behety"

PROCEDENTES DE LAS ESTANCIAS:

"María Behety"
Río Grande (T. del Fuego)

"José Menéndez"
Río Grande (T. del Fuego)

"Las Acacias"
Olivera F. C. O.

Y

"San Gregorio"
Punta Arenas (Chile)

S. A. GANADERA ARGENTINA

"MENENDEZ-BEHETY"

Agencias:
SANTA CRUZ (Costa Sud) y
PUNTA ARENAS (Chile)

Dirija sus pedidos a
Avda. R. SAENZ PEÑA 547
BUENOS AIRES